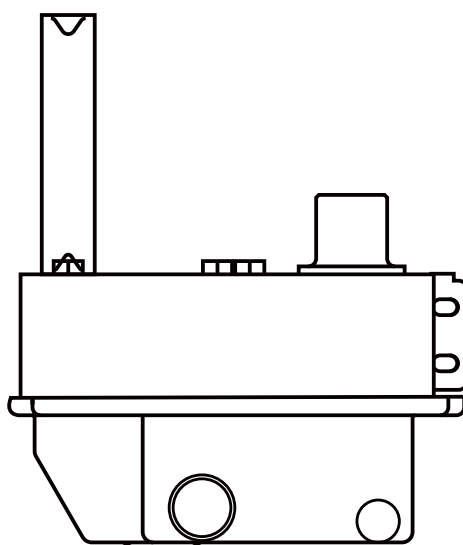


EN INSTALLATION AND OPERATION MANUAL
ES MANUAL DE INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO
DE INSTALLATIONS- UND BETRIEBSHANDBUCH
FR MANUEL D'INSTALLATION ET DE FONCTIONNEMENT
IT MANUALE D'INSTALLAZIONE E D'USO

PT MANUAL DE INSTALAÇÃO E DE FUNCIONAMENTO
DA BRUGER- OG MONTERINGSVEJLEDNING
NL INSTALLATIE- EN BEDIENINGSHANDLEIDING
SV HANDBOK FÖR INSTALLATION OCH ANVÄNDING
EL ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

DRAIN-UP MECHANISM KIT DUPC-(63/71/160)K1



EN

Specifications in this manual are subject to change without notice in order that HITACHI may bring the latest innovations to their customers.

Whilst every effort is made to ensure that all specifications are correct, printing errors are beyond Hitachi's control; Hitachi cannot be held responsible for these errors.

ES

Las especificaciones de este manual están sujetas a cambios sin previo aviso a fin de que HITACHI pueda ofrecer las últimas innovaciones a sus clientes.

A pesar de que se hacen todos los esfuerzos posibles para asegurarse de que las especificaciones sean correctas, los errores de impresión están fuera del control de HITACHI, a quien no se hará responsable de ellos.

DE

Bei den technischen Angaben in diesem Handbuch sind Änderungen vorbehalten, damit HITACHI seinen Kunden die jeweils neuesten Innovationen präsentieren kann.

Sämtliche Anstrengungen wurden unternommen, um sicherzustellen, dass alle technischen Informationen ohne Fehler veröffentlicht worden sind. Für Druckfehler kann HITACHI jedoch keine Verantwortung übernehmen, da sie außerhalb ihrer Kontrolle liegen.

FR

Les caractéristiques publiées dans ce manuel peuvent être modifiées sans préavis, HITACHI souhaitant pouvoir toujours offrir à ses clients les dernières innovations.

Bien que tous les efforts sont faits pour assurer l'exactitude des caractéristiques, les erreurs d'impression sont hors du contrôle de HITACHI qui ne pourrait en être tenu responsable.

IT

Le specifiche di questo manuale sono soggette a modifica senza preavviso affinché HITACHI possa offrire ai propri clienti le ultime novità.

Sebbene sia stata posta la massima cura nel garantire la correttezza dei dati, HITACHI non è responsabile per eventuali errori di stampa che esulano dal proprio controllo.

PT

As especificações apresentadas neste manual estão sujeitas a alterações sem aviso prévio, de modo a que a HITACHI possa oferecer aos seus clientes, da forma mais expedita possível, as inovações mais recentes.

Apesar de serem feitos todos os esforços para assegurar que todas as especificações apresentadas são correctas, quaisquer erros de impressão estão fora do controlo da HITACHI, que não pode ser responsabilizada por estes erros eventuais.

DA

Specifikationerne i denne vejledning kan ændres uden varsel, for at HITACHI kan bringe de nyeste innovationer ud til kunderne. På trods af alle anstrengelser for at sikre at alle specifikationerne er korrekte, har Hitachi ikke kontrol over trykfejl, og Hitachi kan ikke holdes ansvarlig herfor.

NL

De specificaties in deze handleiding kunnen worden gewijzigd zonder verdere kennisgeving zodat HITACHI zijn klanten kan voorzien van de nieuwste innovaties.

Iedere poging wordt ondernomen om te zorgen dat alle specificaties juist zijn. Voorkomende drukfouten kunnen echter niet door Hitachi worden gecontroleerd, waardoor Hitachi niet aansprakelijk kan worden gesteld voor deze fouten.

SV

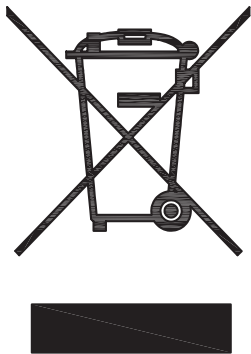
Specifikationerna i den här handboken kan ändras utan föregående meddelande för att HITACHI ska kunna leverera de senaste innovationerna till kunderna.

Vi på Hitachi gör allt vi kan för att se till att alla specifikationer stämmer, men vi har ingen kontroll över tryckfel och kan därför inte hållas ansvariga för den typen av fel.

EL

Οι προδιαγραφές του εγχειριδίου μπορούν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση, προκειμένου η HITACHI να παρέχει τις τελευταίες καινοτομίες στους πελάτες της.

Αν και έχει γίνει κάθε προσπάθεια προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι οι προδιαγραφές είναι σωστές, η Hitachi δεν μπορεί να ελέγξει τα τυπογραφικά λάθη και, ως εκ τούτου, δεν φέρει καμία ευθύνη για αυτά τα λάθη.

**ATTENTION:**

This product shall not be mixed with general house waste at the end of its life and it shall be retired according to the appropriated local or national regulations in a environmentally correct way.

Due to the refrigerant, oil and other components contained in Air Conditioner, its dismantling must be done by a professional installer according to the applicable regulations.

Contact to the corresponding authorities for more information.

**ATENCIÓN:**

Este producto no se debe eliminar con la basura doméstica al final de su vida útil y se debe desechar de manera respetuosa con el medio ambiente de acuerdo con los reglamentos locales o nacionales aplicables.

Debido al refrigerante, el aceite y otros componentes contenidos en el sistema de aire acondicionado, su desmontaje debe realizarlo un instalador profesional de acuerdo con la normativa aplicable.

Para obtener más información, póngase en contacto con las autoridades competentes.

**ACHTUNG:**

Dass Ihr Produkt am Ende seiner Betriebsdauer nicht in den allgemeinen Hausmüll geworfen werden darf, sondern entsprechend den geltenden örtlichen und nationalen Bestimmungen auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden muss.

Aufgrund des Kältemittels, des Öls und anderer in der Klimaanlage enthaltener Komponenten muss die Demontage von einem Fachmann entsprechend den geltenden Vorschriften durchgeführt werden.

Für weitere Informationen setzen Sie sich bitte mit den entsprechenden Behörden in Verbindung.

**ATTENTION:**

Ne doit pas être mélangé aux ordures ménagères ordinaires à la fin de sa vie utile et qu'il doit être éliminé conformément à la réglementation locale ou nationale, dans le plus strict respect de l'environnement.

En raison du frigorigène, de l'huile et des autres composants que le climatiseur contient, son démontage doit être réalisé par un installateur professionnel conformément aux réglementations en vigueur.

**ATTENZIONE:**

Indicazioni per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2002/96/EC e Dlgs 25 luglio 2005 n.151 Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata delle apparecchiature dismesse, per il loro avvio al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Non tentate di smontare il sistema o l'unità da soli poiché ciò potrebbe causare effetti dannosi sulla vostra salute o sull'ambiente.

Vogliate contattare l'installatore, il rivenditore, o le autorità locali per ulteriori informazioni.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente può comportare l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui all'articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n. 22/1997.

**ATENÇÃO:**

O seu produto não deve ser misturado com os desperdícios domésticos de carácter geral no final da sua duração e que deve ser eliminado de acordo com os regulamentos locais ou nacionais adequados de uma forma correcta para o meio ambiente.

Devido ao refrigerante, ao óleo e a outros componentes contidos no Ar condicionado, a desmontagem deve ser realizada por um instalador profissional de acordo com os regulamentos aplicáveis.

Contacte as autoridades correspondentes para obter mais informações.

**BEMÆRK:**

At produktet ikke må smides ud sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal bortskaffes i overensstemmelse med de gældende lokale eller nationale regler på en miljømæssig korrekt måde.

Da klimaanlægget indeholder kølemiddel, olie samt andre komponenter, skal afmontering foretages af en fagmand i overensstemmelse med de gældende bestemmelser.

Kontakt de pågældende myndigheder for at få yderligere oplysninger.

**ATTENTIE:**

Dit houdt in dat uw product niet wordt gemengd met gewoon huisvuil wanneer u het weg doet en dat het wordt gescheiden op een milieuvriendelijke manier volgens de geldige plaatselijke en landelijke reguleringen.

Vanwege het koelmiddel, de olie en andere onderdelen in de airconditioner moet het apparaat volgens de geldige regulering door een professionele installateur uit elkaar gehaald worden.

Neem contact op met de betreffende overheidsdienst voor meer informatie.

**OBS!:**

Det innebär att produkten inte ska slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall utan kasseras på ett miljövänligt sätt i enlighet med gällande lokal eller nationell lagstiftning.

Luftkonditioneringsaggregatet innehåller kylmedium, olja och andra komponenter, vilket gör att det måste demonteras av en fackman i enlighet med tillämpliga regelverk.

Ta kontakt med ansvarig myndighet om du vill ha mer information.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:**

Σημαίνει ότι το προϊόν δεν θα πρέπει να αναμιχθεί με τα διάφορα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής του και θα πρέπει να αποσυρθεί σύμφωνα με τους κατάλληλους τοπικούς ή εθνικούς κανονισμούς και με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Λόγω του ψυκτικού, του λαδιού και άλλων στοιχείων που περιέχονται στο κλιματιστικό, η αποσυναρμολόγησή του πρέπει να γίνει από επαγγελματία τεχνικό και σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

Για περισσότερες λεπτομέρειες, επικοινωνήστε με τις αντίστοιχες αρχές.



DANGER – Hazards or unsafe practices which COULD result in severe personal injuries or death.

PELIGRO – Riesgos o prácticas poco seguras que PODRÍAN producir lesiones personales e incluso la muerte.

GEFAHR – Gefährliche oder unsichere Anwendung, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

DANGER – Utilisation dangereuse ou sans garantie de sécurité qui PEUT provoquer de sévères blessures personnelles ou la mort.

PERICOLO – Pericoli o azioni pericolose che POTREBBERO avere come esito lesioni fisiche gravi o il decesso.

PERIGO – Riesgos o prácticas poco seguras que PUEDEN producir lesiones personales e incluso la muerte.

FARE – Farer eller farlig brug, som KAN resultere i alvorlig personskade eller dødsfald.

GEVAAR – Gevaren of onveilige praktijken die ernstig persoonlijk letsel of de dood tot gevolg KUNNEN hebben.

FARA – Risker eller osäkra tillvägagångssätt som KAN leda till svåra personskador eller dödsfall.

KINAYNO – Κίνδυνοι ή επικίνδυνες πρακτικές, οι οποίες ΜΠΟΡΕΙ να έχουν ως αποτέλεσμα σοβαρές σωματικές βλάβες ή θάνατο.



CAUTION – Hazards or unsafe practices which COULD result in minor personal injury or product or property damage.

PRECAUCIÓN – Riesgos o prácticas poco seguras que PODRÍAN provocar lesiones personales de menor importancia o daños en el producto u otros bienes.

VORSICHT – Gefährliche oder unsichere Anwendung, die geringfügigen Personen-, Produkt- oder Sachschaden verursachen kann.

PRECAUTION – Utilisation dangereuse ou sans garantie de sécurité qui PEUT provoquer des blessures mineures ou des dommages au produit ou aux biens.

ATTENZIONE – Pericoli o azioni pericolose che POTREBBERO avere come esito lesioni fisiche minori o danni al prodotto o ad altri beni.

CAUIDADO – Perigos e procedimentos perigosos que PODERÃO PROVOCAR danos pessoais ligeiros ou danos em produtos e bens.

FORSIGTIG – Farer eller farlig brug, som KAN resultere i mindre skade på personer, produkt eller ejendom.

LET OP – Gevaren of onveilige praktijken die licht persoonlijk letsel of beschadiging van het product of eigendommen tot gevolg KUNNEN hebben.

VARSAMHET – Risker eller farliga tillvägagångssätt som KAN leda till mindre personskador eller skador på produkten eller på egendom.

ΠΡΟΣΟΧΗ – Κίνδυνοι ή επικίνδυνες πρακτικές, οι οποίες ΜΠΟΡΕΙ να έχουν ως αποτέλεσμα την πρόκληση ελαφρών σωματικών βλαβών ή καταστροφή περιουσίας.



NOTE – The text following this symbol contains information or instructions that may be of use or that require a more thorough explanation.

NOTA – El texto que sigue a este símbolo contiene información o instrucciones que pueden ser de utilidad o requeridas para ampliar una explicación.

HINWEIS – Der diesem Symbol folgende Text enthält konkrete Informationen und Anleitungen, die nützlich sein können oder eine tiefergehende Erklärung benötigen.

REMARQUE – Les textes précédés de ce symbole contiennent des informations ou des indications qui peuvent être utiles, ou qui méritent une explication plus étendue.

NOTA – I testi preceduti da questo simbolo contengono informazioni o indicazioni che possono risultare utili o che meritano una spiegazione più estesa.

NOTA – Os textos precedidos deste símbolo contêm informações ou indicações que podem ser úteis, ou que merecem uma explicação mais detalhada.

BEMÆRK – Den tekst, der følger efter dette symbol, indeholder oplysninger eller anvisninger, der kan være til nytte, eller som kræver en mere grundig forklaring.

OPMERKING – De teksten waar dit symbool voorstaat bevatten nuttige informatie en aanwijzingen, of informatie en aanwijzingen meer uitleg behoeven.

OBS – Texten efter denna symbol innehåller information och anvisningar som kan vara användbara eller som kräver en noggrannare förklaring.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ – Το κείμενο που ακολουθεί αυτό το σύμβολο περιέχει πληροφορίες ή οδηγίες που μπορεί να φανούν χρήσιμες ή που απαιτούν μια πιο ενδελεχή εξήγηση.

INDEX

1. SAFETY SUMMARY
2. BEFORE INSTALLATION AND OPERATION
3. INSTALLATION
4. REFRIGERANT PIPING WORK
5. DRAIN PIPING WORK
6. ELECTRICAL WIRING
7. TEST RUN
8. MAINTENANCE
9. TROUBLESHOOTING

ÍNDICE

1. RESUMEN DE SEGURIDAD
2. ANTES DE LA INSTALACIÓN Y EL FUNCIONAMIENTO
3. INSTALACIÓN
4. INSTALACIÓN DE LA TUBERÍA DE REFRIGERANTE
5. INSTALACIÓN DE LAS TUBERÍAS DE DESAGÜE
6. CABLEADO ELÉCTRICO
7. PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO
8. MANTENIMIENTO
9. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

INHALTSVERZEICHNIS

1. SICHERHEITSÜBERSICHT
2. VOR INSTALLATION UND BETRIEB
3. INSTALLATION
4. VERLEGUNG DER KÄLTEMITTELLEITUNGEN
5. VERLEGUNG DER ABFLUSSLEITUNG
6. KABELANSCHLUSS
7. TESTLAUF
8. WARTUNG
9. FEHLERBEHEBUNG

INDEX

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ
2. AVANT L'INSTALLATION ET LE FONCTIONNEMENT
3. INSTALLATION
4. TRAVAUX DE TUYAUTERIE FRIGORIFIQUE
5. TRAVAUX DE TUYAU D'ÉVACUATION
6. CÂBLAGE ÉLECTRIQUE
7. TEST DE FONCTIONNEMENT
8. MAINTENANCE
9. DÉPANNAGE

INDICE

1. PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA
2. PRIMA DELL'INSTALLAZIONE E DELL'USO
3. INSTALLAZIONE
4. COLLEGAMENTO DELLA LINEA DEL REFRIGERANTE
5. COLLEGAMENTO DELLA LINEA DI DRENAGGIO
6. COLLEGAMENTO DELLO SCHEMA ELETTRICO
7. PROVA DI FUNZIONAMENTO
8. MANUTENZIONE
9. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

ÍNDICE

1. RESUMO DA SEGURANÇA
2. ANTES DA INSTALAÇÃO E DA ENTRADA EM FUNCIONAMENTO
3. INSTALAÇÃO
4. INSTALAÇÃO DA TUBAGEM DE REFRIGERANTE
5. INSTALAÇÃO DA TUBAGEM DE DESCARGA
6. LIGAÇÕES ELÉTRICAS
7. FUNCIONAMENTO DE TESTE
8. MANUTENÇÃO
9. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

INDHOLDSFORTEGNELSE

1. OVERSIGHT OVER SIKKERHED
2. FØR MONTERING OG IBRUGTAGNING
3. MONTERING
4. KØLERØRSARBEJDE
5. RØRFØRING
6. ELEKTRISK LEDNINGSFØRING
7. TESTKØRSEL
8. VEDLIGEHOLDELSE
9. FEJLFINDING

INHOUDSOPGAVE

1. VEILIGHEIDSSAMENVATTING
2. VÓÓR DE INSTALLATIE EN BEDIENING
3. INSTALLATIE
4. KOUDEMIDDELLEIDINGEN INSTALLEREN
5. LEIDINGENWERK
6. ELEKTRISCHE BEDRADING
7. PROEFDRAAIEN
8. ONDERHOUD
9. PROBLEMEN OPSPOREN

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. SÄKERHETSSAMMANFATTNING
2. FÖRE INSTALLATION OCH DRIFT
3. INSTALLATION
4. KYLRÖRSARBETE
5. DRÄNERINGSARBETE
6. ELEKTRISKA KABLAR
7. PROVKÖRNING
8. UNDERHÅLL
9. FELSÖKNING

ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ

1. ΣΥΝΟΠΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
2. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
3. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ
4. ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΣΩΛΗΝΩΣΗΣ ΨΥΚΤΙΚΟΥ
5. ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΣΩΛΗΝΩΣΗΣ ΑΠΟΧΕΤΕΥΣΗΣ
6. ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ
7. ΕΛΕΓΧΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
8. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
9. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

EN	English	Original version
ES	Español	Versión traducida
DE	Deutsch	Übersetzte Version
FR	Français	Version traduite
IT	Italiano	Versione tradotta
PT	Português	Versão traduzida
DA	Dansk	Oversat version
NL	Nederlands	Vertaalde versie
SV	Svenska	Översatt version
EL	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Μεταφρασμένη έκδοση

1 SAFETY SUMMARY

HITACHI cannot anticipate every possible circumstance that might involve a potential hazard.

DANGER

- **DO NOT pour water into the remote controller. This product is equipped with electrical parts. If poured, it will cause a serious electrical shock.**
- **DO NOT perform installation work and electrical wiring connection by yourself. Contact your HITACHI distributor or dealer and ask them for installation work and electrical wiring by service person.**

CAUTION

- DO NOT install the indoor unit, outdoor unit, controller and cable at such places as;
 - Where there is oil vapor and the oil is dispersed.
 - Where the hot springs are near (in a sulfuric environment).
 - Where generation, flowing, staying or leaking of flammable gas is detected.
 - Where the sea is near (in the salty environment).
 - An acid or alkaline environment.
- DO NOT install the indoor unit, outdoor unit, controller and cable within approximately 3 meters from strong electromagnetic wave radiators such as medical equipment. In case that the controller is installed in a place where there is electromagnetic wave radiation, shield the controller and cables by covering with the steel box and running the cable through the metal conduit tube.
- In case that there is electric noise at the power source for the indoor unit, provide a noise filter.
- Use specified cables to connect between indoor unit and remote control switch. Selecting incorrect cables may lead to fire or electrical shock.



NOTE

- The installer and system specialist shall comply with local regulations or standards for the safety. The following standards may be applicable, if local regulations are not available. International Organization for Standardization, ISO5149 or European Standard, EN378 or Japan Standard, KHKS0010.
- Perform electrical work according to the Installation Manual. As for the electrical wiring work and check, turn OFF the main power supply before opening/closing the service cover of indoor unit. If service cover is opened with main power supply left on, it may result in an electrical shock.
- It is assumed that this device will be operated and serviced by English speaking people. If this is not the case, the customer should add safety such as and operating signs in the native language for non English speakers.
- This manual should be considered as a permanent part of the air conditioning equipment and should remain with the air conditioning equipment.
- This appliance must be used only by adult and capable people, having received the technical information or instructions to handle this appliance properly and safely.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Important: read and understand this manual before using this remote controller.

If you have any questions, contact your HITACHI distributor or dealer.

2 BEFORE INSTALLATION AND OPERATION

The packing contains the following parts. Check the contents and the number of the parts.

Drain-up Mechanism Kit	DUPC-63K1	DUPC-71K1	DUPC-160K1
Upper Piping Set	SSF-63K	SSF-71K	SSF-160K
Applied Indoor Unit Model	RPC-1.5FSN3	RPC-2.0FSN3	RPC-2.5 - 6.0FSN3

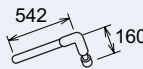
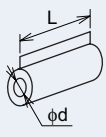
CAUTION

- Perform the piping work with the accessory L-shaped drain pipe in order to drain securely water. Do not create an upper-slope or rise for the drain piping since drain water can flow back to the indoor unit and leakage into the room will occur.
- Handle the drain-up mechanism carefully. If it falls down to floor, it may cause water leakage by breakage of water tank or malfunction of built-in float switch.

2.1 TRANSPORTATION AND HANDLING

- 1 Transport the drain-up mechanism with packing as it is to the installation location.
- 2 The water tank and the drain pump are resin made. Handle this drain-up mechanism with carefully.

2.2 FACTORY-SUPPLIED ACCESSORIES

No.	Accessory for Drain-up Mechanism Kit			DUPC-63K1	DUPC-71K1	DUPC-160K1	Remarks
				Q'ty			
①	Drain-up mechanism body			1	1	1	
②	Drain hose			1	1	1	for vertical drain piping
③	L-shaped drain pipe			1	1	1	for vertical drain piping
④	Hose band		in vinyl package	2	2	2	for fixing drain hose
⑤	Hose band			1	1	1	for fixing drain pipe
⑥	Fixing screw		M4 x 8	4	4	4	for fixing (1 for spare)
⑦	Pipe insulation		Packed with ③	1	1	1	for wrapping drain piping
⑧	Insulation		10T x 130 x 230	2	2	2	for wrapping drain piping connection
⑨	Insulation		10T x 50 X 200	1	1	1	for wrapping drain piping connection
⑩	Insulation		5T x 72 x 72	1	1	1	for vertical drain pipe
⑪	Insulation		2T x 200 x 160	1	1	1	for covering gap
No.	Accessory for Upper Piping Set			SSF-63K1	SSF-71K1	SSF-160K1	Remarks
				Q'ty			
1	Refrigerant liquid pipe		Ø6.35 x 193	1	1	-	
			Ø9.52 x 193	-	-	1	
2	Refrigerant gas pipe		Ø12.7 x 228	1	-	-	
			Ø15.88 x 228	-	1	1	
3	Pipe insulation (for liquid)		Ø18	1	1	-	for wrapping field refrigerant piping connection
	Ø22		-	-	1		
4	Pipe insulation (for gas)		Ø36	1	-	-	
			Ø32	-	1	1	
5	Cord clamp			6	6	6	for fixing pipe insulations (3 and 4)

2.3 NECESSARY TOOLS AND INSTRUMENTS

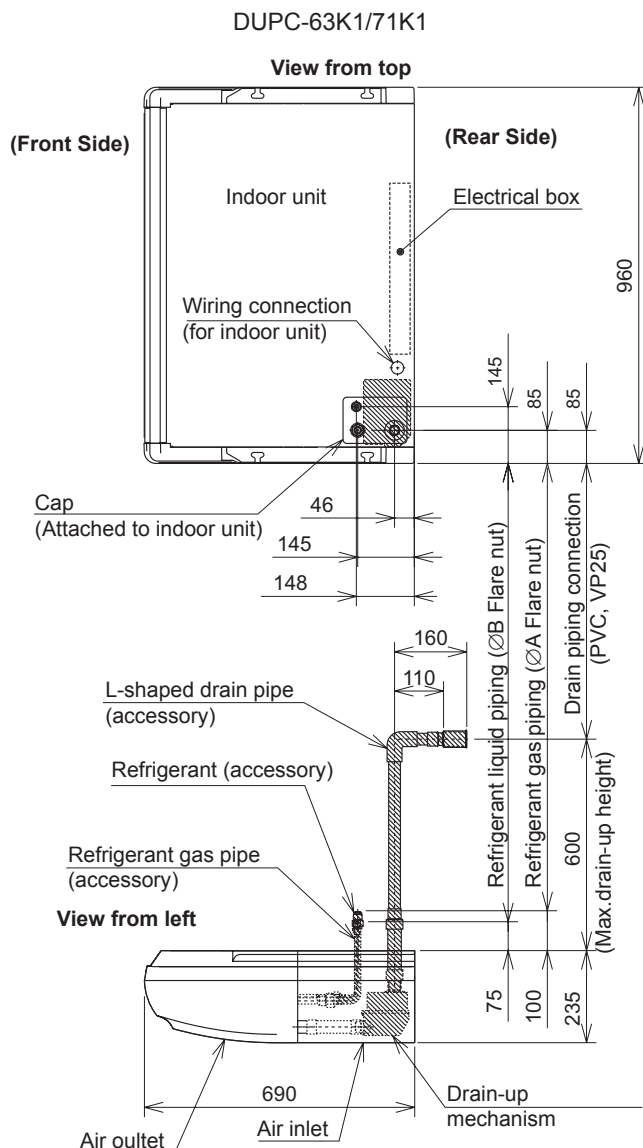
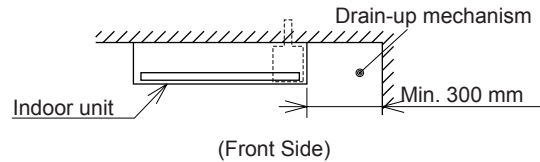
Prepare followings on site.

No.	Tool	No.	Tool
1	Phillips screwdriver	6	Polyvinyl chloride pipe (VP25)
2	Screwdriver	7	Polyvinyl chloride adhesive
3	Cutter	8	Insulation for drain pipe
4	Nipper	9	Vinyl tape (Gray)
5	2 adjustable wrenches	10	Coating treatment

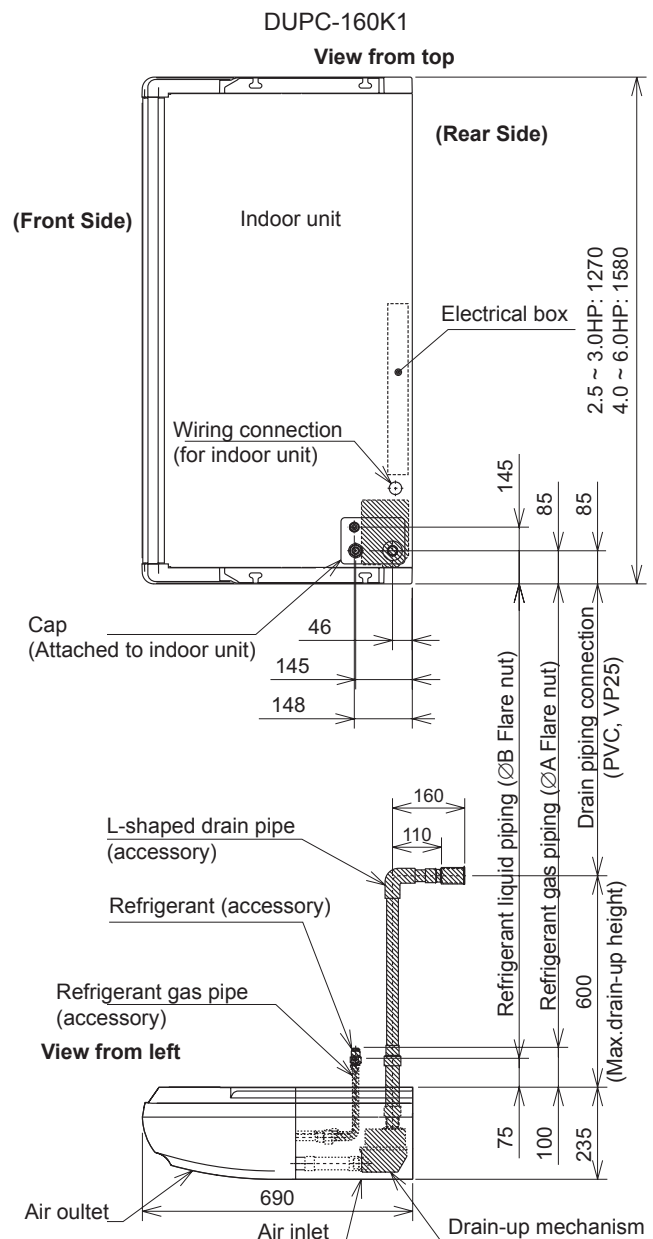
3 INSTALLATION

3.1 INSTALLATION SPACE AND POSITION

- For this drain-up mechanism, the drain piping connection changes from VP20 to VP25. (Polyvinyl chloride pipe)
 - The drain piping and the refrigerant piping can be connected from only the top right side of indoor unit viewing from front.
- Maintain the service space at the right side of indoor unit viewing from front as shown in the figure below when the drain-up mechanism is installed.
 - Select the installation place where the sufficient ceiling height is maintained to facilitate the drain piping and 1/25 ~ 1/100 of down-slope can be created.
 - The following figures show the installation dimension. (The drain-up mechanism is installed at shaded part.)



Unit: mm



Model		DUPC-63K1	DUPC-71K1	DUPC-160K1
Applicable indoor unit model		RPC-1.5FSN3	RPC-2.0FSN3	RPC-2.5 - 6.0FSN3
Field refrigerant pipe	Gas	12.7	15.88	15.88
Flare nut connection	Liquid	6.35	6.35	9.52

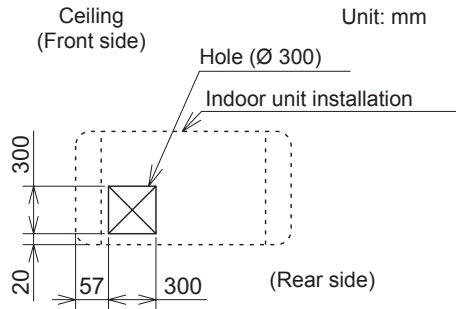
3.2 INSTALLING TO INDOOR UNIT

Refer to "Installation & Maintenance Manual" of indoor unit together.

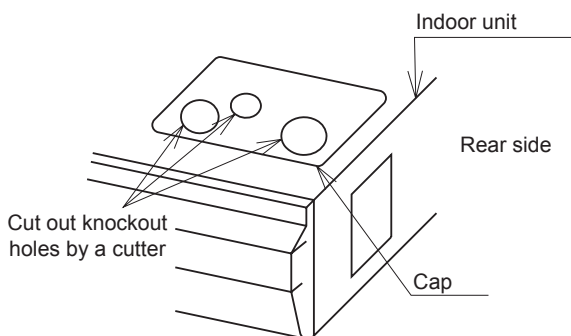
3.2.1 Before installing to indoor unit

It is recommended that this drain-up mechanism kit be installed before the indoor unit is mounted although it is available after the indoor unit is mounted.

- 1 Make the hole for piping connection in the ceiling as shown in figure. (Ø 300)

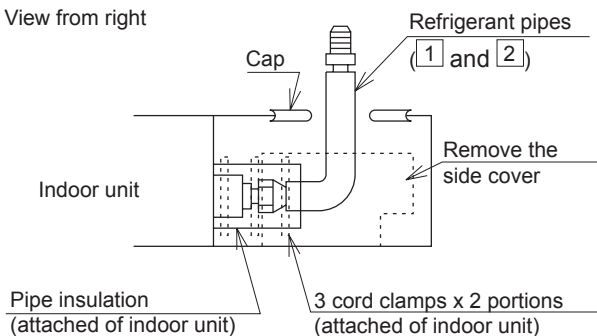


- 2 Cut out 3 knockout holes at cap by a cutter. Attach the cap again after cutting out.



- 3 Open the air inlet grille and remove the side cover. (Refer to "Installation & Maintenance Manual" for removing.)
- 4 Connect the refrigerant pipes (1 and 2) to the indoor unit. (Use two spanners.)
- 5 Wrap the insulation attached to indoor unit around the flare connection.

View from right



3.2.2 Installing Drain-up Mechanism Body

Install the drain-up mechanism body after the indoor unit is mounted (Refer to "Installation & Maintenance Manual" for mounting indoor unit.)

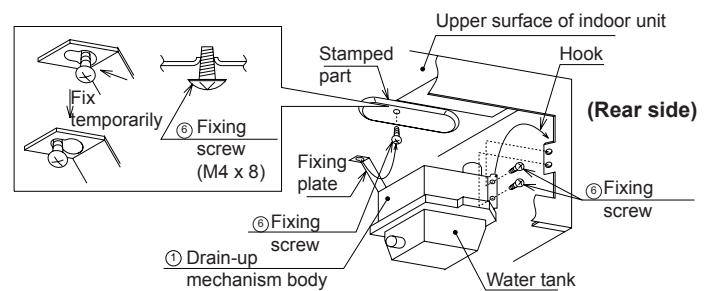
- 1 Fix temporarily the fixing screw (6) at the stamped part of upper surface to hook the drain-up mechanism body temporarily.
- 2 Hook and fix the right side of drain-up mechanism body (1) by 2 fixing screws (6).



NOTE

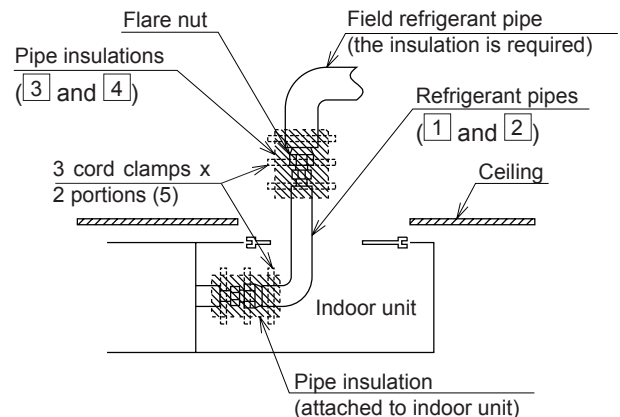
Do not bite the wires when the fixing screws are tightened.

View from right



4 REFRIGERANT PIPING WORK

- 1 Connect the refrigerant pipes (1) and (2) to field refrigerant pipe.
- 2 Wrap the accessory pipe insulation (3) and (4) around the flare connection.
- 3 Apply sealing material (field-supplied) at the refrigerant pipe hole to prevent air leakage. If the air leakage occurs, it may cause decreasing performance or dew condensation.



5 DRAIN PIPING WORK



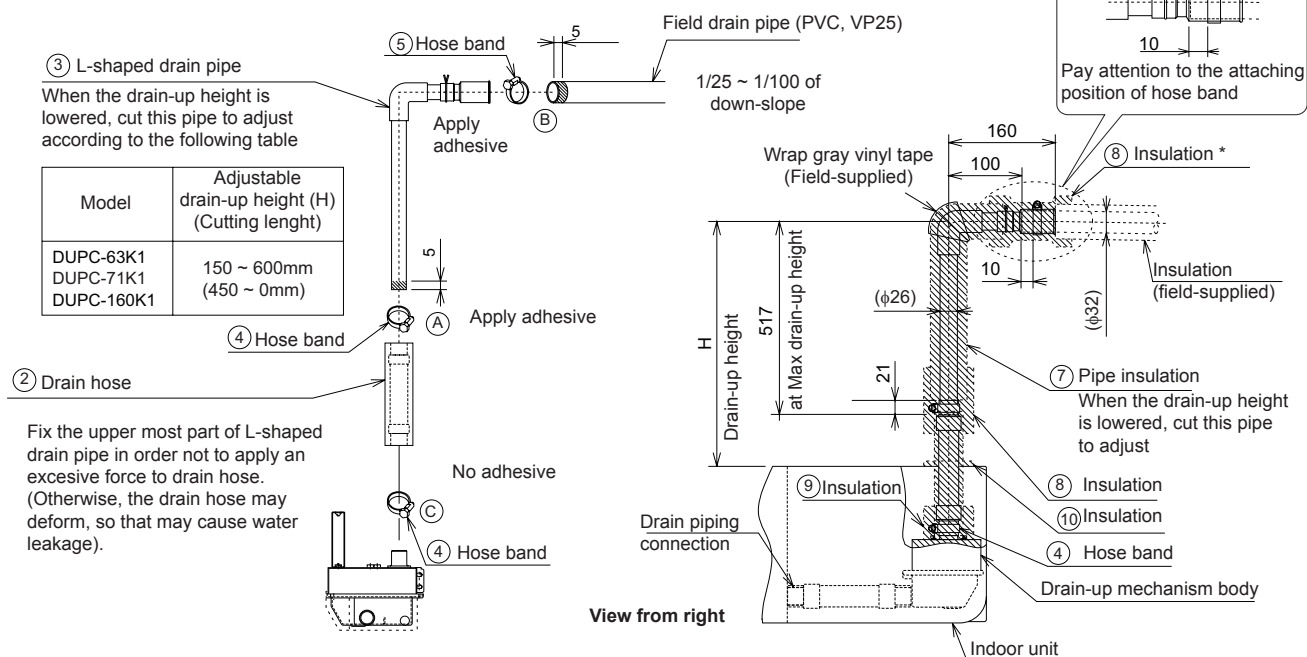
CAUTION

Perform the piping work with the accessory L-shaped drain pipe in order to drain securely water. Do not create an upper-slope or rise for the drain piping since drain water can flow back to the indoor unit and leakage into the room will occur. Especially, pay attention to the position of hose band and applying adhesive.

Be sure to apply the polyvinyl chloride adhesive (field-supplied) whole around the polyvinyl chloride pipe connection. Connect securely the pipes at following (A) and (B) in order to prevent water leakage. (Securely fix the pipe connection at (C) by the cord band. Do NOT use adhesive.) Create 1/25 ~ 1/100 of down-slope for the polyvinyl chloride piping.

- 1 Determine the drain-up height. The height can adjust according to the following figure.
- 2 Connect the drain hose (2), L-shaped drain pipe (3) to the drain-up mechanism (1) by hose band (4). (Tightening torque: 2.5 to 3.4N-m)
- 3 Connect the field drain pipe to the L-shaped drain pipe (3) by hose band (5).
- 4 Insulate around the drain pipe by pipe insulation (7) and insulations (8) and (9) as follows. For the pipe insulation (7), wrap the vinyl tape (field-supplied) around it in order not to enter air (to prevent dew condensation). Additionally, perform the insulation work for the field drain pipe.
- 5 Cover the gap around the cap by insulation (10) after the L-shaped drain pipe (3) runs through the cap.

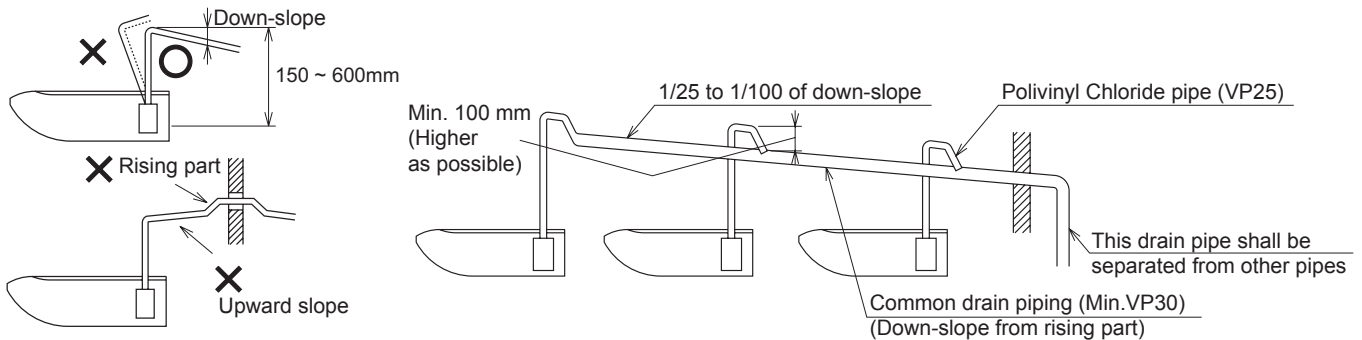
If the air leakage occurs, it may cause decreasing performance or dew condensation



* Attach the insulation (8) after the drainage check.

i NOTE

- Use the accessory L-shaped pipe to create vertical drain piping. Otherwise, the drain water will flow back to the unit, so that may cause overflowing. Additionally, do not create rising part at the top of L-shaped pipe.
- Do not create a rising part for the drain piping or upper-slope. The drain water will flow back to the unit and it may cause the water leakage when the unit operation is stopped.
- Do not connect the drain pipe with sanitary or sewage piping or any other drainage piping. When the common drain piping is provided for multiple indoor units, the connected position of each indoor unit must be higher than the common piping. The pipe size of the common drain pipe must be larger than VP30 (nominal diameter 30mm, outer diameter 38mm) according to the number of indoor units.



6 (Tightening Torque: 2.3 to 3.4N-m)

7 Connect the connection at indoor unit to the connection at drain-up mechanism (①) by the drain hose attached to indoor unit. Fix each drain pipe connection by the hose band attached to indoor unit.

i NOTE

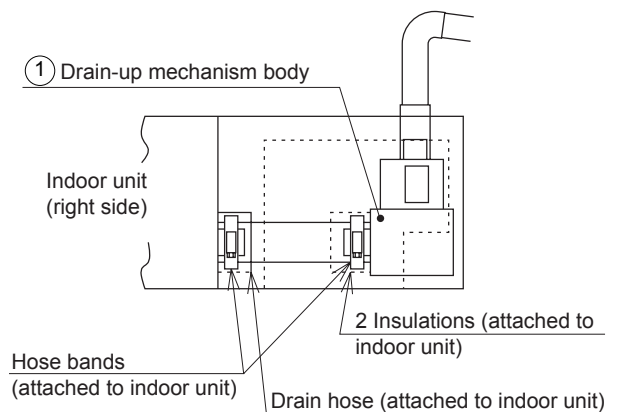
Do not use adhesive at the drain hose connection because the drain hose connection is required to be removed at service.

8 Wrap 2 insulations attached to indoor unit around the hose band.

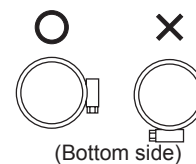
i NOTE

Insert the drain hose completely without gap. Attach the insulation without gap to prevent dew condensation.

9 After the drain piping work is completed, check whether there is not gap at piping hole. If there is gap, cut the insulation (⑪) and cover the gap.



Fixing direction of hose band



If the direction is incorrect, it may cause water leakage

6 ELECTRICAL WIRING



DANGER

- Do not perform the electrical wiring connection without referring to our installation manual. If the instructions are not followed, it may result in heat generation at connection, electrical shock or a fire.
- Make sure that the electrical wires are securely fixed in order not to apply an external force to the terminal connections of the wirings. If fixing is not completed, it may cause heat generation or a fire.
- Do not open the service cover for the indoor or outdoor unit without turning OFF the main power source. Otherwise, an electrical shock may occur.

6.1 BEFORE WIRING CONNECTION

Disconnect the connector CN14 (blue) on the indoor unit PCB1.

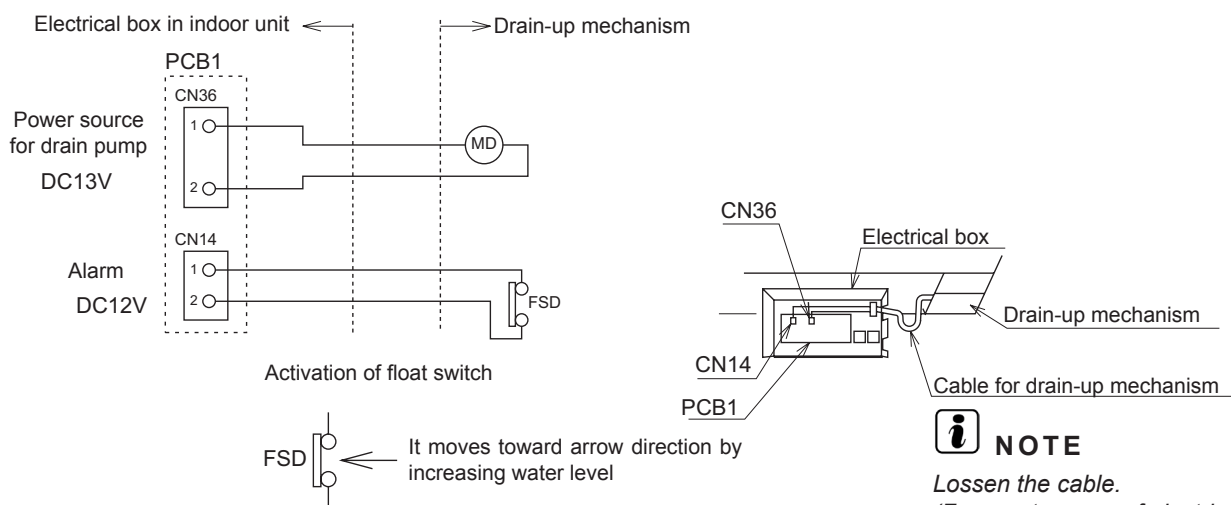


NOTE

Do not repeat connecting and disconnecting the connector. The terminal board may be damaged.

6.2 ELECTRICAL WIRING CONNECTION

Connect the cable for drain-up mechanism to the indoor unit according to the following figure.



Mark	Name	Remarks
MD	Drain pump	Drain-up mechanism kit
FS	Float switch	
PCB1	Printed circuit board	Indoor unit

7 TEST RUN

CAUTION

Check that the power source is turned ON before the test run. If the water is poured without turning ON, it overflows because the drain-up mechanism is not operated.

1 Drainage and water leakage check

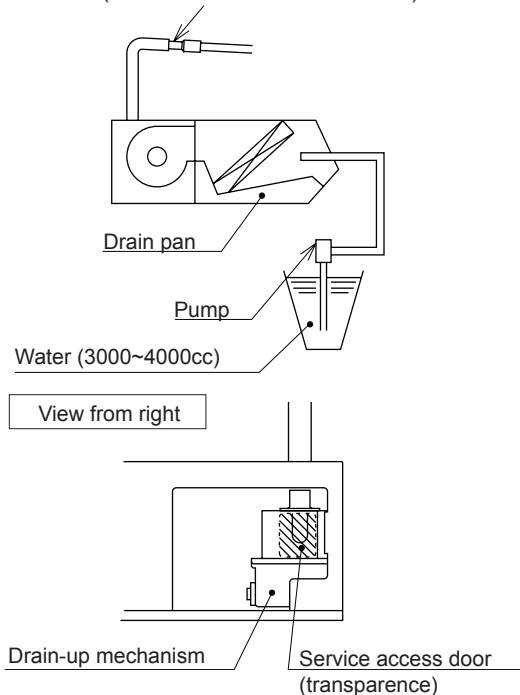
After performing the drain piping work and the electrical wiring, check to ensure that water flows smoothly as the following procedure.

- Drainage operation by float switch

The following is regular procedure to check the float switch operation.

- a. Turn ON the power source.
- b. Pour 3000cc to 4000cc of water gradually from the air outlet into the drain pan.
- c. Check that the water flows smoothly inside the transparent drain pipe connection whether no water leakage occurs.
- d. If the drainage can not be checked, pour gradually additional 1000cc to 2000cc of water to the drain pan. If the end of the drain pipe can not be checked visually, remove the right side cover and check the drainage from the transparent service access door at drain-up mechanism. If the water overflows from the drain pan, the fault of the drainage inside the drain piping is considered. Recheck the drain piping.

Check here visually that the water flows smoothly inside the drain pipe.
(Attach the insulation after check)



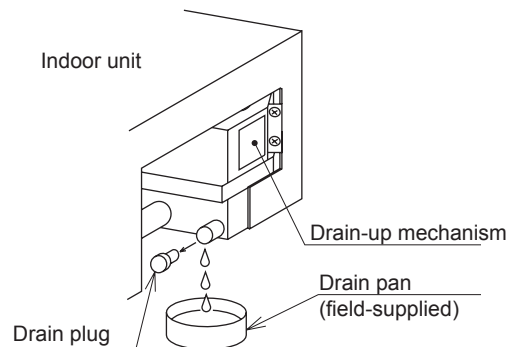
- Drainage Check by Indoor Unit Operation

- a. Turn ON the power source.
- b. Perform the cooling operation. (For the heating season, perform the cooling operation with test run mode. There are restrictions for the test run mode. Refer to "Installation & Maintenance Manual" of indoor unit for details.)
- c. Pour 1500cc to 2000cc of water gradually from the air outlet into the drain pan.



NOTE

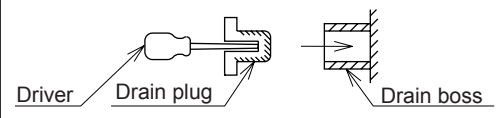
This drainage check can be performed with opening the air inlet grille:



NOTE

Drain water which is poured to the drain pan to check the drainage in the heating season should be drained completely from the drain pan. Prepare the drain pan (field-supplied) and remove the drain plug when the drain water is drained. After the drain water is completely drained, insert securely the drain plug again.

Insert the drain plug into the drain boss by using a driver, etc.



Check that there are no water leakage or dew drop during the test run because this drain-up mechanism uses water.

8 MAINTENANCE



DANGER

The maintenance for drain-up mechanism shall be performed by your contractor or authorized service engineer. Otherwise, it may cause malfunction, water leakage, an electrical shock or injury by falling down drain-up mechanism.

8.1 OPERATION METHOD

The drain-up mechanism is built in the indoor unit. It is continuously operated with cooling operation. (It is NOT operated at the fan and heating operation). For the indoor unit operation, refer to "Installation and Operation Manual" of indoor unit.



NOTE

- The drain-up mechanism is operated in order to drain the water left after the cooling operation is stopped. Turn OFF the main power source after approximately 5 minutes.
- The sound which water flows may be heard because the drain-up mechanism drains the drain water. It is not abnormality.
- Drain the water from drain plug if the indoor unit is not used for a long time.

8.2 CLEANING DRAIN-UP MECHANISM

If the drain-up mechanism is used for a long time, the clogging occur inside the water tank which cause failure of drain-up mechanism. Perform the periodic maintenance work as follows.

Turn OFF the power source when the maintenance work is performed.

Parts requiring maintenance:

- Water tank, drain pump and float switch: once a year.
- Antibacterial agent: 10000 hours with cooling operation (approximately 5 years).

8.2.1 Removing water tank

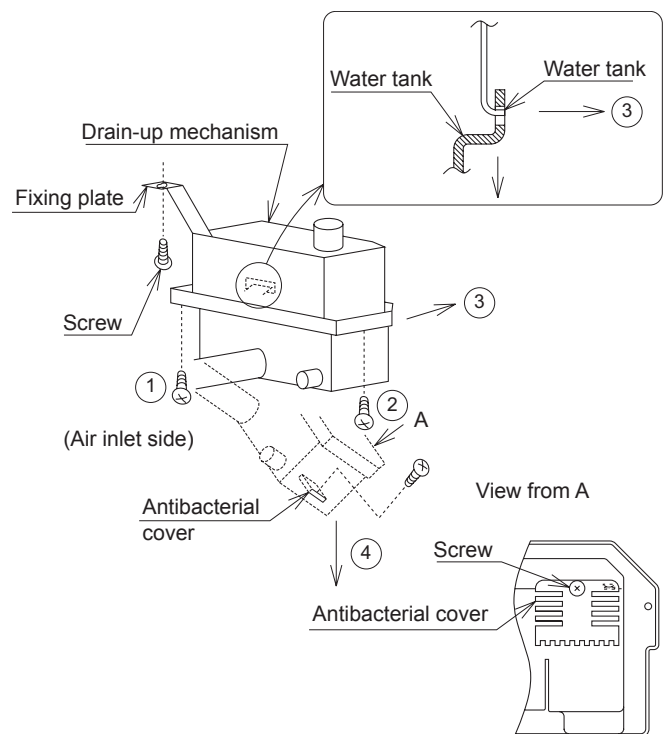
- 1 Remove the screw for fixing plate.
- 2 Remove the water tank according to the procedure ① through ④ in the right figure.
- 3 Clean inside the water tank by a brush. When the antibacterial agent is replaced, remove the screw for antibacterial cover. (At this time, the water tank is hung onto the indoor unit).
- 4 Attach the water tank and the antibacterial cover again.



NOTE

Insert securely the insertion of water tank. Tighten the screw with the tightening torque 0.6 ~ 0.8N-m to fix the antibacterial cover.

- 5 Perform the test run to check that there is no water leakage.



9 TROUBLESHOOTING

In the following case, failure of drain pump or float switch or abnormality of drain piping may occur. Stop the indoor unit operation soon and contact your distributor.

- 1 The alarm code "01" is indicated on LCD of remote control switch.
- 2 The water leakage occurs at the indoor unit.

1 RESUMEN DE SEGURIDAD

HITACHI no puede prever todas las circunstancias que pudieran conllevar un peligro potencial.

PELIGRO

- **NO vierta agua sobre el mando a distancia. El producto está equipado con componentes eléctricos. Si vierte agua, se puede producir una descarga eléctrica grave.**
- **NO realice tareas de instalación ni de cableado eléctrico. Póngase en contacto con su distribuidor o proveedor de HITACHI para solicitar que personal de servicio cualificado realice los trabajos de instalación y de cableado eléctrico.**

PRECAUCIÓN

- **NO instale la unidad interior, la unidad exterior, el controlador ni el cableado en los siguientes lugares:**
 - Donde haya vapores de aceite y el aceite se disperse.
 - En las proximidades de aguas termales (en entornos sulfúricos).
 - Donde se detecte generación, acumulación o fugas de gas inflamable.
 - Cercanos al mar (entornos salinos).
 - En entornos ácidos o alcalinos.
- **NO instale la unidad interior, la unidad exterior, el controlador ni el cable a menos de 3 metros aproximadamente de radiaciones fuertes de ondas electromagnéticas (por ejemplo, las generadas por equipos médicos). En caso de que el controlador se instale en un lugar en el que se produzcan radiaciones de ondas electromagnéticas deberá protegerlo cubriéndolo con la caja de acero y pasando el cable a través del conducto metálico.**
- **Si se producen ruidos eléctricos en la fuente de alimentación de la unidad interior, instale un filtro de ruido.**
- **Use los cables especificados para conectar la unidad interior y el mando a distancia. El uso incorrecto de los cables puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.**



NOTA

- *El instalador y el técnico del sistema deberán cumplir con la normativa local y de seguridad. En caso de que no exista reglamento local se podrán aplicar las siguientes normas: Organización Internacional de Normalización, ISO5149 o Norma Europea, EN378 o Norma Japonesa, KHKS0010.*
- *Realice los trabajos eléctricos de acuerdo a las instrucciones del Manual de Instalación. Desconecte la alimentación principal antes de abrir la tapa de servicio de la unidad interior para realizar cualquier tipo de trabajo eléctrico. Si abre la tapa de servicio sin haber desconectado la alimentación puede provocar una descarga eléctrica.*
- *Se presupone que este dispositivo será utilizado por personas angloparlantes. En caso contrario, el cliente debe incorporar señales de seguridad y funcionamiento en el idioma del personal.*
- *Este manual debe considerarse parte integrante del aire acondicionado y deberá permanecer junto al mismo.*
- *Este dispositivo debe utilizarlo únicamente un adulto o una persona responsable que haya recibido formación o instrucciones técnicas sobre cómo manipularlo de forma adecuada y segura.*
- *Es preciso vigilar a los niños para que no jueguen con el dispositivo.*
- *Importante: lea atentamente el presente manual antes de utilizar el mando a distancia.*

Si tiene cualquier tipo de duda, póngase en contacto con su proveedor o distribuidor de HITACHI.

2 ANTES DE LA INSTALACIÓN Y EL FUNCIONAMIENTO

El paquete contiene las siguientes piezas. Compruebe el contenido y el número de piezas.

Kit de mecanismo de desagüe	DUPC-63K1	DUPC-71K1	DUPC-160K1
Conjunto de tuberías superiores	SSF-63K	SSF-71K	SSF-160K
Modelo de unidad interior compatible	RPC-1.5FSN3	RPC-2.0FSN3	RPC-2.5 - 6.0FSN3

PRECAUCIÓN

- *Instale las tuberías con la tubería de desagüe en forma de L accesoria para drenar el agua con seguridad. No cree una pendiente ascendente ni eleve la tubería de desagüe, ya que el agua podría volver hacia la unidad interior y provocar fugas en la habitación.*
- *Manipule el mecanismo de desagüe con cuidado. En caso de caer al suelo, podría producirse una fuga de agua por la rotura del depósito de agua o una avería del interruptor de flotador integrado.*

2.1 TRANSPORTE Y MANIPULACIÓN

- 1 Transporte el mecanismo de desagüe con el embalaje sin abrir hasta el lugar de la instalación.
- 2 El depósito de agua y la bomba de desagüe están hechos de resina. Manipule este mecanismo de desagüe con cuidado.

2.2 ACCESORIOS SUMINISTRADOS DE FÁBRICA

Nº	Accesorio para el kit de mecanismo de desagüe		DUPC-63K1	DUPC-71K1	DUPC-160K1	Observaciones	
			Cant.				
①	Cuerpo del mecanismo de desagüe		1	1	1		
②	Tubo de desagüe		1	1	1	para tuberías de desagüe verticales	
③	Tubería de desagüe en forma de L		1	1	1	para tuberías de desagüe verticales	
④	Abrazadera para tubo		2	2	2	para fijar el tubo de desagüe	
⑤	Abrazadera para tubo					1	1
⑥	Tornillo de fijación		M4 x 8	4	4	4	para fijaciones (1 de repuesto)
⑦	Aislamiento de la tubería		Incluida en ③	1	1	1	para envolver la tubería de desagüe
⑧	Aislamiento		10T x 130 x 230	2	2	2	para envolver la conexión de la tubería de desagüe
⑨	Aislamiento		10T x 50 X 200	1	1	1	para envolver la conexión de la tubería de desagüe
⑩	Aislamiento		5T x 72 x 72	1	1	1	para la tubería de desagüe vertical
⑪	Aislamiento		2T x 200 x 160	1	1	1	para cubrir el hueco
Nº	Accesorio para el conjunto de tuberías superiores		SSF-63K1	SSF-71K1	SSF-160K1	Observaciones	
			Cant.				
1	Tubería de líquido refrigerante		Ø6,35 x 193	1	1	-	
			Ø9,52 x 193	-	-	1	
2	Tubería de gas refrigerante		Ø12,7 x 228	1	-	-	
			Ø15,88 x 228	-	1	1	
3	Aislamiento de la tubería (para líquido)		Ø18	1	1	-	para envolver la conexión de las tuberías de refrigerante de la instalación
			Ø22	-	-	1	
4	Aislamiento de la tubería (para gas)		Ø36	1	-	-	
			Ø32	-	1	1	
5	Brida		6	6	6	para fijar los aislamientos de las tuberías (3 y 4)	

2.3 HERRAMIENTAS Y UTENSILIOS NECESARIOS

Prepare lo siguiente in situ.

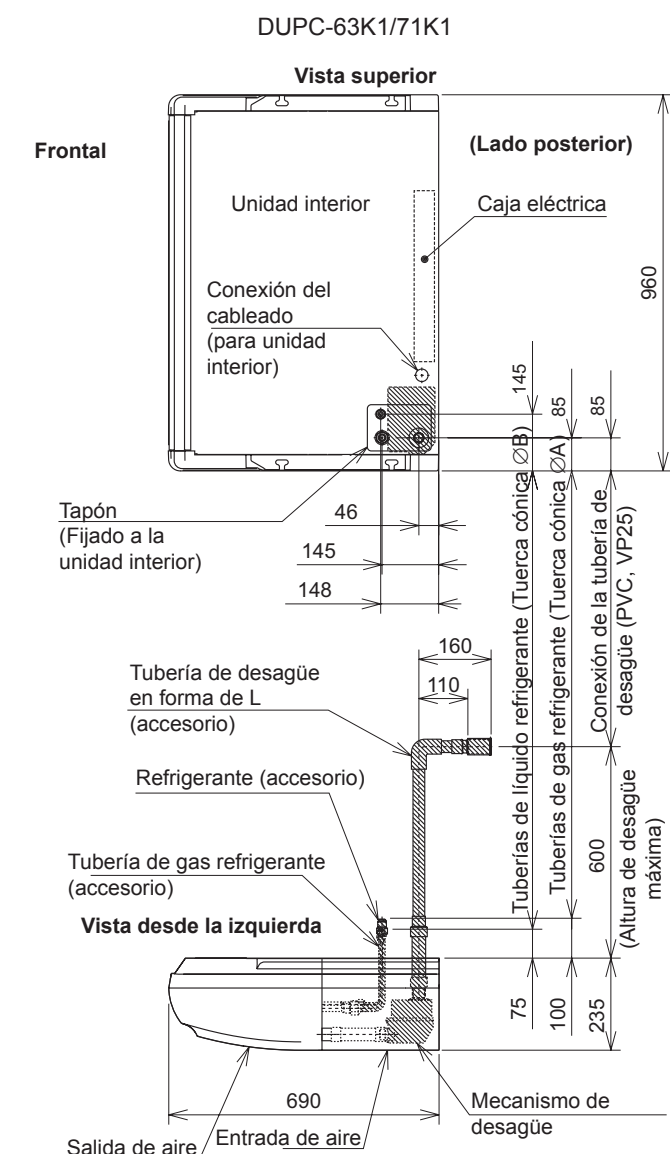
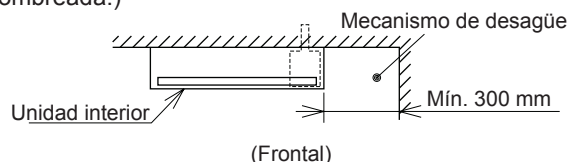
Nº	Herramienta	Nº	Herramienta
1	Destornillador de punta de estrella	6	Tubería de PVC (VP25)
2	Destornillador	7	Adhesivo para PVC
3	Cuchilla	8	Aislamiento para la tubería de desagüe
4	Pinzas	9	Cinta de vinilo (gris)
5	2 llaves inglesas	10	Recubrimiento

3 INSTALACIÓN

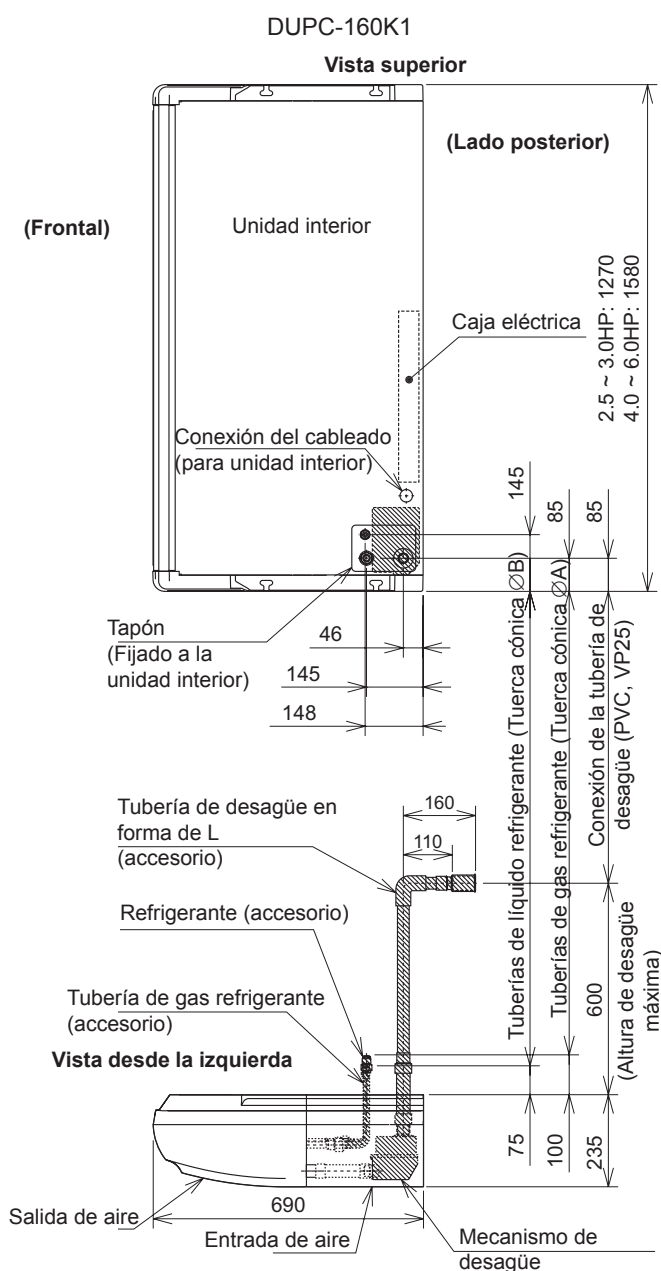
3.1 POSICIÓN Y ESPACIO DE INSTALACIÓN

- Para este mecanismo de desagüe, la conexión de las tuberías de desagüe cambia de VP20 a VP25. (Tubería de PVC)
 - Las tuberías de desagüe y las tuberías de refrigerante sólo pueden conectarse desde el lado superior derecho de la unidad interior, vista desde la parte frontal.
- 1 Al instalar el mecanismo de desagüe mantenga el espacio para el mantenimiento a la derecha de la unidad interior, vista desde la parte frontal, como se indica en la siguiente figura.

- 2 Seleccione un lugar de instalación donde haya la altura de techo suficiente para facilitar la instalación de las tuberías de desagüe y pueda crearse una pendiente descendente de 1~4%.
- 3 En las siguientes figuras se muestran las dimensiones de la instalación. (El mecanismo de desagüe se instala en la parte sombreada.)



Unidad: mm



Modelo		DUPC-63K1	DUPC-71K1	DUPC-160K1
Modelo de unidad interior al que aplica		RPC-1.5FSN3	RPC-2.0FSN3	RPC-2.5 - 6.0FSN3
Tubería de refrigerante de la instalación	Gas	12,7	15,88	15,88
Conexión con tuerca cónica	Líquido	6,35	6,35	9,52

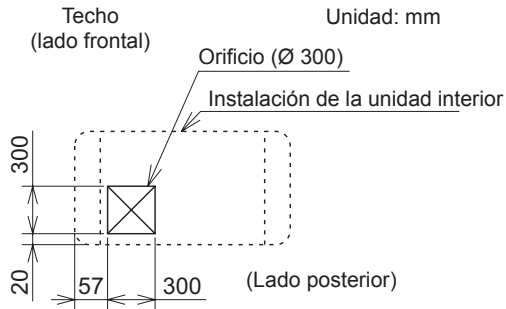
3.2 INSTALACIÓN EN LA UNIDAD INTERIOR

Consulte el "Manual de instalación y mantenimiento" de la unidad interior.

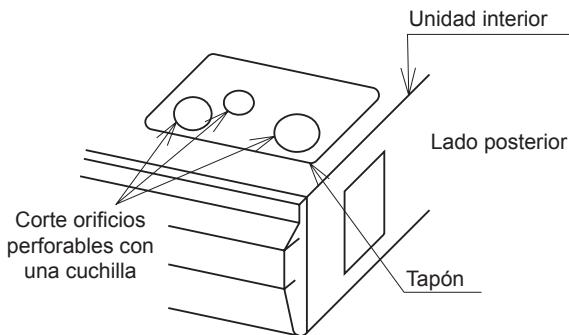
3.2.1 Antes de instalar en la unidad interior

Se recomienda instalar este kit de mecanismo de desagüe antes de montar la unidad interior, aunque también puede hacerlo después.

- 1 Practique el orificio para la conexión de la tubería en el techo, como se muestra en la figura. (Ø 300)

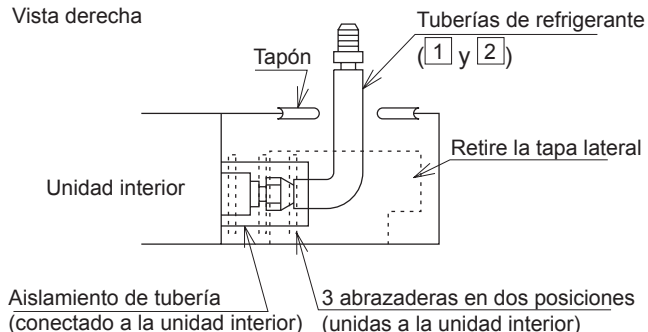


- 2 Corte 3 orificios perforables en el tapón con una cuchilla. Vuelva a fijar el tapón tras el corte.



- 3 Abra la rejilla de entrada de aire y retire la tapa lateral. (Consulte el "Manual de instalación y mantenimiento" para retirarla.)
- 4 Conecte las tuberías de refrigerante (1 y 2) a la unidad interior. (Use dos llaves.)
- 5 Envuelva el aislamiento fijado a la unidad interior alrededor de la conexión cónica.

Vista derecha



3.2.2 Instalación del cuerpo del mecanismo de desagüe

Instale el cuerpo del mecanismo de desagüe tras montar la unidad interior (Consulte el "Manual de instalación y mantenimiento" para montar la unidad interior.)

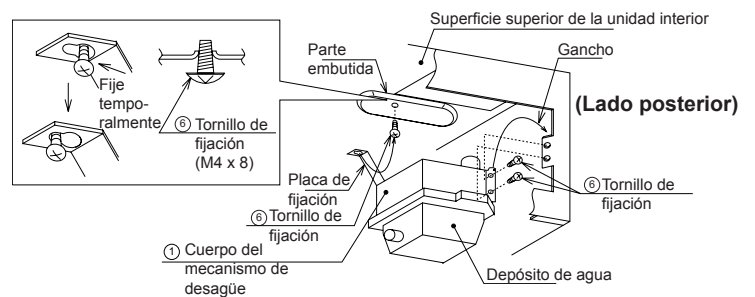
- 1 Fije temporalmente el tornillo de fijación (6) en la parte embutida para fijar temporalmente el mecanismo de desagüe.
- 2 Enganche y fije el lado derecho del cuerpo del mecanismo de desagüe (1) con 2 tornillos de fijación (6).



NOTA

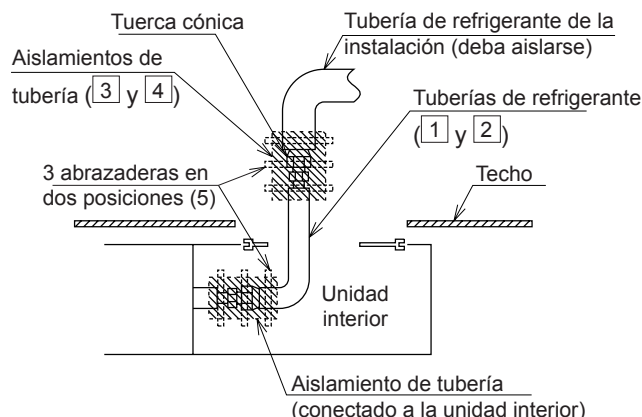
No pellizque los cables al apretar los tornillos de fijación.

Vista derecha



4 INSTALACIÓN DE LA TUBERÍA DE REFRIGERANTE

- 1 Conecte las tuberías de refrigerante (1 y 2) a la tubería de refrigerante de la instalación.
- 2 Envuelva el aislamiento de la tubería accesoria (3 y 4) alrededor de la conexión cónica.
- 3 Aplique material de sellado (suministrado por el instalador) en el orificio de la tubería de refrigerante para evitar fugas de aire. En caso de fugas de aire puede disminuir el rendimiento o producirse condensación de rocío.



5 INSTALACIÓN DE LAS TUBERÍAS DE DESAGÜE



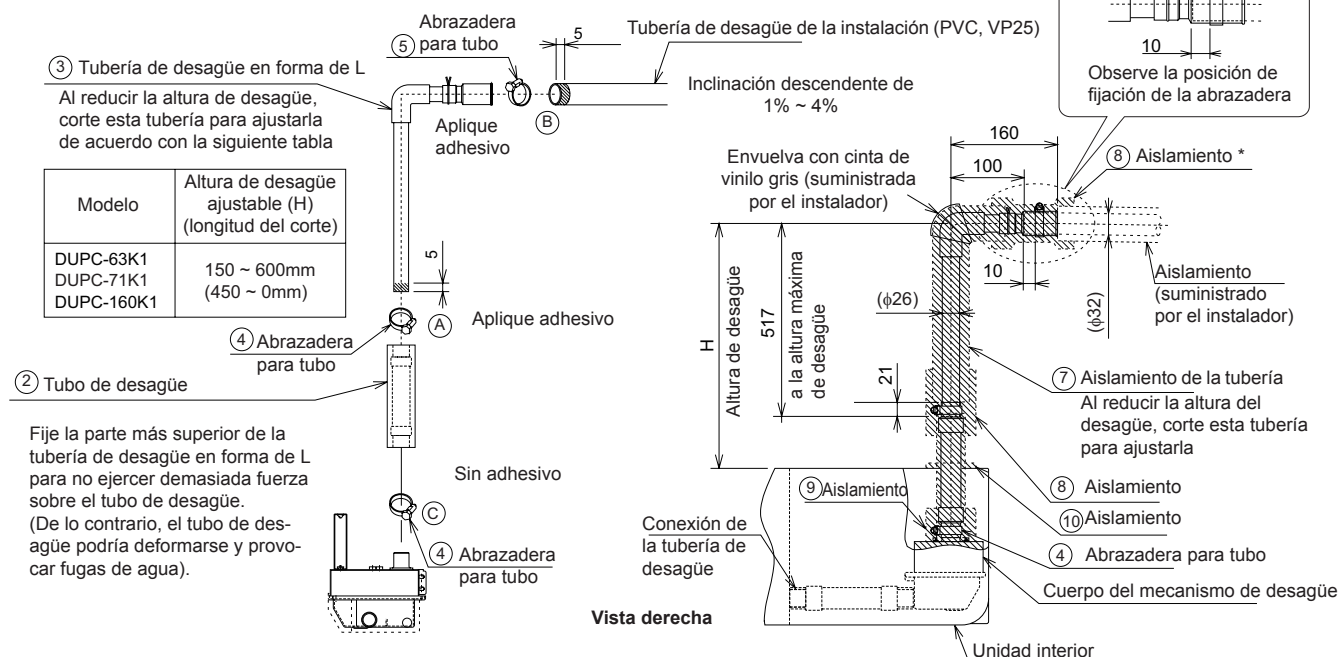
PRECAUCIÓN

Instale las tuberías con la tubería de desagüe en forma de L accesorio para drenar el agua con seguridad. No cree una pendiente ascendente ni eleve la tubería de desagüe, ya que el agua podría volver hacia la unidad interior y provocar fugas en la habitación. Preste especial atención a la posición de la abrazadera y a la hora de aplicar el adhesivo.

Asegúrese de aplicar adhesivo para PVC (suministrado por el instalador) alrededor de la conexión de la tubería de PVC. Fije bien las tuberías en ^(A) y ^(B) para prevenir fugas de agua. (Hágalo con la abrazadera ^(C), NO utilice adhesivo.) Cree una pendiente descendente de 1% ~ 4% para las tuberías de PVC.

- 1 Determine la altura del desagüe. Puede ajustarse de acuerdo con la siguiente figura.
- 2 Conecte el tubo de desagüe (②) y la tubería de desagüe en forma de L (③) al mecanismo de desagüe (①) con la abrazadera (④). (Par de apriete: de 2,5 a 3,4 N-m)
- 3 Conecte la tubería de desagüe de la instalación a la tubería de desagüe en forma de L (③) con la abrazadera (⑤).
- 4 Envuelva la tubería de desagüe con los aislamientos (⑦, ⑧ y ⑨), como se indica a continuación. Para aislar la tubería (⑦), envuelva la cinta de vinilo (suministrada por el instalador) alrededor de la misma para que no entre aire (para prevenir la condensación de rocío). Aísle también la tubería de desagüe de la instalación.
- 5 Pase la tubería de desagüe en forma de L (⑩) por el tapón y cubra el hueco que quede con aislamiento (③).

Si se produce una fuga de aire, podría reducirse el rendimiento o provocar condensación de rocío

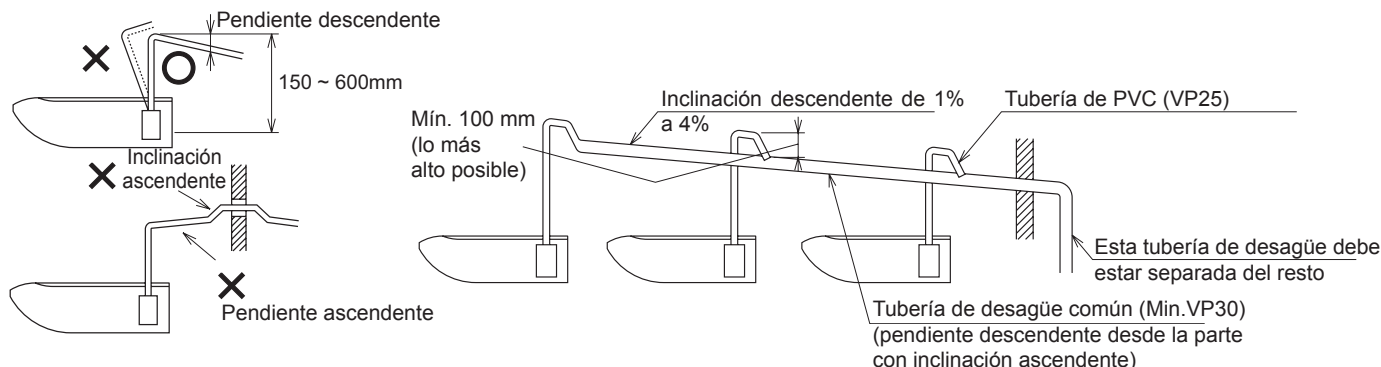


* Fije el aislamiento ⑧ tras comprobar el desaqué.



NOTA

- Utilice la tubería en forma de L accesoria para crear una tubería de desagüe vertical. De no hacerlo, el agua del desagüe volverá a la unidad y ésta se desbordará. Asegúrese de no dejar una pendiente ascendente en parte superior de la tubería en forma de L.
- La tubería de desagüe no debe tener inclinación o pendiente ascendente. De lo contrario el agua del desagüe volverá a la unidad y provocará fugas de agua cuando la unidad se detenga.
- No conecte la tubería de desagüe a la tubería sanitaria ni a la de aguas residuales ni a ninguna otra tubería de desagüe. Cuando se suministre una tubería de desagüe común para varias unidades interiores, cada unidad deberá estar conectada en una posición más elevada que la tubería común. El tamaño de la tubería de desagüe común debe ser mayor que VP30 (diámetro nominal de 30 mm, diámetro externo de 38 mm), en función del número de unidades interiores.



6 (Par de apriete: de 2,3 a 3,4 N-m)

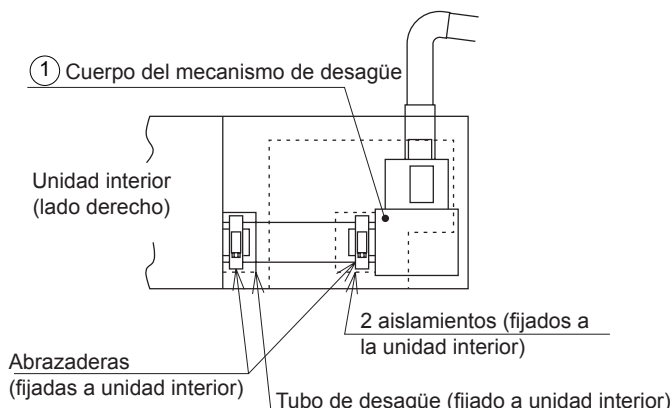
7 Realice la conexión de la unidad interior con la conexión del mecanismo de desagüe (①) mediante el tubo de desagüe fijado a la unidad interior. Fije cada conexión de tubería de desagüe a la unidad interior con abrazaderas.



NOTA

No utilice adhesivo para la conexión del tubo de desagüe, ya que para realizar el mantenimiento deberá retirarlo.

8 Envuelva los dos aislamientos fijados a la unidad interior alrededor de la abrazadera.

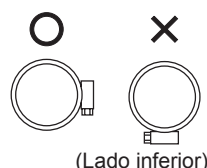


NOTA

Introduzca completamente el tubo de desagüe sin dejar hueco. Fije el aislamiento sin dejar hueco para evitar la condensación de rocío.

9 Una vez completada la instalación de las tuberías de desagüe, compruebe que no haya huecos en la abertura de la tubería. Si hubiera algún hueco, corte el aislamiento (⑪) y cúbralo.

Dirección de fijación de la abrazadera



Si la dirección es incorrecta, podrían producirse fugas de agua

6 CABLEADO ELÉCTRICO

PELIGRO

- No realice la conexión del cableado eléctrico sin consultar nuestro manual de instalación. Si no sigue las instrucciones, puede producirse calor en la conexión, descargas eléctricas o fuego.
- Asegúrese de que todos los cables están sujetos correctamente de forma que las conexiones del cableado al terminal no estén sometidas a fuerzas externas. Si la sujeción no es correcta, puede producirse calor o un incendio.
- No abra la tapa de servicio de las unidades interior y exterior sin apagar la fuente de alimentación principal. De lo contrario, puede producirse una descarga eléctrica.

6.1 ANTES DE CONECTAR EL CABLEADO

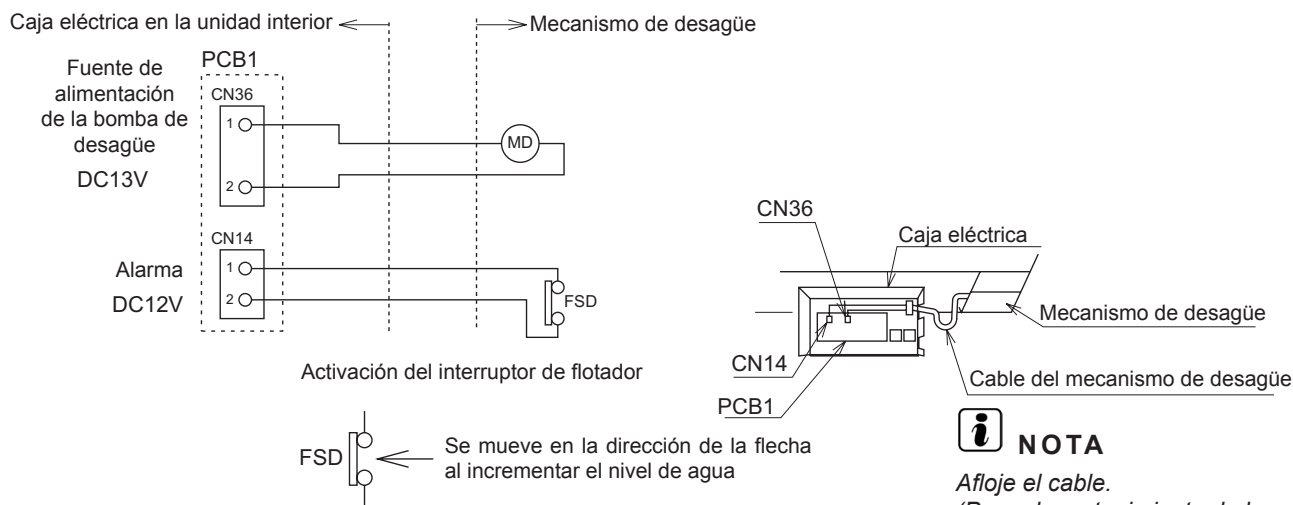
Desconecte el conector CN14 (azul) en la PCB1 de la unidad interior.

NOTA

No vuelva a conectar y desconectar el conector. Podría dañar el cuadro de terminales.

6.2 CONEXIÓN DEL CABLEADO ELÉCTRICO

Conecte el cable del mecanismo de desagüe a la unidad interior de acuerdo con la siguiente figura.



Marca	Nombre	Observaciones
MD	Bomba de desagüe	Kit de mecanismo de desagüe
FS	Interruptor de flotador	
PCB1	Tarjeta de circuitos impresos	Unidad interior

7 PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO

PRECAUCIÓN

Compruebe que la fuente de alimentación esté encendida antes de realizar la prueba de funcionamiento. Si se vierte agua antes de encenderla, rebosará porque el mecanismo de desagüe no está en marcha.

1 Comprobación del desagüe y fugas de agua

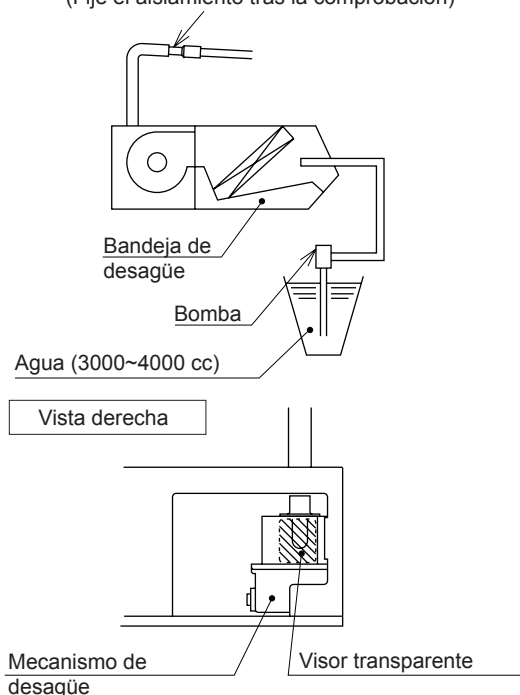
Una vez instaladas las tuberías de desagüe y el cableado eléctrico, compruebe que el agua fluya sin problemas mediante el siguiente procedimiento.

- Funcionamiento de desagüe mediante el interruptor de flotador

Este es el procedimiento habitual para comprobar el funcionamiento del interruptor de flotador.

- Encienda la fuente de alimentación.
- Vierta de 3000 a 4000 cc de agua gradualmente desde la salida de aire hasta la bandeja de desagüe.
- Compruebe que el agua fluye sin problemas en el interior de la tubería de desagüe y que no existen fugas de agua.
- Si no puede comprobar el desagüe, vierta gradualmente otros 1000 o 2000 cc de agua en la bandeja de desagüe. Si el extremo de la tubería de desagüe no puede inspeccionarse visualmente, retire la tapa lateral y compruebe el drenaje a través del visor transparente en el mecanismo de desagüe. Si el agua rebosa por la bandeja de desagüe, deberá considerar un fallo de desagüe dentro de la tubería de desagüe. Vuelva a comprobar la tubería de desagüe.

Compruebe visualmente aquí que el agua fluya sin problemas dentro de la tubería de desagüe.
(Fije el aislamiento tras la comprobación)



Compruebe visualmente el desagüe a través del visor transparente

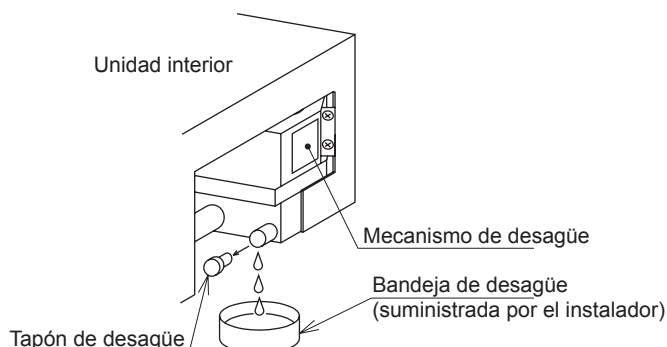
- Comprobación de desagüe mediante el funcionamiento de la unidad interior

- Encienda la fuente de alimentación.
- Ponga en marcha el funcionamiento con enfriamiento. (Durante la temporada de calefacción, ponga en marcha el funcionamiento con enfriamiento con el modo de prueba de funcionamiento. Existen restricciones para el modo de prueba de funcionamiento. Para más información, consulte el "Manual de instalación y mantenimiento" de la unidad interior).
- Vierta de 1500 a 2000 cc de agua gradualmente desde la salida de aire hasta la bandeja de desagüe.



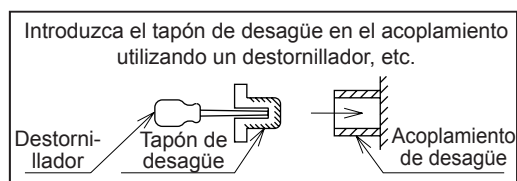
NOTA

Esta comprobación de desagüe puede realizarse abriendo la rejilla de entrada de aire:



NOTA

El agua de desagüe que se vierte en la bandeja para comprobar el desagüe en la temporada de calefacción deberá drenarse completamente de la bandeja de desagüe. Prepare la bandeja de desagüe (suministrada por el instalador) y retire el tapón de desagüe cuando se drene el agua. Una vez drenada toda el agua, vuelva a colocar bien el tapón de desagüe.



Compruebe que no haya fugas de agua ni goteo de rocío durante la prueba de funcionamiento, ya que este mecanismo de desagüe utiliza agua.

8 MANTENIMIENTO



PELIGRO

El mantenimiento del mecanismo de desagüe deberá ser realizado por su proveedor de servicios o ingeniero de servicio autorizado. De lo contrario, podrían producirse averías, fugas de agua, descargas eléctricas o lesiones derivadas de la caída del mecanismo de desagüe.

8.1 MÉTODO DE FUNCIONAMIENTO

El mecanismo de desagüe va integrado en la unidad interior. Funciona continuamente con enfriamiento. (NO funciona con el ventilador o con la calefacción). Para el funcionamiento de la unidad interior, consulte el "Manual de instalación y funcionamiento" de la misma.



NOTA

- El mecanismo de desagüe se pone en marcha para drenar el agua que queda tras detener el funcionamiento con enfriamiento. Apague la fuente de alimentación después de unos 5 minutos.
- Puede oírse el sonido de agua fluyendo porque el mecanismo drena el agua de desagüe. Es normal.
- Drene el agua del tapón de desagüe si la unidad interior no se utiliza durante un largo período de tiempo.

8.2 LIMPIEZA DEL MECANISMO DE DESAGÜE

Si el mecanismo de desagüe se utiliza durante mucho tiempo, se producen obstrucciones en el depósito de agua que pueden provocar fallos en el mecanismo. Realice el mantenimiento periódico como se indica a continuación.

Apague la fuente de alimentación cuando realice el mantenimiento.

Piezas que requieren mantenimiento:

- Depósito de agua, bomba de desagüe e interruptor de flotador: una vez al año.
- Agente antibacteriano: 10.000 horas en funcionamiento con enfriamiento (aproximadamente 5 años).

8.2.1 Retirada del depósito de agua

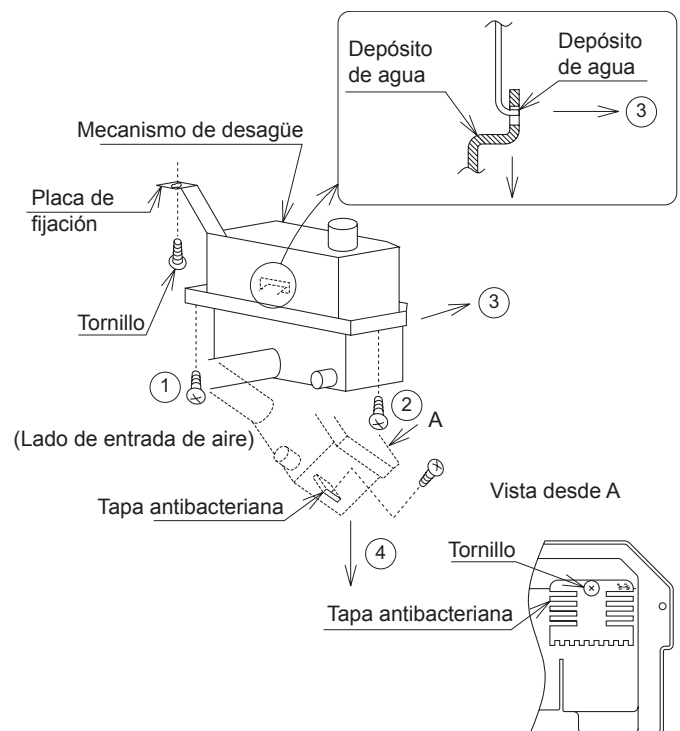
- 1 Extraiga el tornillo de la placa de fijación.
- 2 Retire el depósito de agua siguiendo el procedimiento de ① a ④ que se indica en la figura derecha.
- 3 Limpie el interior del depósito de agua con un cepillo. Cuando sustituya el agente antibacteriano, retire el tornillo de la tapa antibacteriana. (Ahora el depósito de agua está colgado de la unidad interior).
- 4 Vuelva a fijar el depósito de agua y la tapa antibacteriana.



NOTA

Introduzca de forma segura la inserción del depósito de agua. Apriete el tornillo con el par de apriete 0,6 ~ 0,8N-m para fijar la tapa antibacteriana.

- 5 Realice la prueba de funcionamiento para comprobar que no haya fugas de agua.



9 RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

En los siguientes casos, puede que se haya producido un fallo de la bomba de desagüe o del interruptor de flotador, o una anomalía de la tubería de desagüe. Detenga inmediatamente el funcionamiento de la unidad interior y contacte con su distribuidor.

- 1 En la pantalla LCD del mando a distancia se muestra el código de alarma "01".
- 2 Hay una fuga de agua en la unidad interior.

1 SICHERHEITSÜBERSICHT

HITACHI kann nicht alle möglichen Umstände voraussehen, die potentielle Gefahrenquellen bergen können.



GEFAHR

- Lassen Sie **KEIN Wasser in die Fernbedienung eindringen**. Dieses Gerät enthält elektrische Komponenten. Das Eindringen von Wasser verursacht ernsthafte Elektroschocks.
- Führen Sie Installationsarbeiten und die Kabelanschlüsse **NICHT selbst aus**. Die Installationsarbeit und der Kabelanschluss werden auf Anfrage bei Ihrem **HITACHI-Fach- oder Vertragshändler von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt**.



VORSICHT

- Installieren Sie Innengerät, Außengerät, Fernbedienung und Verkabelungen **NICHT** an den folgenden Orten:
 - In Umgebungen mit Ölnebel oder verdunstendem Öl.
 - In der Nähe von Thermalquellen (schwefelhaltige Umgebung).
 - An Orten, an denen entzündbare Gase vorhanden sind (Herstellung, Zirkulation, Lagerung oder Leckagen).
 - In Meeresnähe (salzhaltige Luft).
 - In saurer oder alkalischer Umgebung.
- Installieren Sie Innengeräte, Außengeräte, Fernbedienung und Kabel mindestens 3 m von elektromagnetischen Strahlungsquellen, wie z.B. medizinischem Gerät, entfernt. Falls die Fernbedienung in einer Umgebung installiert wird, in der sie elektromagnetischen Strahlungen ausgesetzt ist, schirmen Sie die Fernbedienung mithilfe des Stahlgehäuses ab und verlegen Sie die Kabel durch die Metallkabelführung.
- Installieren Sie einen Störschutzfilter an der Stromversorgung für das Innengerät, wenn dort Elektroräuschen auftritt.
- Verwenden Sie die spezifizierten Kabel zum Anschluss zwischen Innengerät und der Fernbedienung. Die Wahl der falschen Kabel kann zu Feuer oder Stromschlägen führen.



HINWEIS

- Der Installateur und Systemexperte sollte die örtlichen Vorschriften oder Sicherheitsnormen erfüllen. Die folgenden Normen können ggf. angewandt werden, wenn örtliche Vorschriften nicht verfügbar sind. Internationale Organisation für Standardisierung, ISO5149 oder Europäische Norm, EN378 oder Japanische Norm, KHKS0010.
- Führen Sie die Verkabelung gemäß dem Installationshandbuch aus. Schalten Sie wie bei den Arbeiten an der Verkabelung und Prüfung die elektrische Stromversorgung AUS, bevor Sie die Wartungsklappe des Innengeräts öffnen/schließen. Wenn die Wartungsklappe bei angeschalteter Stromversorgung geöffnet ist, kann dies zu Stromschlägen führen.
- Es wird davon ausgegangen, dass dieses Gerät von Englisch sprechendem Personal bedient und gewartet wird. Sollte dies nicht der Fall sein, muss der Kunde Hinweise bezüglich Sicherheit und Bedienung in der jeweiligen Muttersprache für nicht Deutsch sprechendes Personal hinzufügen.
- Dieses Handbuch sollte als ständiger Bestandteil der Ausstattung der Klimaanlage betrachtet werden und bei dieser verbleiben.
- Dieses Gerät darf nur von Erwachsenen und befähigten Personen betrieben werden, die zuvor technische Informationen oder Instruktionen zur dessen sachgemäßen und sicheren Handhabung erhalten haben.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Wichtig: Lesen Sie dieses Handbuch gründlich durch, bevor Sie die Fernbedienung benutzen.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Wartungsdienst oder HITACHI-Händler.

2 VOR INSTALLATION UND BETRIEB

Die Verpackung enthält folgende Teile: Überprüfen Sie den Inhalt und die Zahl der Teile.

Abflussmechanismus-Set	DUPC-63K1	DUPC-71K1	DUPC-160K1
Oberes Rohr-Set	SSF-63K	SSF-71K	SSF-160K
Geeignete Innengerätemodelle	RPC-1.5FSN3	RPC-2.0FSN3	RPC-2.5 - 6.0FSN3



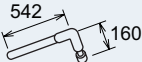
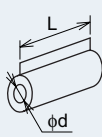
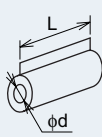
VORSICHT

- Führen Sie die Rohrverlegung mit der L-förmigen Abflussleitung durch, damit das Wasser sicher abfließen kann. Verlegen Sie die Abflussleitungen nicht ansteigend, da das Wasser in das Innengerät zurückfließen kann. Es können dadurch sonst Undichtigkeiten auftreten.
- Handhaben Sie den Abflussmechanismus vorsichtig. Wenn er auf den Boden fällt, können Wasserundichtigkeiten durch Bruch des Wasserspeichers oder die Fehlfunktion des integrierten Schwimmerschalters auftreten.

2.1 TRANSPORT UND BEDIENUNG

- 1 Transportieren Sie den Abflussmechanismus in der Verpackung zum Installationsort.
- 2 Der Wasserspeicher und die Abfluspumpe sind aus Harz hergestellt. Handhaben Sie diesen Abflussmechanismus vorsichtig.

2.2 WERKSEITIG MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

Nr.	Zubehör für das Abflussmechanismus-Set		DUPC-63K1	DUPC-71K1	DUPC-160K1	Bemerkungen	
			Mge				
①	Körper des Abflussmechanismus		1	1	1		
②	Abflussschlauch		1	1	1	für die vertikale Abflussleitung	
③	L-förmige Abflussleitung		1	1	1	für die vertikale Abflussleitung	
④	Schlauchschele		2	2	2	für die Befestigung des Abflussschlauchs	
⑤	Schlauchschele					1	1
⑥	Befestigungsschraube		M4 x 8	4	4	4	für die Befestigung (1 als Ersatzteil)
⑦	Rohrisolierung		Verpackt mit ③	1	1	1	zum Einwickeln der Abflussleitung
⑧	Isolierung		10T x 130 x 230	2	2	2	zum Einwickeln des Abflussleitung-Anschlusses
⑨	Isolierung		10T x 50 x 200	1	1	1	zum Einwickeln des Abflussleitung-Anschlusses
⑩	Isolierung		5T x 72 x 72	1	1	1	für die vertikale Abflussleitung
⑪	Isolierung		2T x 200 x 160	1	1	1	zur Abdeckung der Lücke
Nr.	Zubehör für das obere Rohr-Set		SSF-63K1	SSF-71K1	SSF-160K1	Bemerkungen	
			Mge				
1	Kältemittelflüssigkeitsleitung		Ø6,35 x 193	1	1	-	
			Ø9,52 x 193	-	-	1	
2	Kältemittelgasleitung		Ø12,7 x 228	1	-	-	
			Ø15,88 x 228	-	1	1	
3	Rohrisolierung (für Flüssigkeit)		Ø18	1	1	-	zum Einwickeln des Außenleitungsanschlusses
			Ø22	-	-	1	
4	Rohrisolierung (für Gas)		Ø36	1	-	-	
			Ø32	-	1	1	
5	Kabelklemme		6	6	6	zur Befestigung der Rohrisolierungen (3 und 4)	

2.3 NOTWENDIGE WERKZEUGE UND INSTRUMENTE

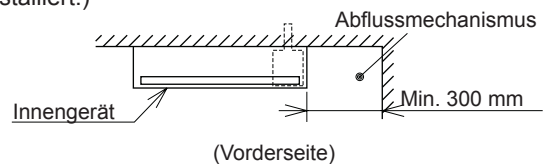
Bereiten Sie Folgendes vor Ort vor.

Nr.	Werkzeug	Nr.	Werkzeug
1	Kreuzschlitzschraubendreher	6	Polyvinylchlorid-Rohr (VP25)
2	Schraubendreher	7	Polyvinyl-Chlorid-Kleber
3	Cutter	8	Isolierung für Abflussleitung
4	Kneifzange	9	Vinylband (Grau)
5	2 einstellbare Schraubenschlüssel	10	Beschichtungsbehandlung

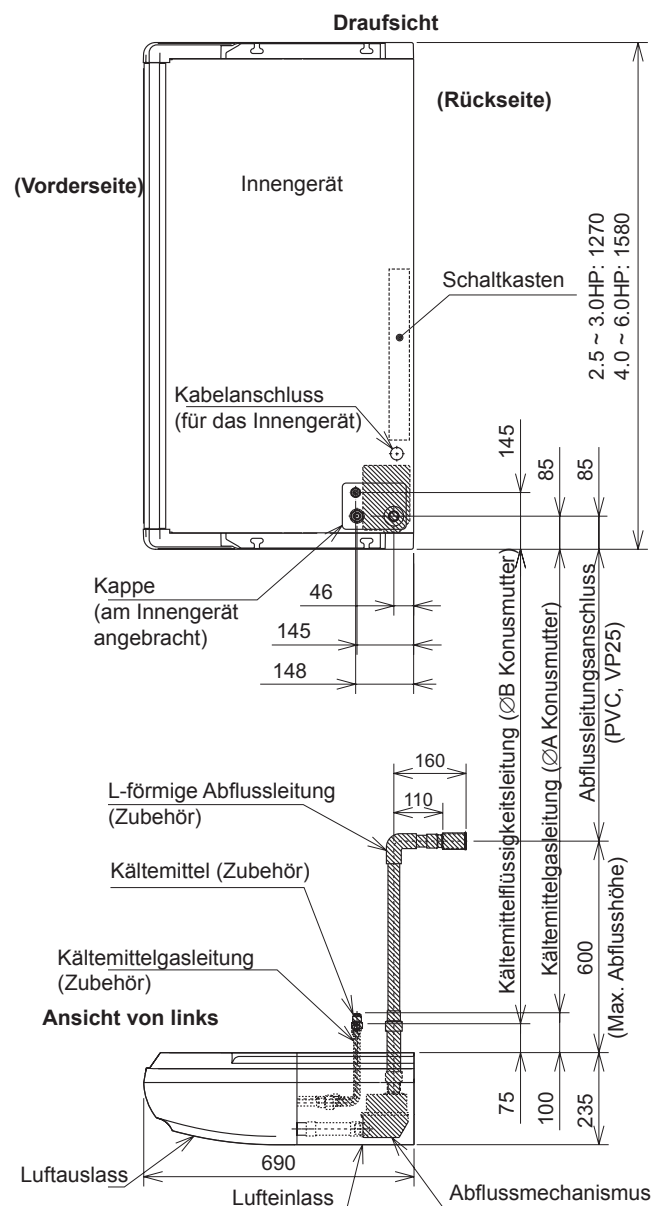
3 INSTALLATION

3.1 INSTALLATIONSRAUM UND -POSITION

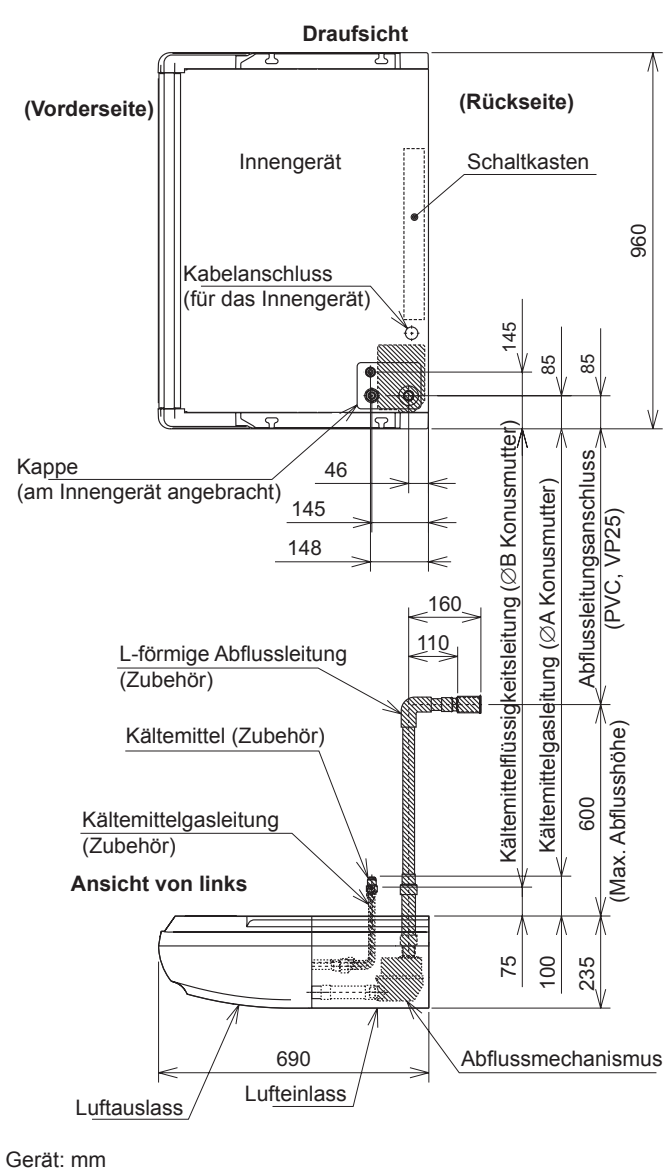
- Für diesen Abflussmechanismus ändert sich der Abflussleistungsanschluss von VP20 zu VP25. (Polyvinylchlorid-Rohr)
 - Die Abflussleitung und die Kältemittelleitung können nur von der oberen rechten Seite des Innengeräts (von vorne gesehen) korrigiert werden.
- Halten Sie den Wartungsbereich an der rechten Seite des Innengeräts (von vorne gesehen) bereit, wie dies in der Abbildung unten gezeigt wird, wenn der Abflussmechanismus installiert wird.
 - Wählen Sie den Installationsort dort, wo genügend Deckenhöhe vorhanden ist, um die Abflussleitung zu erleichtern und eine Abwärtsneigung von 1% ~ 4% erzeugen zu können.
 - Die folgenden Abbildungen zeigen die Installationsabmessung. (Der Abflussmechanismus wird am schattierten Teil installiert.)



DUPC-160K1



DUPC-63K1/71K1



Gerät: mm

Modell		DUPC-63K1	DUPC-71K1	DUPC-160K1
Anwendbares Innengerätemodell		RPC-1.5FSN3	RPC-2.0FSN3	RPC-2.5 - 6.0FSN3
Außenkältemittelleitung	Gas	12,7	15,88	15,88
Konusmutteranschluss	Flüssigkeit	6,35	6,35	9,52

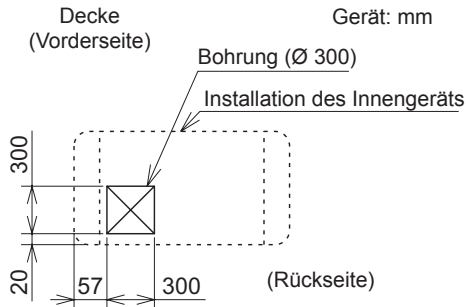
3.2 INSTALLATION AM INNENGERÄT

Sie das "Installations- und Wartungshandbuch" des Innengeräts.

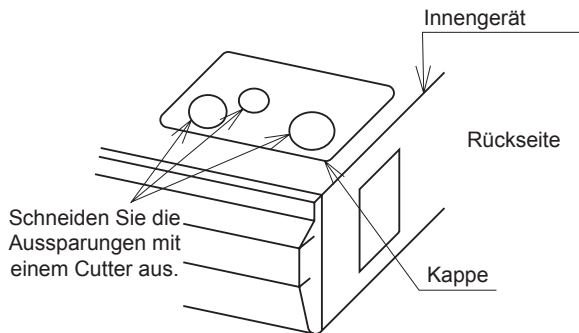
3.2.1 Vor der Installation am Innengerät

Es wird empfohlen, dass dieses Abflussmechanismus-Set installiert wird, bevor das Innengerät montiert, auch wenn es verfügbar ist, nachdem das Innengerät montiert ist.

- 1 Machen Sie die Bohrung für den Leitungsanschluss in der Decke, wie dies in der Abbildung gezeigt wird. (Ø 300)

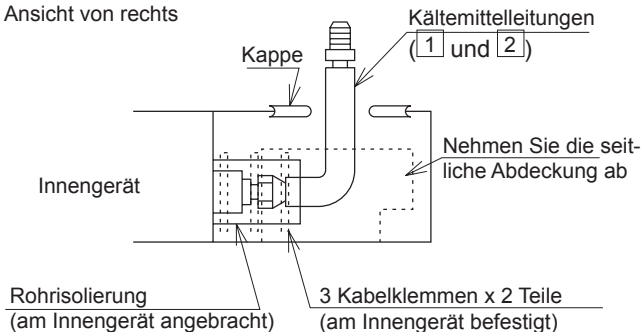


- 2 Schneiden Sie die Aussparungen an der Kappe mit einem Cutter aus. Befestigen Sie die Kappe nach dem Ausschneiden erneut.



- 3 Öffnen Sie das Lufteinlassgitter und entfernen Sie die Seitenabdeckung. (Details zum Entfernen finden Sie im "Installations- und Wartungshandbuch").
- 4 Schließen Sie die Kältemittelleitungen (1 und 2) am Innengerät an. (Verwenden Sie zwei Schraubenschlüssel.)
- 5 Wickeln Sie die am Innengerät befestigte Isolierung um den Konusanschluss.

Ansicht von rechts



3.2.2 Installation des Körpers des Abflussmechanismus

Installieren Sie den Körper des Abflussmechanismus, nachdem das Innengerät montiert ist (Siehe das "Installations- und Wartungshandbuch" des Innengeräts).

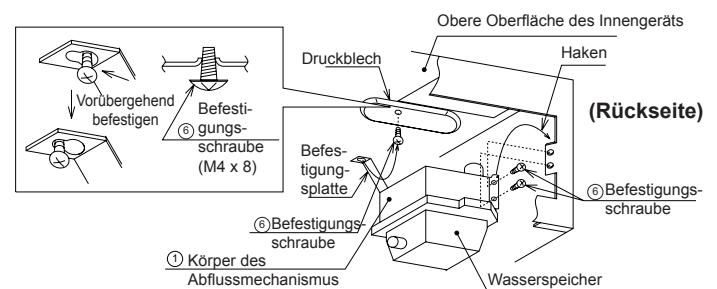
- 1 Befestigen Sie vorübergehend die Befestigungsschraube (6) am Druckblech der oberen Oberfläche, um den Körper des Abflussmechanismus vorübergehend einzuhaken.
- 2 Haken Sie die rechte Seite des Abflussmechanismus-Körpers (1) ein und befestigen Sie ihn mit den 2 Befestigungsschrauben (6).



HINWEIS

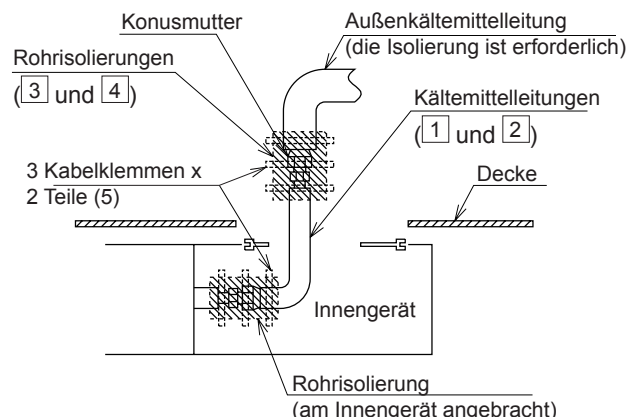
Klemmen Sie nicht die Kabel ein, wenn die Befestigungsschrauben angezogen werden.

Ansicht von rechts



4 VERLEGUNG DER KÄLTEMITTELLEITUNGEN

- 1 Schließen Sie die Kältemittelleitungen (1 und 2) an die Außenkältemittelleitung an.
- 2 Wickeln Sie Rohrsolierung (Zubehör) (3 und 4) um den Konusanschluss.
- 3 Verwenden Sie Versiegelungsmaterial (nicht mitgeliefert) an der Kältemittelleitungsöffnung, um Luftverluste zu verhindern. Wenn Luftverluste auftreten, kann dies zur Reduzierung der Leistung oder Kondenswasserbildung führen.



5 VERLEGUNG DER ABFLUSSLEITUNG



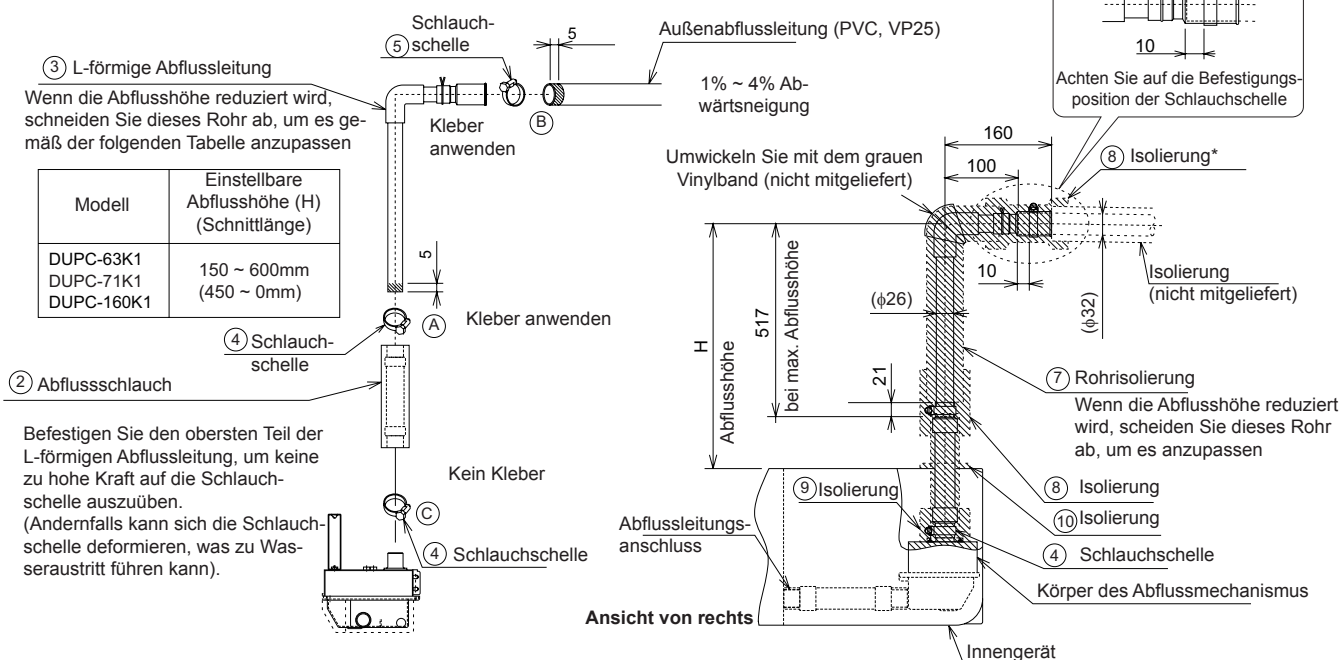
VORSICHT

Führen Sie die Rohrverlegung mit der L-förmigen Abflussleitung durch, damit das Wasser sicher abfließen kann. Verlegen Sie die Abflussleitungen nicht ansteigend, da das Wasser in das Innengerät zurückfließen kann. Es können dadurch sonst Undichtigkeiten auftreten. Achten Sie insbesondere auf die Position des Kabelbands und die Verwendung des Klebers.

Stellen Sie sicher, dass Polyvinylchloridkleber (nicht mitgeliefert) um den gesamten Polyvinylchlorid-Rohranschluss verwendet wird. Schließen Sie die Rohe sicher am (A) und (B) an, um Wasserundichtigkeiten zu verhindern. (Befestigen Sie den Rohranschluss sich mit dem Kabelband am (C). KEINEN Kleber benutzen.) Erzeugen Sie eine Abwärtsneigung von 1% ~ 4% für die Polyvinylchloridrohre.

- 1 Bestimmen Sie die Abflusshöhe. Die Höhe kann entsprechend der folgenden Abbildung eingestellt werden.
- 2 Schließen Sie den Abflussschlauch (2), die L-förmige Abflussleitung (3) mit der Schlauchschelle an den Abflussmechanismus (1) an (4). (Drehmoment: 2,5 bis 3,4 Nm)
- 3 Schließen Sie die Außenabflussleitung mit der Schlauchschelle an die L-förmige Abflussleitung (3) an (5).
- 4 Isolieren Sie die Abflussleitung mit der Isolierung (7) und den Isolierungen (8 und 9) wie folgt an. Zur Rohrsolierung (7) wickeln Sie das Vinylband (nicht mitgeliefert) um das Rohr, damit keine Luft eintritt (zur Vermeidung von Kondenswasserbildung). Führen Sie darüber hinaus die Isolierung der Außenabflussleitung durch.
- 5 Decken Sie die Lücke um die Kappe mit Isolierung (10) ab, nachdem die L-förmige Abflussleitung (3) durch die Kappe geführt wurde.

Wenn ein Luftverlust auftritt, kann dies die Leistung reduzieren oder Kondenswasserbildung verursachen

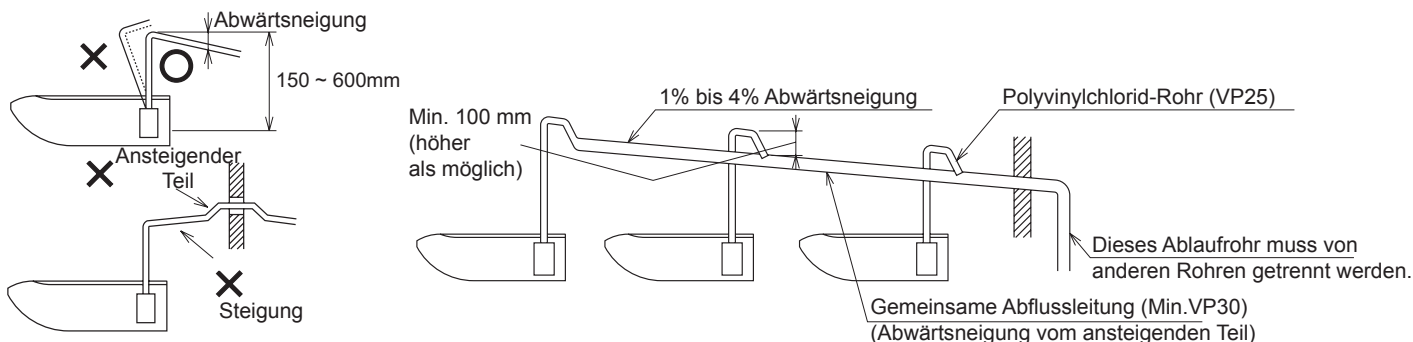


* Befestigen Sie die Isolierung (8) nach Prüfung des Abflusses.



HINWEIS

- Verwenden Sie das L-förmige Rohr, um eine vertikale Abflussleitung zu erstellen. Andernfalls fließt das Wasser in das Gerät zurück und kann zum Überlaufen führen. Erzeugen Sie überdies keine Steigung an der Oberseite der L-förmigen Leitung.
- Verlegen Sie die Abflussleitung nicht ansteigend. Das Abflusswasser fließt sonst in das Gerät zurück und kann Wasseraustritt verursachen, wenn der Gerätebetrieb gestoppt wird.
- Verbinden Sie die Abflussleitungen nicht mit Sanitär- und Abwasserleitungen oder anderen Abflussleitungen. Wenn die gemeinsame Abflussleitung an mehrere Innengeräte angeschlossen wird, muss jedes Innengerät höher als diese Leitung liegen. Die Leitungsgröße der gemeinsamen Abflussleitung muss entsprechend der Anzahl der Innengeräte größer als VP30 (Nenndurchmesser 30 mm, äußerer Durchmesser 38 mm) sein.



6 (Drehmoment: 2,3 bis 3,4 Nm)

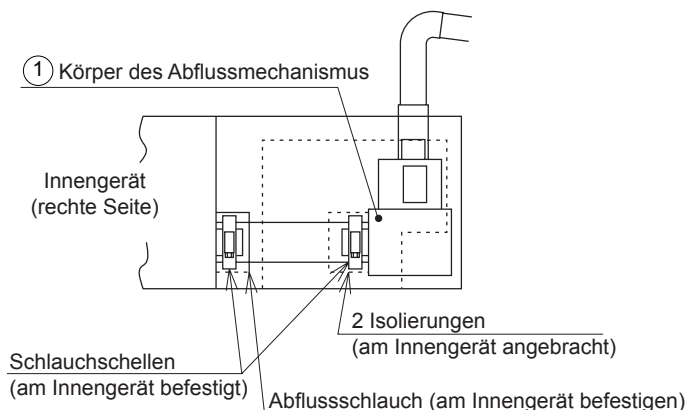
- 7 Schließen Sie den Anschluss am Innengerät am Anschluss des Abflussmechanismus (①) durch den am Innengerät befestigten Abflussschlauch an. Befestigen Sie jeden Abflussleitungsanschluss mit der am Innengerät befestigten Schlauchschelle an.



HINWEIS

Verwenden Sie keinen Kleber am Abflussschlauchanschluss, da dieser bei der Wartung entfernt werden muss.

- 8 Wickeln Sie die am Innengerät befestigten 2 Isolierung um die Schlauchschelle.

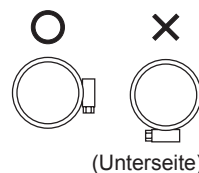


HINWEIS

Führen Sie den Abflussschlauch vollständig und lückenlos ein. Befestigen Sie die Isolierung lückenlos, um Kondenswasserbildung zu vermeiden.

- 9 Nachdem die Verlegung der Abflussleitung beendet ist, prüfen Sie, dass keine Lücke an der Rohröffnung vorhanden ist. Wenn eine Lücke vorhanden ist, schneiden Sie die Isolierung (⑪) ab und decken Sie die Lücke ab.

Befestigungsrichtung der Schlauchschelle



Wenn die Richtung inkorrekt ist, kann dies zu Wasseraustritt führen

6 KABELANSCHLUSS



GEFAHR

- Führen Sie die Kabelanschlüsse nicht ohne das Installationshandbuch aus. Wenn die Anleitungen nicht befolgt werden, besteht die Gefahr von Wärmebildung am Anschluss, Stromschlägen oder Brand.
- Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Kabel sicher befestigt sind, dass keine äußeren Kräfte auf die Anschlüsse der Kabel einwirken können. Wenn die Befestigung nicht korrekt beendet wird, kann es zu Wärmeerzeugung oder zu einem Brand kommen.
- Schalten Sie die Hauptstromversorgung AUS, bevor Sie die Wartungsklappe des Innen- oder Außengeräts öffnen. Andernfalls kann es zu elektrischen Stromschlägen kommen.

DEUTSCH

6.1 VOR DEM KABELANSCHLUSS

Ziehen Sie den Stecker CN14 (blau) an der Innengeräte-PCB1 ab.

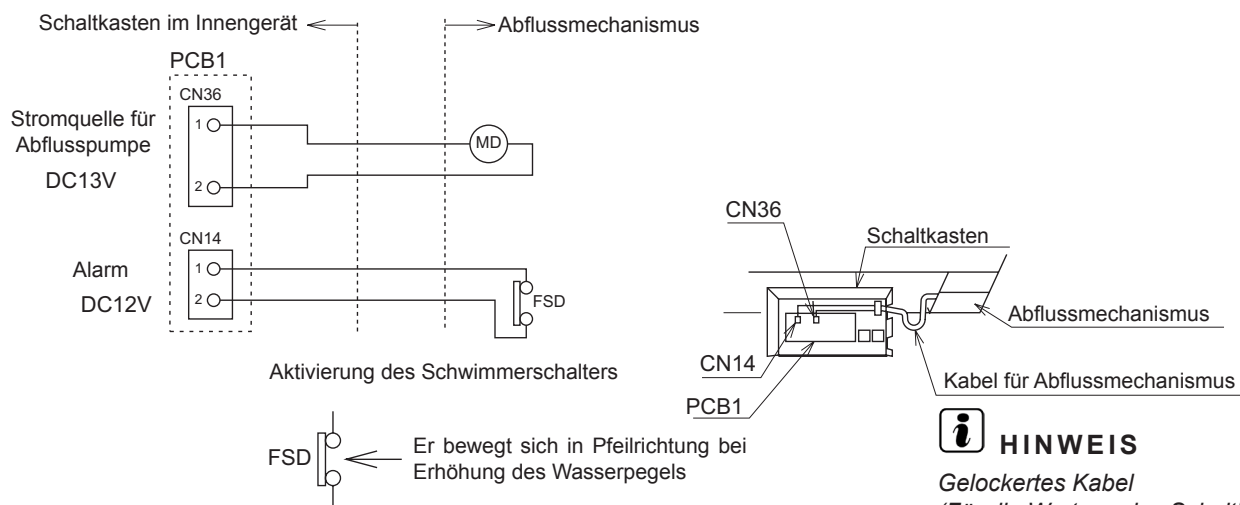


HINWEIS

Wiederholen Sie nicht das Einstecken und Abziehen des Steckers. Sonst könnte die Anschlussleiste werden.

6.2 KABELANSCHLUSS

Schließen Sie das Kabel für den Abflussmechanismus an das Innengerät gemäß der folgenden Abbildung an.



HINWEIS

Gelockertes Kabel
(Für die Wartung des Schaltkastens)

Markierung	Name	Bemerkungen
MD	Abflusspumpe	Abflussmechanismus-Set
FS	Schwimmerschalter	
PCB1	Leiterplatte	Innengerät

7 TESTLAUF

VORSICHT

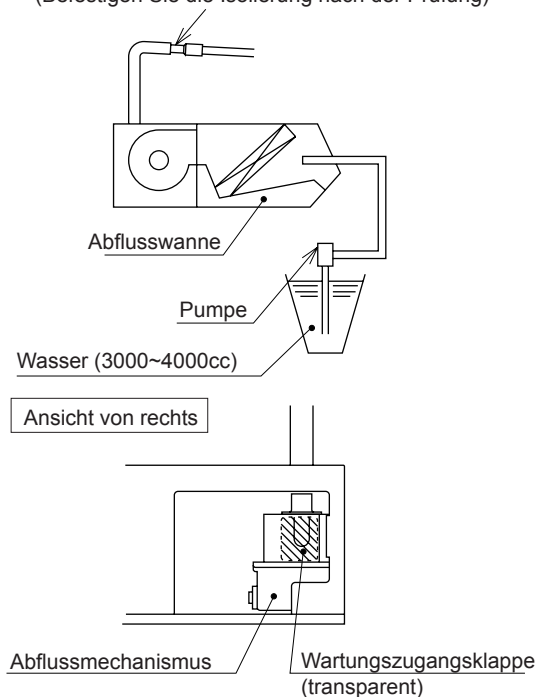
Prüfen Sie, dass die Stromversorgung eingeschaltet ist, bevor der Testlauf ausgeführt wird. Wenn das Wasser im ausgeschalteten Zustand strömt, kann es überlaufen, da der Abflussmechanismus nicht in Betrieb ist.

1 Prüfung des Abflusses und Wasseraustritt

Nach der Verlegung der Abflussleitung und dem elektrischen Kabelanschluss prüfen Sie mit dem folgenden Verfahren, dass das Wasser gleichmäßig fließt.

- Abflussbetrieb über den Schwimmerschalter
Folgendes ist das reguläre Verfahren, um den Schwimmerschalterbetrieb zu prüfen.
 - a. Stromquelle einschalten.
 - b. Gießen Sie 3000cc bis 4000cc Wasser stufenweise vom Luftauslass in die Abflusswanne.
 - c. Prüfen Sie, dass das Wasser gleichmäßig in der transparenten Abflussleitung abfließen kann und prüfen Sie die Leitung auf Undichtigkeiten.
 - d. Wenn der Abfluss nicht geprüft werden kann, gießen Sie zusätzlich 1000cc bis 2000cc Wasser in die Abflusswanne. Wenn das Ende der Abflussleitung nicht visuell geprüft werden kann, entfernen Sie die rechte Seitenabdeckung und prüfen Sie den Abfluss an der transparenten Wartungszugangsklappe am Abflussmechanismus. Wenn das Wasser aus der Abflusswanne überfließt, ist der Fehler des Abflusses in der Abflussleitung in Erwägung zu ziehen. Prüfen Sie erneut die Abflussleitung.

Prüfen Sie hier, dass das Wasser gleichmäßig in der Abflussleitung fließt.
(Befestigen Sie die Isolierung nach der Prüfung)



Prüfen Sie den Abfluss visuell an der Wartungszugangsklappe

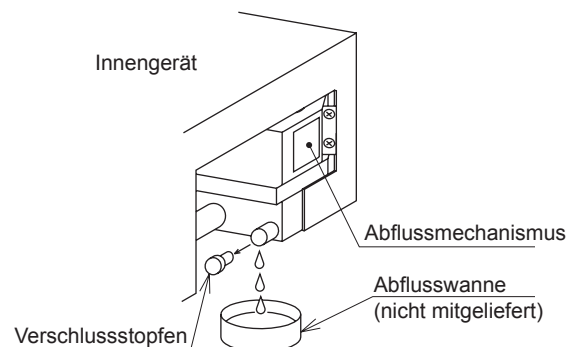
- Prüfung des Abflusses bei Innengerätebetrieb

- a. Stromquelle einschalten.
- b. In Kühlbetrieb schalten. (Führen Sie in der Heizsaison den Kühlbetrieb mit dem Testlaufmodus aus. Es gibt Beschränkungen für den Testlaufmodus. Details finden Sie im "Installations- und Wartungshandbuch" des Innengeräts.)
- c. Gießen Sie 1500cc bis 2000cc Wasser stufenweise vom Luftauslass in die Abflusswanne.



HINWEIS

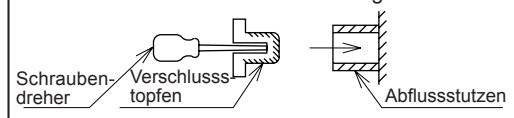
Diese Prüfung des Abflusses kann mit Öffnen des Lufteinlassgitters ausgeführt werden:



HINWEIS

Abflusswasser, das in die Abflusswanne gefüllt wird, um den Abfluss in der Heizsaison zu prüfen, sollte vollständig aus der Abflusswanne abgelassen werden. Präparieren Sie Abflusswanne (nicht mitgeliefert) und entfernen Sie den Verschlussstopfen, wenn das Wasser abgelassen wird. Wenn das Abflusswasser vollständig abgelassen ist, stecken Sie den Verschlussstopfen erneut ein.

Den Verschlussstopfen mit einem Schraubendreher am Abflussanschluss anbringen.



Prüfen Sie, dass keine Wasserundichtigkeit oder Kondenswasserbildung während des Testlaufs vorhanden ist, da dieser Abflussmechanismus Wasser verwendet.

8 WARTUNG



GEFAHR

Die Wartung des Abflussmechanismus sollte von Ihrem Auftragnehmer oder autorisierten Wartungstechniker ausgeführt werden. Andernfalls kann dies Fehlfunktion, Wasseraustritt, Stromschläge oder Verletzung durch Herunterfallen des Abflussmechanismus verursachen.

8.1 BEDIENVERFAHREN

Der Abflussmechanismus ist im Innengerät integriert. Er wird kontinuierlich im Kühlbetrieb betrieben. (Er wird NICHT im Lüfter- und Heizbetrieb betrieben). Information zum Innengerätebetrieb finden Sie im "Installations- und Betriebshandbuch" des Innengeräts.



HINWEIS

- Der Abflussmechanismus wird betrieben, um das Wasser abzulassen, das nach dem Stopp des Kühlbetriebs vorhanden ist. Schalten Sie nach ungefähr 5 Minuten die Hauptstromversorgung aus.
- Das Geräusch des fließenden Wassers ist hörbar, da der Abflussmechanismus das Wasser ablässt. Es handelt sich nicht um eine Fehlfunktion.
- Lassen Sie das Wasser am Verschlussstopfen ab, wenn das Innengerät für längere Zeit nicht verwendet wird.

8.2 REINIGUNG DES ABFLUSSMECHANISMUS

Wenn der Abflussmechanismus längere Zeit verwendet wird, kann dies zu Verstopfungen im Wasserspeicher führen, was eine Fehlfunktion des Abflussmechanismus verursacht. Nehmen Sie die regelmäßige Wartung folgendermaßen vor:

Schalten Sie vor Beginn der Wartungsarbeiten die Stromversorgung aus.

Teile, die Wartung erfordern:

- Wasserspeicher, Abflusspumpe und Schwimmerschalter: einmal im Jahr.
- Antibakterielles Mittel: 10.000 Stunden im Kühlbetrieb (ungefähr 5 Jahre).

8.2.1 Entfernen des Wasserspeichers

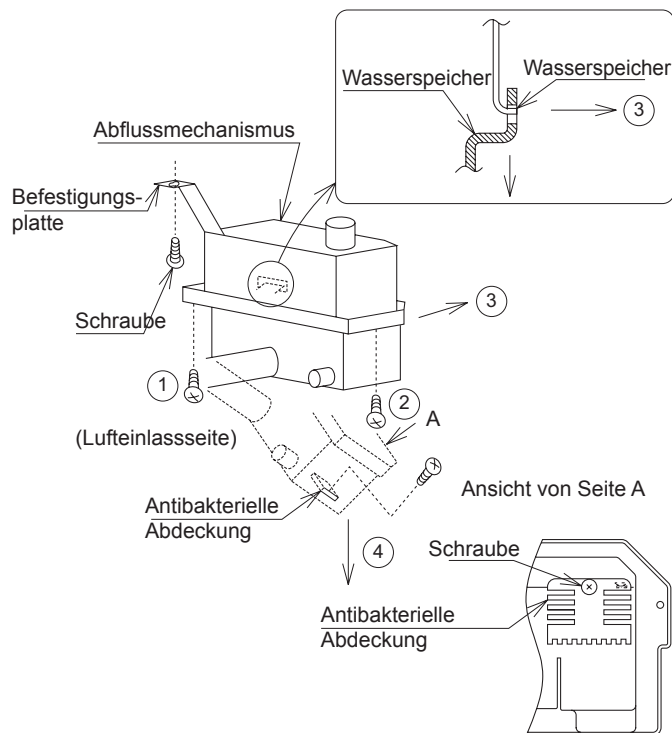
- 1 Entfernen der Schraube für die Befestigungsplatte.
- 2 Entfernen des Wasserspeichers gemäß dem Verfahren ① in ④ der rechten Abbildung.
- 3 Reinigen Sie das Innere des Wasserspeichers mit einer Bürste. Wenn das antibakterielle Mittel ersetzt wird, entfernen Sie die Schraube für die antibakterielle Abdeckung. (In diesem Moment ist der Wasserspeicher auf dem Innengerät aufgehängt).
- 4 Befestigen Sie den Wasserspeicher und die antibakterielle Abdeckung erneut.



HINWEIS

Führen Sie den Einsatz des Wasserspeichers ein. Ziehen Sie die Schraube mit einem Drehmoment von 0,6 ~ 0,8 N·m an, um die antibakterielle Abdeckung zu befestigen.

- 5 Führen Sie den Testlauf aus, um zu prüfen, dass kein Wasseraustritt vorhanden ist.



9 FEHLERBEHEBUNG

Im folgenden Fall kann eine Fehlfunktion der Abflusspumpe oder des Schwimmerschalters oder eine Anomalie der Abflussleitung auftreten. Stoppen Sie den Innengerätebetrieb und setzen Sie sich mit Ihrem Vertragshändler in Verbindung.

- 1 Der Alarmcode "01" wird an der LCD der Fernbedienung angezeigt.
- 2 Der Wasseraustritt tritt am Innengerät auf.

1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

HITACHI ne peut anticiper toutes les éventuelles circonstances pouvant entraîner un danger potentiel.

DANGER

- **Ne versez JAMAIS d'eau sur la télécommande. Cet appareil contient des composants électriques. L'infiltration d'eau provoquerait de graves décharges électriques.**
- **N'effectuez JAMAIS vous-même les travaux d'installation et la connexion du câblage électrique. Contactez votre distributeur ou revendeur HITACHI et demandez-lui de vous mettre en contact avec du personnel de maintenance qui réalisera les travaux d'installation et la connexion du câblage électrique.**

ATTENTION

- N'installez JAMAIS l'unité intérieure, le groupe extérieur, le contrôleur ou le câble aux emplacements suivants :
 - À proximité de vapeur d'huile et d'huile répandue.
 - À proximité de sources thermiques (environnement soufré).
 - À proximité de gaz inflammable (génération, circulation, stockage ou fuite).
 - À proximité de la mer (dans un environnement salin).
 - Dans un environnement acide ou alcalin.
- N'installez JAMAIS l'unité intérieure, le groupe extérieur, le contrôleur ou le câble à moins de 3 mètres d'une source de radiations électromagnétiques élevées, comme un appareil médical. Si vous devez installer le contrôleur à proximité d'une source de radiations électromagnétiques, blindez le contrôleur en l'introduisant dans le coffret en acier, et en passant les câbles dans le tube métallique.
- Si l'alimentation de l'unité intérieure émet des bruits électriques, montez un filtre antiparasite.
- Utilisez les câbles indiqués pour raccorder l'unité intérieure et la télécommande. L'utilisation de câbles inadaptés peut entraîner un incendie ou une décharge électrique.



REMARQUE

- L'installateur et le technicien spécialisé devront respecter les réglementations et normes de sécurité. En l'absence de réglementation locale, les réglementations suivantes doivent être respectées. Organisation internationale de normalisation, ISO5149 ou les normes européennes EN378 ou japonaises KHKS0010.
- Réalisez l'installation électrique conformément au Manuel d'installation. Pour l'intervention sur le câblage électrique et sa vérification, mettez l'alimentation hors tension avant d'ouvrir/ de fermer le panneau de branchement de l'unité intérieure. Si le panneau de branchement est ouvert et l'alimentation sous tension, cela pourrait entraîner une décharge électrique.
- Il est entendu que ce dispositif sera utilisé et entretenu par des personnes anglophones. Si ce n'est pas le cas, le client devra ajouter des panneaux relatifs à la sécurité et au fonctionnement du système dans leur langue maternelle pour les personnes non anglophones.
- Le présent manuel doit être considéré comme une partie permanente de l'appareil de climatisation et ne doit pas être éloigné de cet appareil.
- Cet équipement ne peut être utilisé que par des personnes adultes et compétentes ayant reçu des informations ou instructions techniques pour manipuler l'équipement de façon sûre et correcte.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Important : lisez ce manuel pour bien le comprendre avant d'installer cette télécommande.

Pour toute question, contactez votre distributeur ou revendeur HITACHI.

FRANÇAIS

2 AVANT L'INSTALLATION ET LE FONCTIONNEMENT

L'emballage contient les éléments suivants. Vérifiez le contenu de l'emballage et le nombre de pièces.

Kit de pompe de relevage	DUPC-63K1	DUPC-71K1	DUPC-160K1
Ensemble de tuyauterie supérieure	SSF-63K	SSF-71K	SSF-160K
Modèle d'unité intérieure concernée	RPC-1.5FSN3	RPC-2.0FSN3	RPC-2.5 - 6.0FSN3

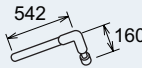
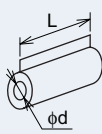
ATTENTION

- Effectuez les travaux de tuyauterie avec le tuyau d'évacuation en L en accessoire afin d'évacuer l'eau en toute sécurité. Ne faites aucune pente ascendante ou de montée pour le tuyau d'évacuation car l'eau pourrait refluer vers l'unité intérieure et entraîner des fuites dans la pièce.
- Manipulez la pompe de relevage avec précaution. En cas de chute, cela pourrait provoquer une fuite d'eau à cause de la rupture du réservoir d'eau ou un dysfonctionnement de l'interrupteur à flotteur intégré.

2.1 TRANSPORT ET MANIPULATION

- 1 Transportez la pompe de relevage avec son emballage d'origine jusqu'à l'emplacement d'installation.
- 2 Le réservoir d'eau et la pompe de relevage sont fabriqués en plastique. Manipulez cette pompe de relevage avec précaution.

2.2 ACCESSOIRES FOURNIS

N°	Accessoire de kit de pompe de relevage			DUPC-63K1	DUPC-71K1	DUPC-160K1	Remarques
				Qté			
①	Corps de pompe de relevage			1	1	1	
②	Flexible d'évacuation			1	1	1	pour tuyau d'évacuation vertical
③	Tuyau d'évacuation en L			1	1	1	pour tuyau d'évacuation vertical
④	Collier du tuyau		sous emballage en vinyle	2	2	2	pour la fixation du flexible d'évacuation
⑤	Collier du tuyau			1	1	1	pour la fixation du tuyau d'évacuation
⑥	Vis de fixation		M4 x 8	4	4	4	pour la fixation (1 de rechange)
⑦	Isolation du tuyau		Emballée avec ③	1	1	1	pour envelopper le tuyau d'évacuation
⑧	Isolation		10T x 130 x 230	2	2	2	pour envelopper le raccordement du tuyau d'évacuation
⑨	Isolation		10T x 50 X 200	1	1	1	pour envelopper le raccordement du tuyau d'évacuation
⑩	Isolation		5T x 72 x 72	1	1	1	pour tuyau d'évacuation vertical
⑪	Isolation		2T x 200 x 160	1	1	1	pour couvrir l'espace
N°	Accessoire pour ensemble de tuyauterie supérieure			SSF-63K1	SSF-71K1	SSF-160K1	Remarques
				Qté			
1	Tuyauterie liquide		Ø6,35 x 193	1	1	-	
			Ø9,52 x 193	-	-	1	
2	Tuyauterie gaz		Ø12,7 x 228	1	-	-	
			Ø15,88 x 228	-	1	1	
3	Isolation de tuyau (pour liquide)		Ø18	1	1	-	pour envelopper la connexion des tuyauteries frigorifiques sur site
			Ø22	-	-	1	
4	Isolation de tuyau (pour gaz)		Ø36	1	-	-	
			Ø32	-	1	1	
5	Collier de serrage			6	6	6	pour fixer l'isolation de tuyau (3 et 4)

2.3 OUTILS ET INSTRUMENTS NÉCESSAIRES

Préparez les éléments suivants sur site.

N°	Outil	N°	Outil
1	Tournevis Phillips	6	Tuyau en polychlorure de vinyle (VP25)
2	Tournevis	7	Adhésif de polychlorure de vinyle
3	Cutter	8	Isolation du tuyau d'évacuation
4	Pince	9	Ruban en vinyle (gris)
5	2 clés réglables	10	Traitement par revêtement

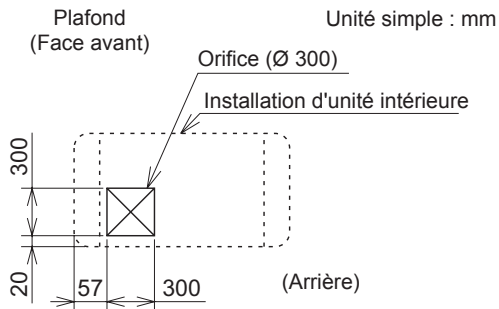
3.2 INSTALLATION SUR UNITÉ INTÉRIEURE

Reportez-vous au « Manuel d'installation et de maintenance » fourni avec l'unité intérieure.

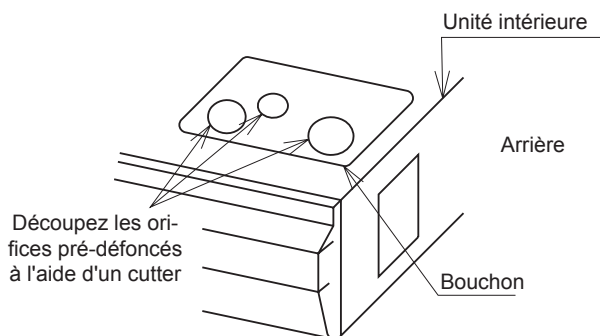
3.2.1 Avant l'installation sur l'unité intérieure

Il est conseillé d'installer ce kit de pompe de relevage avant le montage de l'unité intérieure, bien qu'il soit possible de le faire après l'avoir montée.

- 1 Percez un orifice pour la connexion des tuyauteries au plafond comme indiqué sur le schéma à droite. (Ø 300)

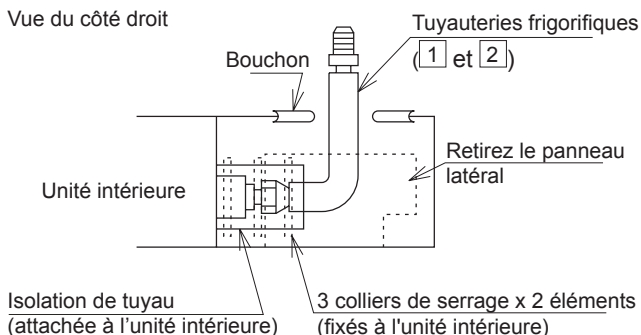


- 2 Découpez 3 orifices pré-défoncés avec un cutter. Fixez de nouveau le bouchon après la découpe.



- 3 Ouvrez la grille d'admission d'air et retirez le panneau latéral. (Reportez-vous au « Manuel d'installation et de maintenance » pour le retrait.)
- 4 Branchez les tuyauteries frigorifiques (1 et 2) à l'unité intérieure. (Utilisez deux clés.)
- 5 Enveloppez l'isolation fixée à l'unité intérieure autour de la connexion par tulipage.

Vue du côté droit



3.2.2 Installation du corps de pompe de relevage

Installez le corps de la pompe de relevage après le montage de l'unité intérieure (Reportez-vous au « Manuel d'installation et de maintenance » pour le montage de l'unité intérieure.)

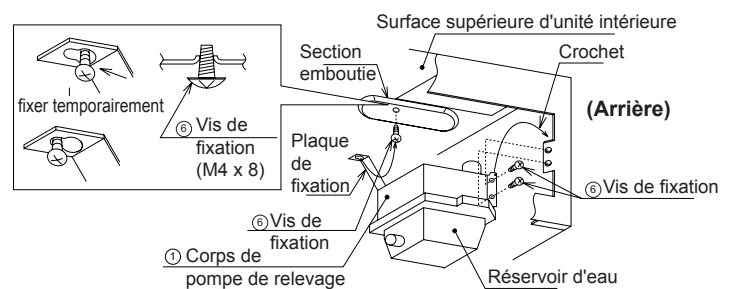
- 1 Fixez de manière temporaire la vis de fixation (6) à la section emboutie de la surface supérieure pour accrocher le corps de la pompe de relevage de manière temporaire.
- 2 Accrochez et fixez le côté droit du corps de la pompe de relevage (1) à l'aide de 2 vis de fixation (6).



REMARQUE

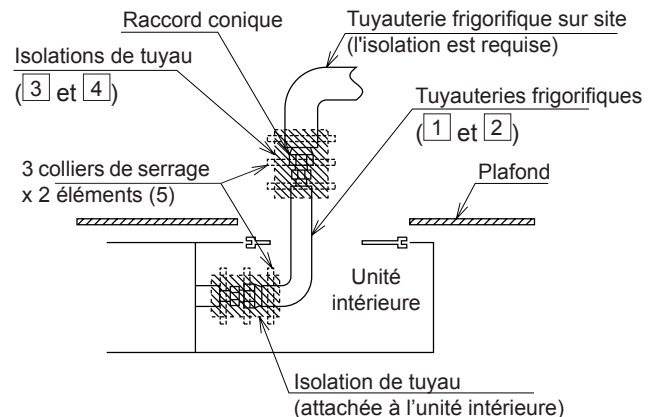
Ne coincez pas les câbles en serrant les vis de fixation.

Vue du côté droit



4 TRAVAUX DE TUYAUTERIE FRIGORIFIQUE

- 1 Connectez les tuyauteries frigorifiques (1 et 2) à la tuyauterie frigorifique sur site.
- 2 Enveloppez l'accessoire d'isolation de tuyau (3 et 4) autour de la connexion par tulipage.
- 3 Appliquez un matériau d'étanchéité (fourni sur site) sur l'orifice de tuyauterie frigorifique pour prévenir toute fuite d'air. S'il se produit une fuite d'air, elle pourrait provoquer une perte de performance ou la formation de condensation.



5 TRAVAUX DE TUYAU D'ÉVACUATION



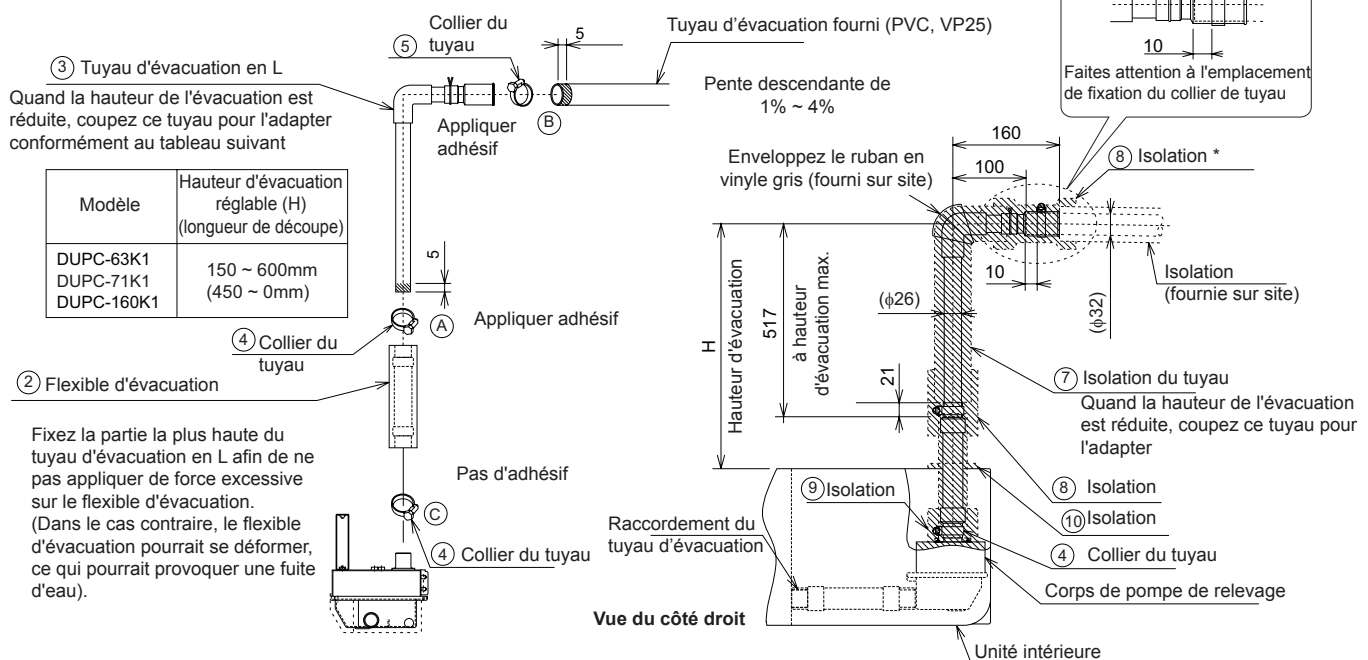
ATTENTION

Effectuez les travaux de tuyauterie avec le tuyau d'évacuation en L en accessoire afin d'évacuer l'eau en toute sécurité. Ne faites aucune pente ascendante ou de montée pour le tuyau d'évacuation car l'eau pourrait refluer vers l'unité intérieure et entraîner des fuites dans la pièce. Surtout, faites attention à l'emplacement du collier pour câble et appliquer de l'adhésif.

Assurez-vous d'appliquer l'adhésif de polychlorure de vinyle (fourni sur site) tout autour du raccordement du tuyau en polychlorure de vinyle. Connectez bien les tuyaux en respectant A et B afin de prévenir les fuites d'eau. (Fixez bien le raccordement de tuyau en C à l'aide du collier pour câble. N'utilisez PAS d'adhésif.) Créez une pente descendante de 1% ~ 4% pour la tuyauterie en polychlorure de vinyle.

- 1 Déterminez la hauteur de l'évacuation. La hauteur peut être réglée selon le schéma suivant.
- 2 Connectez le flexible d'évacuation (2), le tuyau d'évacuation en L (3) à la pompe de relevage (1) à l'aide d'un collier de tuyau (4). (Couple de serrage : 2,5 à 3,4 N-m)
- 3 Connectez le tuyau d'évacuation sur site au tuyau d'évacuation en L (3) à l'aide d'un collier de tuyau (5).
- 4 Isolez autour du tuyau d'évacuation à l'aide de l'isolation de tuyau (7) et des matériaux d'isolation (8 et 9) comme suit. Pour l'isolation du tuyau (7), enveloppez le ruban en vinyle (fourni) autour afin d'empêcher l'air d'y entrer (pour prévenir la formation de condensation). De plus, effectuez les travaux d'isolation pour le tuyau d'évacuation sur site.
- 5 Couvrez l'espace autour du bouchon à l'aide de matériau d'isolation (10) après avoir passé le tuyau d'évacuation en L (3) par le bouchon.

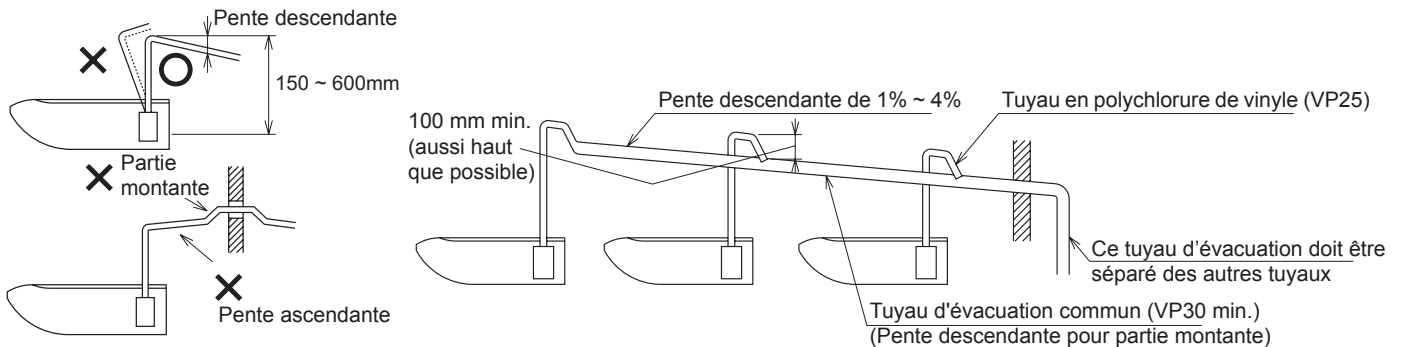
S'il se produit une fuite d'air, elle pourrait provoquer une perte de performance ou la formation de condensation





REMARQUE

- Utilisez le tuyau en L en accessoire pour créer un tuyau d'évacuation vertical. Dans le cas contraire, l'eau évacuée retournera vers l'unité, ce qui pourrait provoquer un débordement. De plus, ne faites aucune montée ou pente ascendante en haut du tuyau en L.
- Ne faites aucune montée ou pente ascendante pour le tuyau d'évacuation. L'eau d'écoulement retournerait dans l'unité et cela pourrait provoquer une fuite d'eau quand le fonctionnement de l'unité est arrêté.
- Ne connectez pas le tuyau d'évacuation à la tuyauterie sanitaire, à la tuyauterie d'eaux usées ou à toute autre tuyauterie d'évacuation. Lorsque le tuyau d'évacuation commun est fourni pour plusieurs unités intérieures, la position de connexion de chaque unité intérieure doit être plus haute que la tuyauterie commune. Le diamètre du tuyau d'évacuation commun doit être supérieur à VP30 (diamètre nominal de 30 mm, diamètre extérieur 38 mm) conformément au nombre d'unités intérieures.



6 (Couple de serrage : 2,3 à 3,4 N-m)

7 Connectez le raccordement de l'unité intérieure au raccordement de la pompe de relevage (①) à l'aide du flexible d'évacuation fixé sur l'unité intérieure. Fixez chaque raccordement ligne des condensats à l'aide du collier de tuyau sur l'unité intérieure.



REMARQUE

N'utilisez pas d'adhésif au raccordement du flexible d'évacuation car le raccordement du flexible d'évacuation doit être retiré au moment de la maintenance.

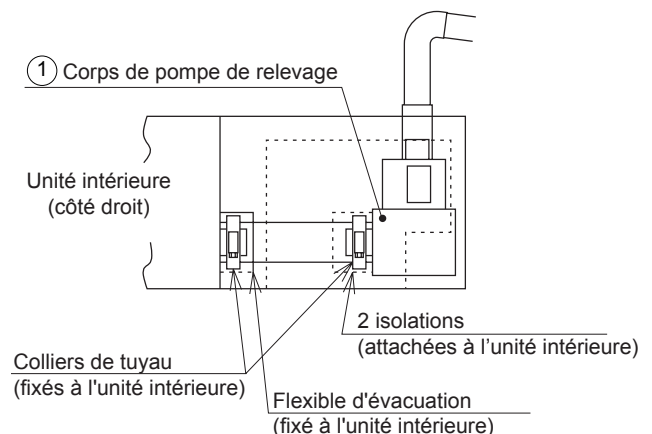
8 Enveloppez 2 matériaux d'isolation de l'unité intérieure autour du collier de tuyau.



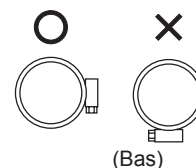
REMARQUE

Insérez complètement le flexible d'évacuation sans espace. Fixez le matériau d'isolation sans espace pour prévenir la formation de condensation.

9 Une fois les travaux de tuyauterie d'évacuation terminés, vérifiez qu'il n'y a pas d'espace au niveau de l'orifice de tuyauterie. S'il y a un espace, coupez le matériau d'isolation (⑪) et couvrez l'espace.



Sens de fixation du collier de tuyau



Si le sens est incorrect, cela pourrait provoquer une fuite

6 CÂBLAGE ÉLECTRIQUE



DANGER

- **N'effectuez jamais la connexion du câblage électrique sans consulter notre manuel d'installation. Si les instructions ne sont pas suivies, il existe un risque de génération de chaleur au branchement, de décharges électriques ou d'incendie.**
- **Assurez-vous que les câbles électriques sont correctement fixés afin de ne pas exercer de force extérieure sur les connexions des bornes des câbles. S'ils ne sont pas bien fixés, il existe un risque d'incendie ou de génération de chaleur.**
- **N'ouvrez jamais le panneau de branchement de l'unité intérieure ou du groupe extérieur sans avoir mis ces appareils hors tension. Dans le cas contraire, une décharge électrique pourrait se produire.**

6.1 AVANT LA CONNEXION DU CÂBLAGE

Déconnectez le connecteur CN14 (bleu) sur la PCB1 de l'unité intérieure.

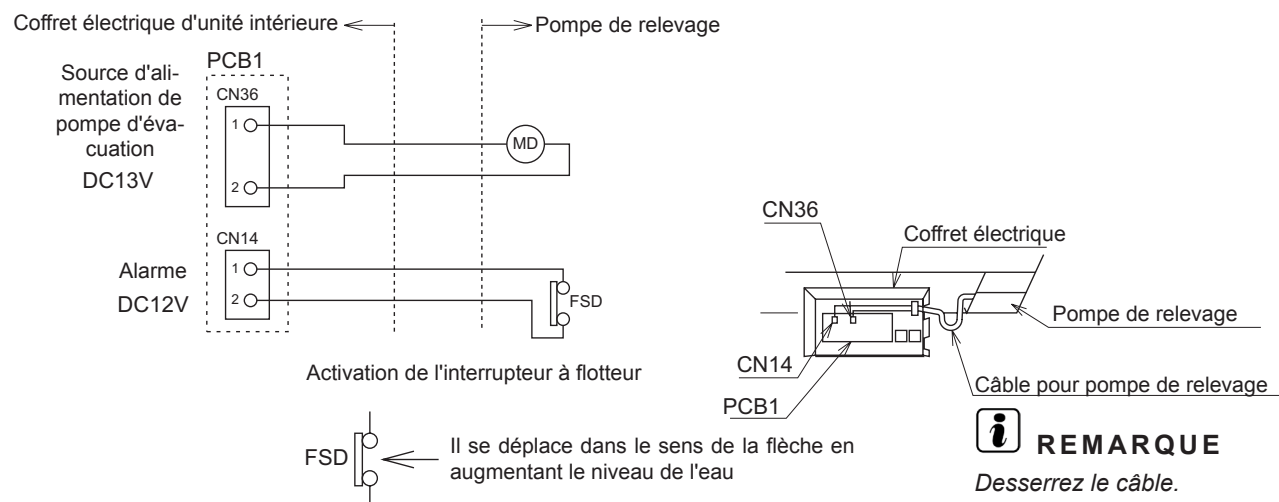


REMARQUE

Ne répétez pas la connexion et la déconnexion du connecteur. Le bornier pourrait être endommagé.

6.2 CONNEXION DU CÂBLAGE ÉLECTRIQUE

Connectez le câble pour la pompe de relevage à l'unité intérieure conformément au schéma suivant.



REMARQUE

Desserrez le câble.
(Pour maintenance du coffret électrique)

Symbole	Nom	Remarques
MD	Pompe d'évacuation	Kit de pompe de relevage
FS	Interrupteur à flotteur	
PCB1	Carte à circuits imprimés	Unité intérieure

7 TEST DE FONCTIONNEMENT

ATTENTION

Vérifiez que la source d'alimentation est allumée avant le test de fonctionnement. Si l'eau est versée sans qu'elle soit allumée, elle débordera car la pompe de relevage ne fonctionnera pas.

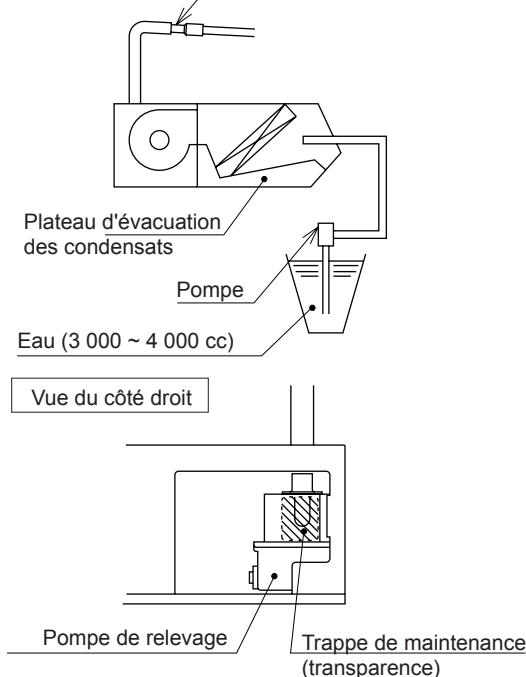
1 Vérification d'évacuation et de fuite d'eau

Une fois les travaux de tuyauterie d'évacuation et de câblage électrique terminés, vérifiez que l'eau s'écoule régulièrement conformément à la procédure.

- Fonctionnement d'évacuation par interrupteur à flotteur
Vous trouverez ci-dessous la procédure régulière pour vérifier le fonctionnement de l'interrupteur à flotteur.

- Allumez la source d'alimentation.
- Versez graduellement entre 3 000 cm³ et 4 000 cm³ d'eau de la sortie d'air dans le plateau d'évacuation des condensats.
- Vérifiez que l'eau s'écoule régulièrement dans le raccordement ligne des condensats transparent et qu'il n'y a pas de fuite.
- Si l'évacuation ne peut pas être vérifiée, versez graduellement entre 1 000 cm³ et 2 000 cm³ d'eau en plus dans le plateau d'évacuation des condensats. Si l'extrémité du tuyau d'évacuation ne peut pas être vérifiée visuellement, retirez la panneau latéral droit et vérifiez l'évacuation à l'aide de la trappe de maintenance transparente de la pompe de relevage. Si l'eau déborde du plateau d'évacuation des condensats, vous devez considérer l'existence d'une défaillance à l'intérieure du tuyau d'évacuation. Vérifiez de nouveau le tuyau d'évacuation.

Contrôlez ici visuellement que l'eau s'écoule correctement dans le tuyau d'évacuation.
(Fixez l'isolation après la vérification)



Vérifiez l'évacuation visuellement par la trappe de maintenance

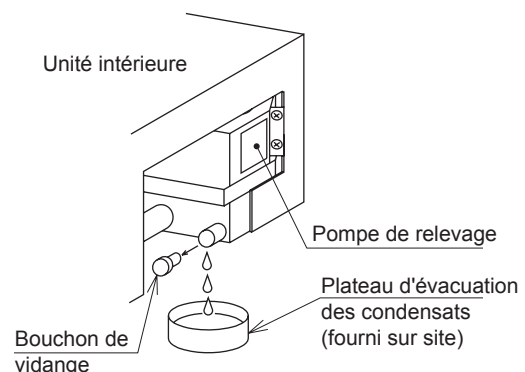
- Vérification d'évacuation par fonctionnement d'unité intérieure

- Allumez la source d'alimentation.
- Procédez au fonctionnement en refroidissement. (Pour la saison de chauffage, procédez au fonctionnement en refroidissement avec mode test de fonctionnement. Le mode test de fonctionnement présente des restrictions. Reportez-vous au « Manuel d'installation et de maintenance » de l'unité intérieure pour plus de détails.)
- Versez graduellement entre 1 500 cm³ et 2 000 cm³ d'eau de la sortie d'air dans le plateau d'évacuation des condensats.



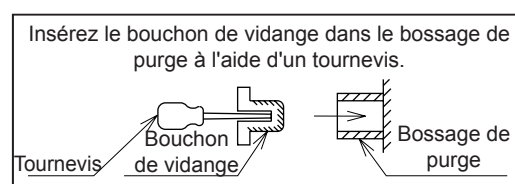
REMARQUE

Cette vérification d'évacuation peut être effectuée en ouvrant la grille d'admission d'air :



REMARQUE

L'eau d'écoulement versée dans le plateau d'évacuation des condensats pour vérifier l'évacuation en saison de chauffage doit être complètement évacuée du plateau d'évacuation des condensats. Préparez le plateau d'évacuation des condensats (fourni sur site) et retirez le bouchon de vidange quand l'eau d'écoulement est évacuée. Une fois l'eau d'écoulement complètement évacuée, insérez de nouveau fermement le bouchon de vidange.



Vérifiez qu'il n'y a pas de fuite d'eau ou de condensation pendant le test de fonctionnement car cette pompe de relevage utilise de l'eau.

8 MAINTENANCE



DANGER

La pompe de relevage doit être effectuée par votre revendeur ou un technicien de maintenance agréé. Dans le cas contraire, cela pourrait provoquer un dysfonctionnement, des fuites d'eau, une décharge électrique ou des blessures par la chute de la pompe de relevage.

8.1 MÉTHODE DE FONCTIONNEMENT

La pompe de relevage est intégrée à l'unité intérieure. Elle fonctionne en permanence avec le fonctionnement en refroidissement. (Elle NE fonctionne PAS pendant le fonctionnement chauffage et du ventilateur). Pour le fonctionnement de l'unité intérieure, reportez-vous au « Manuel d'installation et de fonctionnement » de l'unité intérieure.



REMARQUE

- La pompe de relevage fonctionne afin d'évacuer l'eau qu'il reste après l'arrêt du fonctionnement en refroidissement. Éteignez la source d'alimentation principale après environ 5 minutes.
- Des bruits d'écoulement d'eau peuvent s'entendre car la pompe de relevage évacue l'eau. Ceci est normal.
- Purgez l'eau du bouchon de vidange si l'unité intérieure n'est pas utilisée pendant une longue période.

8.2 NETTOYAGE DE POMPE DE RELEVAGE

Si la pompe de relevage est utilisée pendant une période prolongée, il se produit un colmatage dans le réservoir d'eau ce qui provoque une défaillance de la pompe de relevage. Effectuez la maintenance périodique de la manière suivante.

Mettez l'appareil hors tension avant les tâches de maintenance.

Pièces nécessitant maintenance :

- réservoir d'eau, pompe d'évacuation et interrupteur à flotteur : une fois par an.
- Agent antibactérien : 10 000 heures en fonctionnement en refroidissement (environ 5 ans).

8.2.1 Retrait du réservoir d'eau

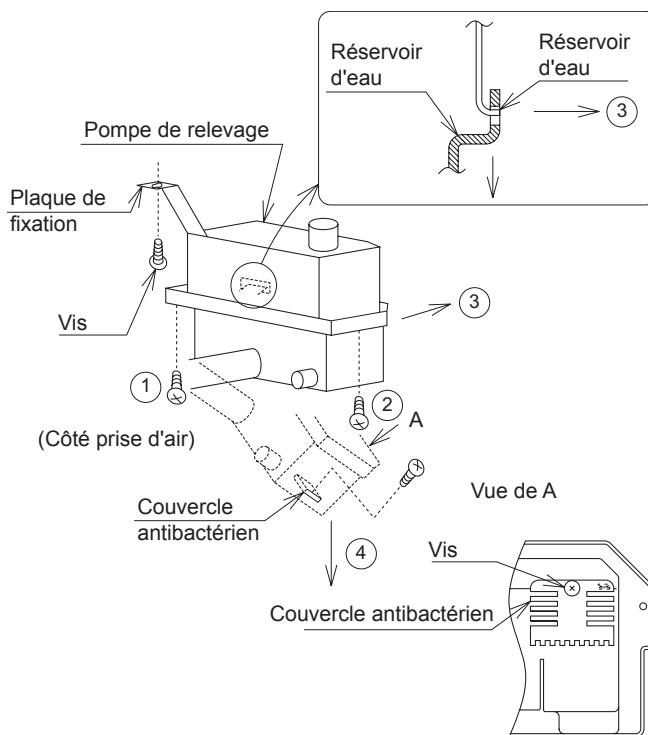
- 1 Retirez la vis de plaque de fixation.
- 2 Retirez le réservoir d'eau conformément aux procédures ① à ④ du schéma à droite.
- 3 Nettoyez l'intérieure du réservoir d'eau à l'aide d'une brosse. Quand l'agent antibactérien est remplacé, retirez la vis du couvercle antibactérien. (À ce moment, le réservoir d'eau est suspendu à l'unité intérieure).
- 4 Fixez de nouveau le réservoir d'eau et le couvercle antibactérien.



REMARQUE

Insérez correctement la section à insérer du réservoir d'eau. Serrez la vis avec le couple de serrage 0,6 ~ 0,8 N-m pour fixer le couvercle antibactérien.

- 5 Effectuez le test de fonctionnement pour vérifier l'absence de fuite d'eau.



9 DÉPANNAGE

Dans le cas suivant, une défaillance de la pompe de relevage ou de l'interrupteur à flotteur ou une anomalie du tuyau d'évacuation peut se produire. Arrêtez le fonctionnement de l'unité intérieure au plus tôt et contactez votre distributeur.

- 1 Le code d'alarme « 01 » s'affiche sur l'écran LCD de la télécommande.
- 2 La fuite d'eau se produit sur l'unité intérieure.

1 PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

HITACHI non può prevedere tutte le possibili circostanze che potrebbero comportare un potenziale pericolo.

PERICOLO

- **NON versare acqua sul dispositivo di controllo remoto. Questo prodotto è dotato di componenti elettrici. Versando acqua su questi componenti si possono provocare forti scosse elettriche.**
- **NON eseguire da soli l'installazione e i collegamenti elettrici. Contattare il proprio distributore o concessionario HITACHI e richiedere l'installazione e l'esecuzione dei collegamenti elettrici da parte del personale di assistenza.**

AVVERTENZA

- **NON installare l'unità interna, l'unità esterna, il dispositivo di controllo e i cavi nei seguenti luoghi:**
 - in aree in cui sono presenti vapori e dispersione d'olio.
 - in prossimità di sorgenti di calore (in un ambiente sulfureo).
 - in punti in cui si riscontra la generazione, il flusso, la permanenza o la perdita di gas infiammabili.
 - in prossimità del mare (in ambiente salino).
 - in ambiente acido o alcalino.
- **NON installare l'unità interna, l'unità esterna, il dispositivo di controllo e il cavo a meno di 3 metri da qualsiasi fonte di onde elettromagnetiche, come ad esempio le apparecchiature elettromedicali. Nel caso di installazione in un luogo con presenza di radiazioni elettromagnetiche, proteggere il dispositivo di controllo e i cavi coprendoli con la scatola in acciaio e facendo passare i cavi attraverso la canalina metallica.**
- **Nel caso in cui si rilevasse un disturbo elettrico in prossimità dell'alimentazione dell'unità interna, applicare un filtro anti-disturbi.**
- **Utilizzare i cavi specificati per il collegamento tra l'unità interna e il dispositivo di controllo remoto. La selezione di cavi sbagliati può provocare incendi o scosse elettriche.**



NOTA

- *L'installatore e gli specialisti del sistema dovranno rispettare le normative o gli standard locali in materia di sicurezza. Quando non fossero previste normative locali specifiche, saranno applicate le seguenti norme. Organizzazione Internazionale per la Standardizzazione, ISO5149 o Norma Europea, EN378 o Norma Giapponese, KHKS0010.*
- *Effettuare i lavori elettrici in conformità a quanto previsto nel Manuale di installazione. Come per l'esecuzione e il controllo dei collegamenti elettrici, scollegare l'alimentazione principale prima di aprire/chiusure il coperchio di servizio dell'unità interna. Nel caso in cui il coperchio di servizio venisse aperto con l'alimentazione accesa, potrebbero verificarsi scosse elettriche.*
- *Si presuppone che questo dispositivo venga utilizzato e mantenuto da personale in grado di comprendere la lingua inglese. In caso contrario, il cliente è tenuto ad apporre segnali di sicurezza e indicazioni di funzionamento nella lingua madre del personale non anglofono.*
- *Il presente manuale dovrà essere considerato come parte integrante dell'impianto di climatizzazione e dovrà essere custodito insieme all'impianto stesso.*
- *Questo dispositivo deve essere utilizzato unicamente da persone adulte competenti, alle quali siano state fornite informazioni tecniche o istruzioni atte a garantire un uso corretto e sicuro del dispositivo.*
- *Mantenere i bambini fuori dalla portata dei dispositivi elettrici.*
- *Importante: leggere e comprendere il presente manuale prima di utilizzare il dispositivo di controllo remoto.*

Per qualsiasi quesito, contattare il proprio distributore o concessionario HITACHI.

2 PRIMA DELL'INSTALLAZIONE E DELL'USO

La confezione contiene i seguenti componenti. Verificare il contenuto e il numero degli accessori presenti nella confezione.

Kit meccanismo di drenaggio	DUPC-63K1	DUPC-71K1	DUPC-160K1
Set della linea superiore	SSF-63K	SSF-71K	SSF-160K
Modello di unità interna applicato	RPC-1.5FSN3	RPC-2.0FSN3	RPC-2.5 - 6.0FSN3

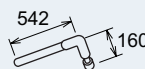
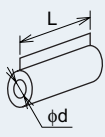
AVVERTENZA

- **Eseguire il collegamento dei tubi con l'accessorio tubo di scarico a forma di L in modo da drenare l'acqua in modo sicuro. Non creare mai rimonte o contropendenze nella linea di drenaggio, in quanto l'acqua di drenaggio potrebbe rifluire verso l'unità interna e da essa travasarsi nel locale.**
- **Maneggiare con cura il meccanismo di drenaggio. Se cade a terra, può causare perdite d'acqua dovute alla rottura del serbatoio d'acqua o malfunzionamento dell'interruttore a galleggiante incorporato.**

2.1 TRASPORTO E MOVIMENTAZIONE

- 1 Trasportare il meccanismo di drenaggio con l'imballaggio di cui è dotato fino al luogo di installazione.
- 2 Il serbatoio d'acqua e la pompa di drenaggio sono realizzati in resina. Maneggiare con cura il meccanismo di drenaggio.

2.2 ACCESSORI IN DOTAZIONE

N°	Accessori per il kit del meccanismo di drenaggio			DUPC-63K1	DUPC-71K1	DUPC-160K1	Note	
				Qtà				
①	Corpo del meccanismo di drenaggio			1	1	1		
②	Flessibile di drenaggio			1	1	1	per linea di drenaggio verticale	
③	Linea di drenaggio a forma di L			1	1	1	per linea di drenaggio verticale	
④	Fascetta per il flessibile		rivestite in PVC	2	2	2	per fissare il flessibile di drenaggio	
⑤	Fascetta per il flessibile			1	1	1	per fissare la linea di drenaggio	
⑥	Vite di fissaggio		M4 x 8	4	4	4	per il fissaggio (1 di scorta)	
⑦	Isolante del tubo		Imballato con ③	1	1	1	per avvolgere la linea di drenaggio	
⑧	Isolante		10T x 130 x 230	2	2	2	per avvolgere l'attacco della linea di drenaggio	
⑨	Isolante		10T x 50 X 200	1	1	1	per avvolgere l'attacco della linea di drenaggio	
⑩	Isolante		5T x 72 x 72	1	1	1	per linea di drenaggio verticali	
⑪	Isolante		2T x 200 x 160	1	1	1	per coprire le fessure	
N°	Accessori per il set della linea superiore			SSF-63K1	SSF-71K1	SSF-160K1	Note	
				Qtà				
1	Tubo del liquido refrigerante		Ø6,35 x 193	1	1	-		
			Ø9,52 x 193	-	-	1		
2	Tubo del gas refrigerante		Ød x L	Ø12,7 x 228	1	-		-
				Ø15,88 x 228	-	1		1
3	Isolante del tubo (per liquido)		Ø18	1	1	-	per avvolgere l'attacco della linea del refrigerante dell'installazione	
			Ø22	-	-	1		
4	Isolante del tubo (per gas)		Ø36	1	-	-		
			Ø32	-	1	1		
5	Fascetta fermacavo			6	6	6	per fissare gli isolanti del tubo (3 e 4)	

2.3 UTENSILI E STRUMENTI NECESSARI

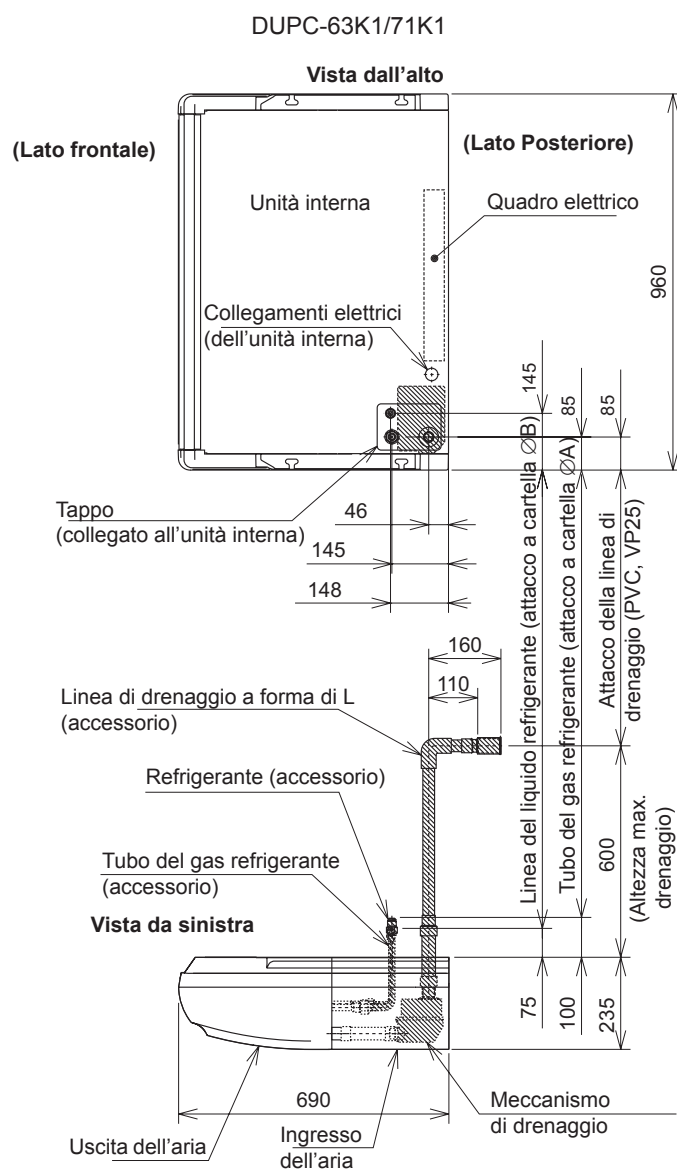
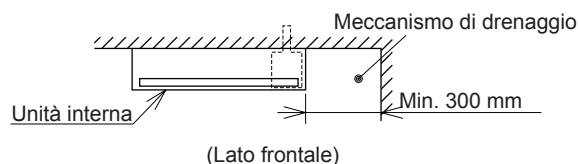
Preparare i seguenti utensili e strumenti sul luogo di installazione.

N°	Strumenti	N°	Strumenti
1	Cacciavite a croce	6	Tubo in PVC (VP25)
2	Cacciavite	7	Adesivo in PVC
3	Fresatrice	8	Isolante per la linea di drenaggio
4	Tenaglia	9	Nastro adesivo in vinile (grigio)
5	2 chiavi inglesi	10	Rivestimento

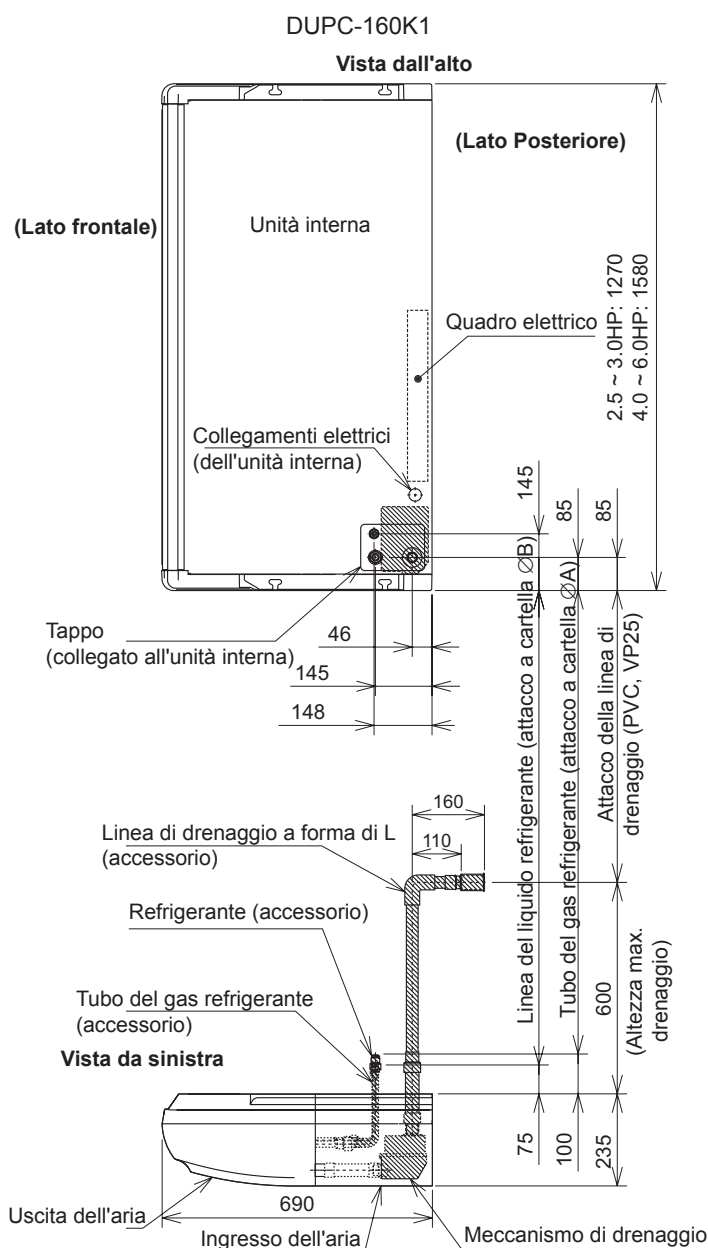
3 INSTALLAZIONE

3.1 POSIZIONE E LUOGO DI INSTALLAZIONE

- Per questo meccanismo di drenaggio, l'attacco della linea di drenaggio varia da VP20 a VP25. (Tubo in PVC)
 - La linea di drenaggio e la linea del refrigerante possono essere collegate solo sul lato superiore destro dell'unità interna (vista frontale).
- 1 Mantenere lo spazio di servizio sul lato destro dell'unità interna (vista frontale), come indicato nella figura seguente, quando si installa il meccanismo di drenaggio.
 - 2 Scegliere un luogo di installazione con un'altezza del soffitto sufficiente per agevolare il collegamento della linea di drenaggio e possa crearsi una pendenza verso il basso di 1% ~ 4%.
 - 3 Le figure seguenti indicano le dimensioni di installazione. (Il meccanismo di drenaggio è installato nella parte ombreggiata).



Unità: mm



ITALIANO

Modello		DUPC-63K1	DUPC-71K1	DUPC-160K1
Modello di unità interna applicabile		RPC-1.5FSN3	RPC-2.0FSN3	RPC-2.5 - 6.0FSN3
Tubo del refrigerante dell'installazione	Gas	12,7	15,88	15,88
Connessione attacchi a cartella	Liquido	6,35	6,35	9,52

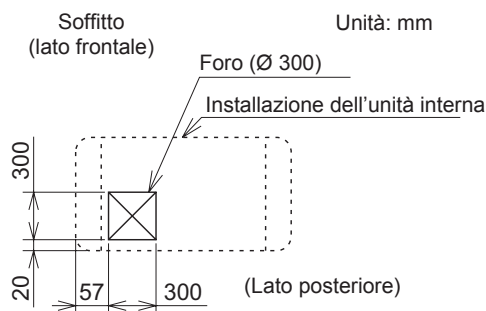
3.2 INSTALLAZIONE ALL'UNITÀ INTERNA

Fare riferimento al "Manuale di installazione e manutenzione" dell'unità interna.

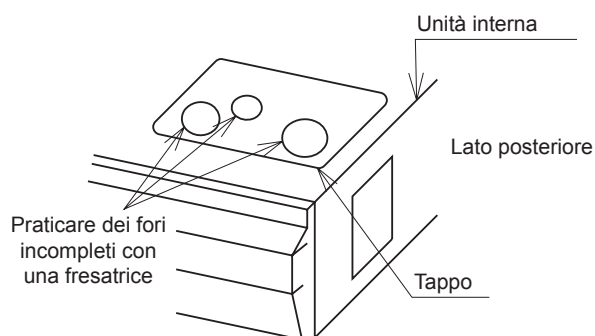
3.2.1 Prima dell'installazione all'unità interna

Si raccomanda che il kit del meccanismo di drenaggio venga installato prima dell'installazione dell'unità interna, anche se è disponibile dopo che l'unità interna è stata montata.

- 1 Eseguire il foro per il collegamento della tubazione al soffitto come indicato nella figura. (Ø 300)

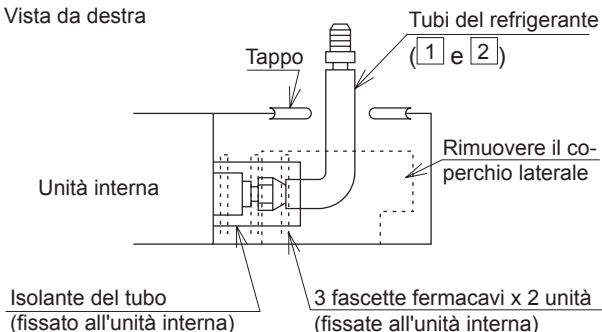


- 2 Praticare 3 fori incompleti sul tappo con una fresatrice. Successivamente ricollegare il tappo.



- 3 Aprire la griglia di ingresso dell'aria e rimuovere il coperchio laterale. (Per la rimozione fare riferimento al "Manuale di installazione e manutenzione".)
- 4 Collegare i tubi del refrigerante (1 e 2) all'unità interna. (Utilizzare due chiavi.)
- 5 Avvolgere l'isolante fissato all'unità interna intorno alla connessione a cartella.

Vista da destra



3.2.2 Installazione del corpo del meccanismo di drenaggio

Installare il corpo del meccanismo di drenaggio dopo aver montato l'unità interna (per il montaggio dell'unità interna fare riferimento al "Manuale di installazione e manutenzione").

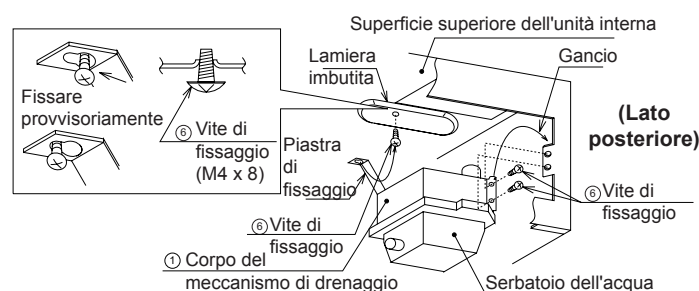
- 1 Fissare provvisoriamente la vite di fissaggio (6) nella lamiera imbutita della superficie superiore per agganciare provvisoriamente il corpo del meccanismo di drenaggio.
- 2 Agganciare e fissare il lato destro del corpo del meccanismo di drenaggio (1) con 2 viti di fissaggio (6).



NOTA

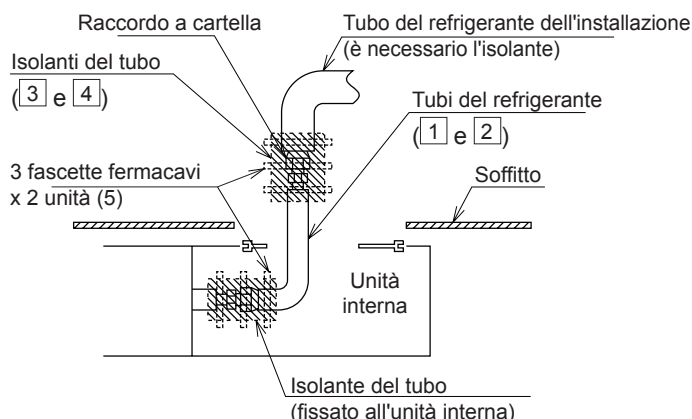
Non pizzicare i cavi quando si saldano le viti di fissaggio.

Vista da destra



4 COLLEGAMENTO DELLA LINEA DEL REFRIGERANTE

- 1 Collegare i tubi del refrigerante (1 e 2) al tubo del refrigerante dell'installazione.
- 2 Avvolgere l'isolante del tubo (accessorio) (3 e 4) intorno alla connessione a cartella.
- 3 Applicare materiale sigillante (non in dotazione) sul foro del tubo del refrigerante per evitare perdite d'aria. In caso di perdite d'aria, può causare una riduzione delle prestazioni o la formazione di condensa.



5 COLLEGAMENTO DELLA LINEA DI DRENAGGIO



AVVERTENZA

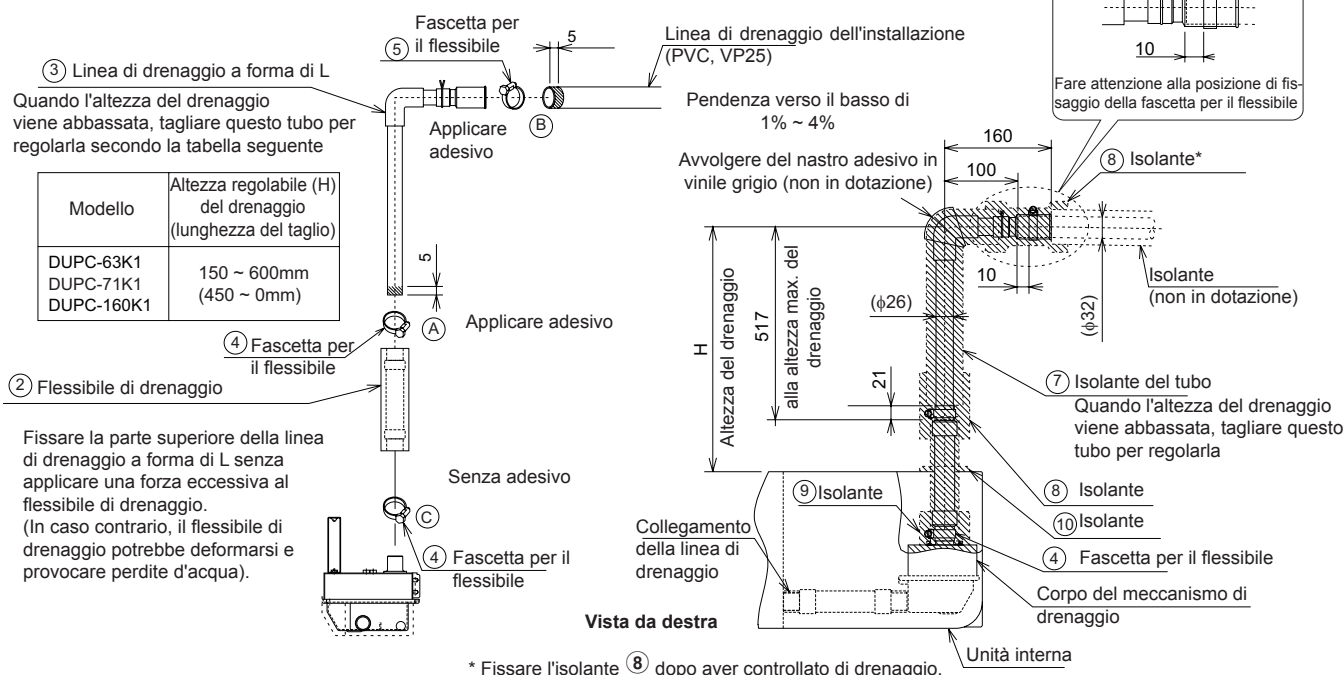
Eseguire il collegamento dei tubi con l'accessorio tubo di scarico a forma di L in modo da drenare l'acqua in modo sicuro. Non creare mai rimonte o contropendenze nella linea di drenaggio, in quanto l'acqua di drenaggio potrebbe rifluire verso l'unità interna e da essa travasarsi nel locale. In particolare, fare attenzione alla posizione della fascetta fermacavo e applicare l'adesivo.

Assicurarsi di applicare l'adesivo in PVC (non in dotazione) tutto attorno all'attacco del tubo in PVC. Collegare saldamente i tubi nei punti A e B per evitare perdite d'acqua. (Fissare saldamente l'attacco dei tubi nel punto C con una fascetta fermacavo. Non utilizzare adesivo.) Creare una pendenza verso il basso di 1% ~ 4% per il tubo in PVC.

- 1 Definire l'altezza del drenaggio. L'altezza può essere regolata in base alla seguente figura.
- 2 Collegare il flessibile di drenaggio (2) e la linea di drenaggio a forma di L (3) al meccanismo di drenaggio (1) con una fascetta per flessibile (4). (Coppia di serraggio: 2,5 a 3,4 N-m)
- 3 Collegare la linea di drenaggio dell'installazione alla linea di drenaggio a forma di L (3) con una fascetta per flessibile (5).
- 4 Ricoprire la linea di drenaggio con l'isolante del tubo (7) e con gli isolanti (8 e 9) come indicato di seguito. Per l'isolamento del tubo (7), avvolgere intorno ad esso il nastro adesivo in vinile (non in dotazione) per evitare perdite d'aria (ed evitare la formazione di condensa). Inoltre, eseguire l'isolamento per la linea di drenaggio dell'installazione.
- 5 Coprire la fessura intorno al tappo con del materiale isolante (10) dopo aver collegato la linea di drenaggio a forma di L (3).

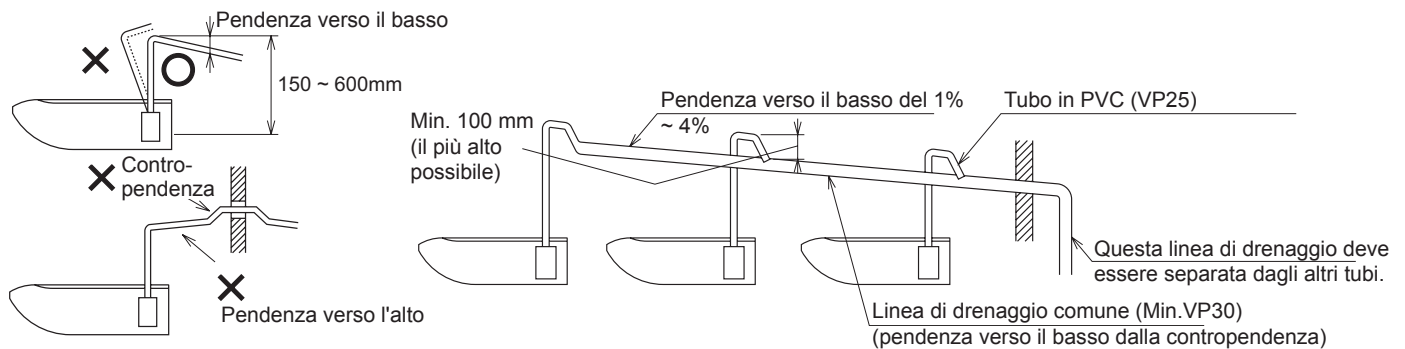
ITALIANO

Se si verificano perdite d'aria, si può avere una riduzione delle prestazioni o la formazione di condensa



i **NOTA**

- Utilizzare il tubo a forma di L (accessorio) per creare una linea di drenaggio verticale. In caso contrario, l'acqua di drenaggio potrebbe rifluire verso l'unità e fuoriuscire. Inoltre, non creare contropendenze nella parte superiore del tubo a forma di L.
- Non creare rimonte o contropendenze per la linea di drenaggio. L'acqua di drenaggio potrebbe rifluire verso l'unità e causare perdite di acqua quando il funzionamento dell'unità viene arrestato.
- La linea di drenaggio non deve mai essere collegata a una linea di scarico sanitaria o fognaria né ad altre tubazioni di drenaggio. Quando si usa una linea di drenaggio comune a più unità interne, il collegamento a esse deve essere più in alto della tubazione comune. La dimensione della linea di drenaggio comune deve essere maggiore di VP30 (diametro nominale 30mm, diametro esterno 38 mm) a seconda del numero di unità interne.



6 (Coppia di serraggio: 2,3 a 3,4 N-m)

7 Collegare l'attacco dell'unità interna all'attacco del meccanismo di drenaggio (①) con il flessibile di drenaggio collegato all'unità interna. Fissare tutti gli attacchi della linea di drenaggio con le fascette per flessibili collegate all'unità interna.

i **NOTA**

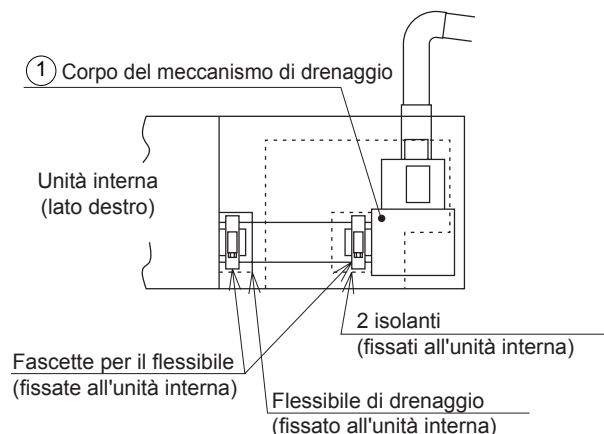
Non utilizzare adesivo sull'attacco del flessibile di drenaggio perché quest'ultimo deve essere rimosso durante gli interventi di servizio.

8 Avvolgere i 2 isolanti collegati all'unità interna intorno alla fascetta per il flessibile.

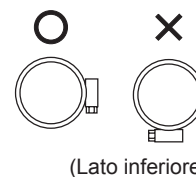
i **NOTA**

Inserire completamente il flessibile di drenaggio senza che vi siano fessure. Collegare l'isolante senza fessure per evitare la formazione di condensa.

9 Dopo aver completato il collegamento della linea di drenaggio, controllare che non vi siano fessure sul foro della tubazione. In caso contrario, tagliare l'isolante (⑪) e ricoprire la fessura.



Direzione di fissaggio della fascetta per il flessibile



Se la direzione non è corretta, può provocare perdite d'acqua.

6 COLLEGAMENTO DELLO SCHEMA ELETTRICO

PERICOLO

- **Non eseguire i collegamenti elettrici senza consultare il manuale di installazione di Hitachi. Se non si seguono le istruzioni, gli attacchi potrebbero riscaldarsi o potrebbero verificarsi scosse elettriche o incendi.**
- **Assicurarsi che i cavi elettrici siano fissati saldamente in modo che i collegamenti dei cavi al morsetto non siano sottoposti a forze esterne. Se il fissaggio non fosse completo, ciò potrebbe provocare generare calore o provocare incendi.**
- **Non aprire il coperchio di servizio dell'unità interna o di quella esterna senza aver prima spento l'alimentazione elettrica generale. Ciò potrebbe provocare scosse elettriche.**

6.1 PRIMA DEI COLLEGAMENTI ELETTRICI

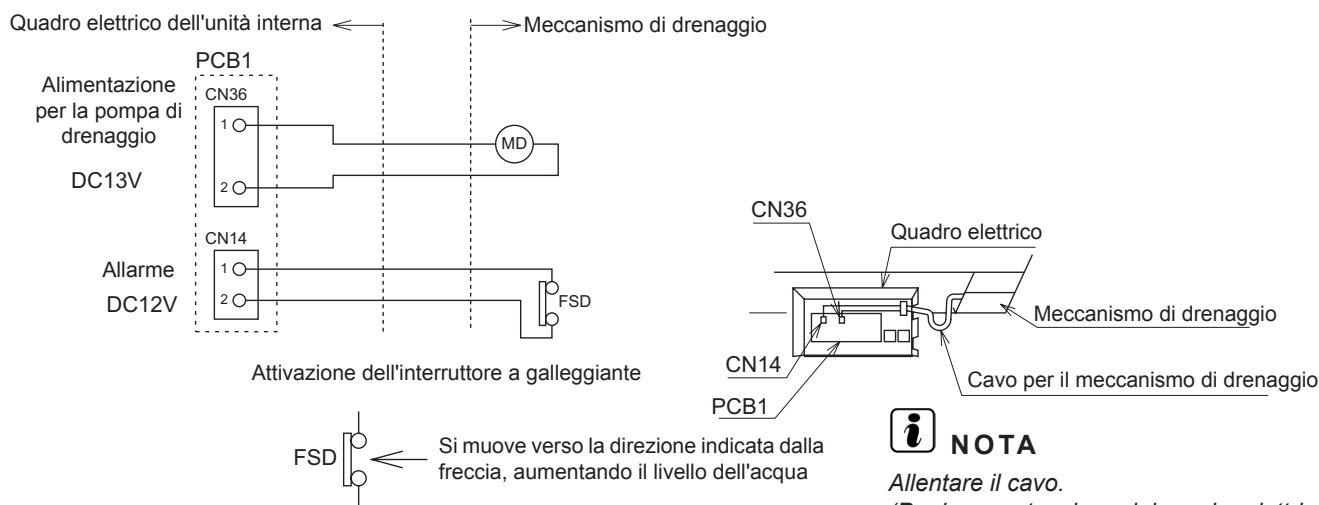
Scollegare il connettore CN14 (blu) sul PCB1 dell'unità interna.

NOTA

Non collegare e scollegare il connettore in modo continuo. La morsettiera potrebbe danneggiarsi.

6.2 COLLEGAMENTI ELETTRICI

Collegare il cavo per il meccanismo di drenaggio all'unità interna come indicato nella seguente figura.



Segno	Nome	Note
MD	Pompa di drenaggio	Kit del meccanismo di drenaggio
FS	Interruttore a galleggiante	
PCB1	Circuito stampato	Unità interna

7 PROVA DI FUNZIONAMENTO

AVVERTENZA

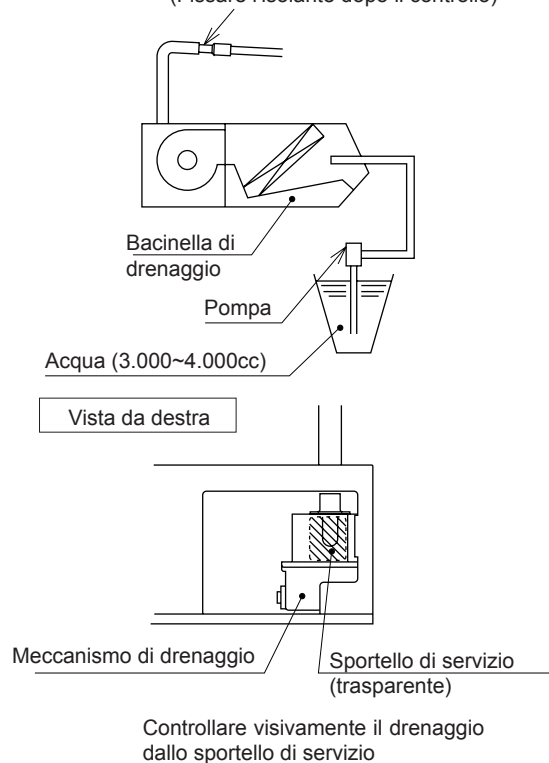
Controllare che l'alimentazione sia accesa prima di eseguire la prova di funzionamento. Se l'acqua viene versata senza prima aver acceso l'alimentazione, essa potrebbe fuoriuscire perché il meccanismo di drenaggio non è in funzione.

- 1** Controllo del drenaggio e delle perdite d'acqua
 Dopo aver eseguito il collegamento della linea di drenaggio e i collegamenti elettrici, controllare che l'acqua defluisca regolarmente mediante la seguente procedura.

- Funzionamento del drenaggio mediante l'interruttore a galleggiante
 A continuazione viene riportata la normale procedura per verificare il funzionamento dell'interruttore a galleggiante.
 - a. Attivare l'alimentazione.
 - b. Versare gradualmente nella bacinella di drenaggio 3.000-4.000 cc di acqua dall'uscita dell'aria.
 - c. Controllare che l'acqua defluisca regolarmente all'interno del collegamento trasparente della linea di drenaggio e che non vi siano perdite.
 - d. Se non è possibile eseguire il controllo del drenaggio, versare gradualmente altri 1.000-2.000cc di acqua nella bacinella di drenaggio. Se non è possibile eseguire il controllo visivo dell'estremità della linea di drenaggio, togliere il coperchio laterale destro e controllare il drenaggio dallo sportello di servizio trasparente del meccanismo di drenaggio. Se le acqua trabocca dalla bacinella di drenaggio, è possibile che ci sia un guasto all'interno della linea di drenaggio. Controllare nuovamente la linea di drenaggio.

Controllare visivamente in questo punto che l'acqua defluisca regolarmente all'interno della linea di drenaggio.

(Fissare l'isolante dopo il controllo)



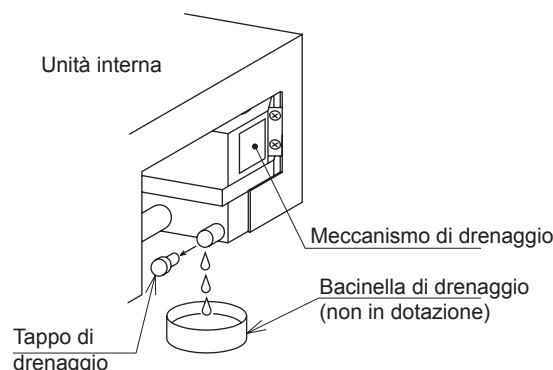
- Controllo del drenaggio mediante il funzionamento dell'unità interna

- a. Attivare l'alimentazione.
- b. Eseguire la modalità di raffreddamento. (Per la stagione di riscaldamento, eseguire la modalità di raffreddamento con la modalità prova di funzionamento. Ci sono delle restrizioni per la modalità prova di funzionamento. Per maggiori informazioni fare riferimento al "Manuale di installazione e manutenzione" dell'unità interna.)
- c. Versare gradualmente nella bacinella di drenaggio 1.500-2.000 cc di acqua dall'uscita dell'aria.



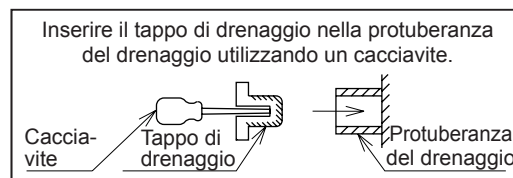
NOTA

Questo controllo del drenaggio può essere eseguito aprendo la griglia di ingresso dell'aria:



NOTA

Scolare dalla bacinella di drenaggio tutta l'acqua di scarico che è stata versata nella stessa per controllare il drenaggio nella stagione di riscaldamento. Preparare la bacinella di drenaggio (non in dotazione) e rimuovere il tappo di drenaggio quando l'acqua di scarico viene scolata. Dopo aver scolato tutta l'acqua di scarico, reinserire saldamente il tappo di drenaggio.



Verificare che durante la prova di funzionamento non ci siano perdite d'acqua o gocce di condensa, in quanto questo meccanismo di drenaggio si avvale dell'utilizzo di acqua.

8 MANUTENZIONE



PERICOLO

La manutenzione del meccanismo di drenaggio deve essere eseguita dal vostro centro di assistenza o da un tecnico di assistenza autorizzato. In caso contrario, potrebbero verificarsi guasti, perdite d'acqua, scosse elettriche o lesioni dovute alla caduta del meccanismo di drenaggio.

8.1 METODO DI FUNZIONAMENTO

Il meccanismo di drenaggio è integrato nell'unità interna. Viene continuamente azionato con la modalità di raffreddamento. (NON viene azionato con la modalità di ventilazione e con la modalità di riscaldamento). Per il funzionamento dell'unità interna, fare riferimento al "Manuale di installazione e d'uso" dell'unità interna.



NOTA

- Il meccanismo di drenaggio viene azionato in modo da drenare l'acqua rimasta dopo l'arresto della modalità di raffreddamento. Disattivare l'alimentazione principale dopo circa 5 minuti.
- Potreste udire un suono che indica che l'acqua sta defluendo, in quanto il meccanismo di drenaggio scola l'acqua di scarico. Non si tratta di un fenomeno anomalo.
- Scolare l'acqua dal tappo di drenaggio se l'unità interna non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo.

8.2 PULIZIA DEL MECCANISMO DI DRENAGGIO

Se si utilizza il meccanismo di drenaggio per un lungo periodo di tempo, il serbatoio dell'acqua si intasa provocando guasti del meccanismo di drenaggio. Effettuare interventi periodici di manutenzione come indicato di seguito.

Scollegare l'alimentazione quando si eseguono interventi di manutenzione.

Componenti che necessitano di manutenzione:

- Serbatoio dell'acqua, pompa di drenaggio e interruttore a galleggiante: 1 volta all'anno.
- Agente antibatterico: 10.000 ore con la modalità di raffreddamento (circa 5 anni).

8.2.1 Rimozione del serbatoio dell'acqua.

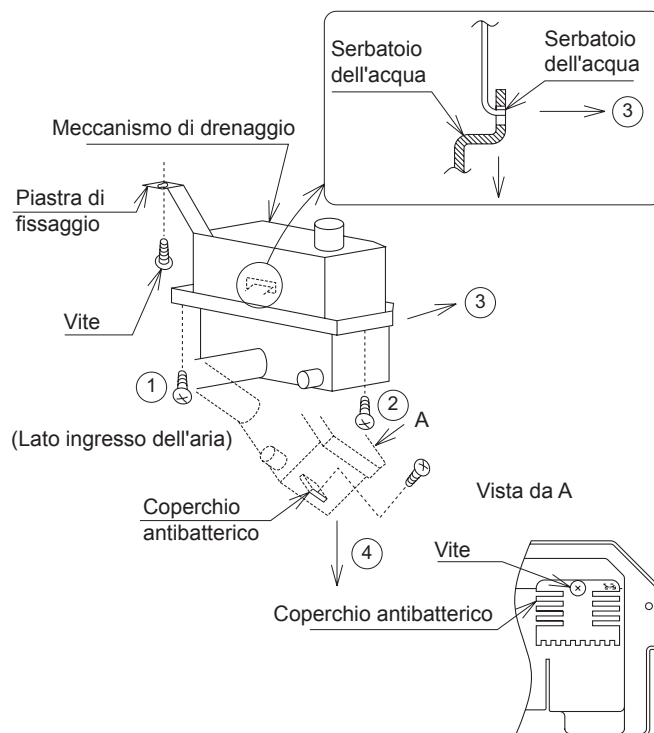
- 1 Rimuovere la vite che fissa la piastra.
- 2 Rimuovere il serbatoio dell'acqua come indicato nella procedura da ① a ④, nella figura a destra.
- 3 Pulire l'interno del serbatoio dell'acqua con una spazzola. Quando l'agente antibatterico viene sostituito, rimuovere la vite del coperchio antibatterico. (A questo punto, il serbatoio dell'acqua è appeso all'unità interna).
- 4 Ricollegare il serbatoio dell'acqua e il coperchio antibatterico.



NOTA

Inserire saldamente il serbatoio dell'acqua. Stringere la vite con la coppia di serraggio 0,6 ~ 0,8 N-m per fissare il coperchio antibatterico.

- 5 Eseguire la prova di funzionamento per verificare che non vi siano perdite d'acqua.



9 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Nei casi seguenti, possono verificarsi guasti della pompa di drenaggio o dell'interruttore a galleggiante oppure anomalie della linea di drenaggio. Arrestare immediatamente il funzionamento dell'unità interna e contattare il vostro concessionario.

- 1 Sul display LCD del controllo remoto è indicato il codice di allarme "01".
- 2 Vi sono perdite d'acqua nell'unità interna.

1 RESUMO DA SEGURANÇA

A HITACHI não consegue prever todas as circunstâncias possíveis que podem conduzir a perigos potenciais.

PERIGO

- **NÃO molhe o controlo remoto. Este produto está equipado com peças elétricas. Se as mesmas forem molhadas, ocorrerá um choque elétrico grave.**
- **NÃO faça você mesmo qualquer trabalho de instalação nem de ligações elétricas. Contacte o seu distribuidor ou revendedor HITACHI e solicite que a instalação e as ligações elétricas sejam feitas por pessoal qualificado.**

CUIDADO

- **NÃO instale a unidade interior, a unidade exterior, o controlador e o cabo nos seguintes locais:**
 - Onde exista vapor de óleo ou óleo disperso.
 - Perto de nascentes de água quente (num ambiente sulfúreo).
 - Perto de gases ou condutas de gases inflamáveis.
 - Perto do mar (num ambiente salino).
 - Num ambiente ácido ou alcalino.
- **NÃO instale a unidade interior, a unidade exterior, o controlador e o cabo a menos de, aproximadamente, 3 metros de fortes fontes de radiação eletromagnética, tais como equipamentos médicos. Se o controlador for instalado num local onde exista radiação eletromagnética, proteja o controlador e os cabos, cobrindo-os com a caixa em aço e passando os cabos através de um conduto metálico.**
- **Se existir ruído elétrico na fonte de alimentação da unidade interior, instale um filtro de ruído.**
- **Utilize os cabos especificados para a ligação entre a unidade interior e o controlo remoto. A escolha de cabos incorretos poderá provocar um fogo ou choque elétrico.**



NOTA

- O instalador e o especialista do sistema deverão agir em conformidade com os regulamentos locais ou as normas de segurança. As seguintes normas podem ser aplicáveis se não estiverem disponíveis regulamentos locais. Organização Internacional para a Normalização, ISO5149, ou Norma Europeia EN378 ou Norma Japonesa KHK0010.
- Realize os trabalhos elétricos de acordo com o Manual de Instalação. No que diz respeito ao trabalho e à verificação das ligações elétricas, desligue a fonte de alimentação principal antes de abrir/fechar a tampa de manutenção da unidade interior. Se a tampa de manutenção estiver aberta e a fonte de alimentação principal ligada, poderá ocorrer um choque elétrico.
- Assuma-se que este aparelho será operado e assistido por pessoas que falam inglês. Se este não for o caso, o cliente deve providenciar sinais de advertência e de comando na língua nativa dos utilizadores do controlo remoto.
- Este manual deve ser considerado parte integrante do equipamento de ar condicionado e deve permanecer junto do mesmo.
- Este equipamento só deve ser utilizado por adultos e pessoas habilitadas que tenham recebido as informações ou as instruções técnicas para o manejar de forma adequada e segura.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não tocam no equipamento.
- Importante: leia e compreenda o manual antes de utilizar o controlo remoto.

Em caso de dúvidas ou questões, contacte o seu distribuidor ou revendedor HITACHI.

PORTUGUÊS

2 ANTES DA INSTALAÇÃO E DA ENTRADA EM FUNCIONAMENTO

A embalagem contém as peças seguintes. Verifique o conteúdo e o número das peças.

Jogo do mecanismo de esgoto	DUPC-63K1	DUPC-71K1	DUPC-160K1
Jogo de tubagem superior	SSF-63K	SSF-71K	SSF-160K
Modelo de unidade interior aplicável	RPC-1.5FSN3	RPC-2.0FSN3	RPC-2.5 - 6.0FSN3

CUIDADO

- **Instale a tubagem de descarga em forma de L para drenar a água corretamente. Não crie uma inclinação ascendente nem levante a tubagem de descarga, uma vez que a água pode refluir para a unidade interior e ocorrer um derrame no local de instalação.**
- **Manuseie o mecanismo de esgoto com cuidado. Se cair ao chão, pode ocorrer uma fuga de água por rutura do depósito de água ou avaria do fluxóstato integrado.**

2.1 TRANSPORTE E MANUSEAMENTO

- 1 Transporte o mecanismo de esgoto embalado para o local de instalação.
- 2 O depósito de água e a bomba de descarga são de resina. Manuseie este mecanismo de esgoto com cuidado.

2.2 ACESSÓRIOS FORNECIDOS DE FÁBRICA

N.º	Acessório para o jogo do mecanismo de esgoto			DUPC-63K1	DUPC-71K1	DUPC-160K1	Observações
				Qtd.			
①	Corpo do mecanismo de esgoto			1	1	1	
②	Tubo de descarga			1	1	1	para a tubagem de descarga vertical
③	Tubagem de descarga em L			1	1	1	para a tubagem de descarga vertical
④	Abraçadeira do tubo		em embalagem de vinilo	2	2	2	para fixar o tubo de descarga
⑤	Abraçadeira do tubo			1	1	1	para fixar a tubagem de descarga
⑥	Parafuso de fixação		M4 x 8	4	4	4	para fixação (1 sobresselente)
⑦	Isolamento da tubagem		Embalado com ③	1	1	1	para envolver a tubagem de descarga
⑧	Isolamento		10T x 130 x 230	2	2	2	para envolver a ligação da tubagem de descarga
⑨	Isolamento		10T x 50 X 200	1	1	1	para envolver a ligação da tubagem de descarga
⑩	Isolamento		5T x 72 x 72	1	1	1	para a tubagem de descarga vertical
⑪	Isolamento		2T x 200 x 160	1	1	1	para cobrir a folga
N.º	Acessório para o conjunto de tubagem superior			SSF-63K1	SSF-71K1	SSF-160K1	Observações
				Qtd.			
1	Tubo de refrigerante líquido		Ø6,35 x 193	1	1	-	
			Ø9,52 x 193	-	-	1	
2	Tubo do gás refrigerante		Ø12,7 x 228	1	-	-	
			Ø15,88 x 228	-	1	1	
3	Isolamento do tubo (para líquido)		Ø18	1	1	-	para envolver no local a ligação da tubagem de refrigerante
			Ø22	-	-	1	
4	Isolamento do tubo (para gás)		Ø36	1	-	-	
			Ø32	-	1	1	
5	Abraçadeira de cabo			6	6	6	para fixar os isolamentos da tubagem (3 e 4)

2.3 FERRAMENTAS E INSTRUMENTOS NECESSÁRIOS

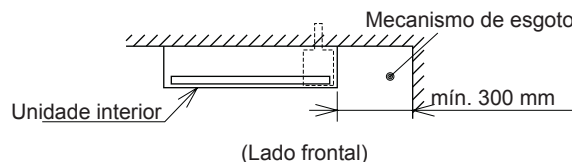
Prepare os seguintes no local.

N.º	Ferramenta	N.º	Ferramenta
1	Chave de parafusos Philips	6	Tubo de PVC (VP25)
2	Chave de fendas	7	Adesivo para tubo de PVC
3	X-ato	8	Isolamento para a tubagem de descarga
4	Alicate	9	Fita adesiva (cinzenta)
5	2 chaves reguláveis	10	Tratamento de revestimento

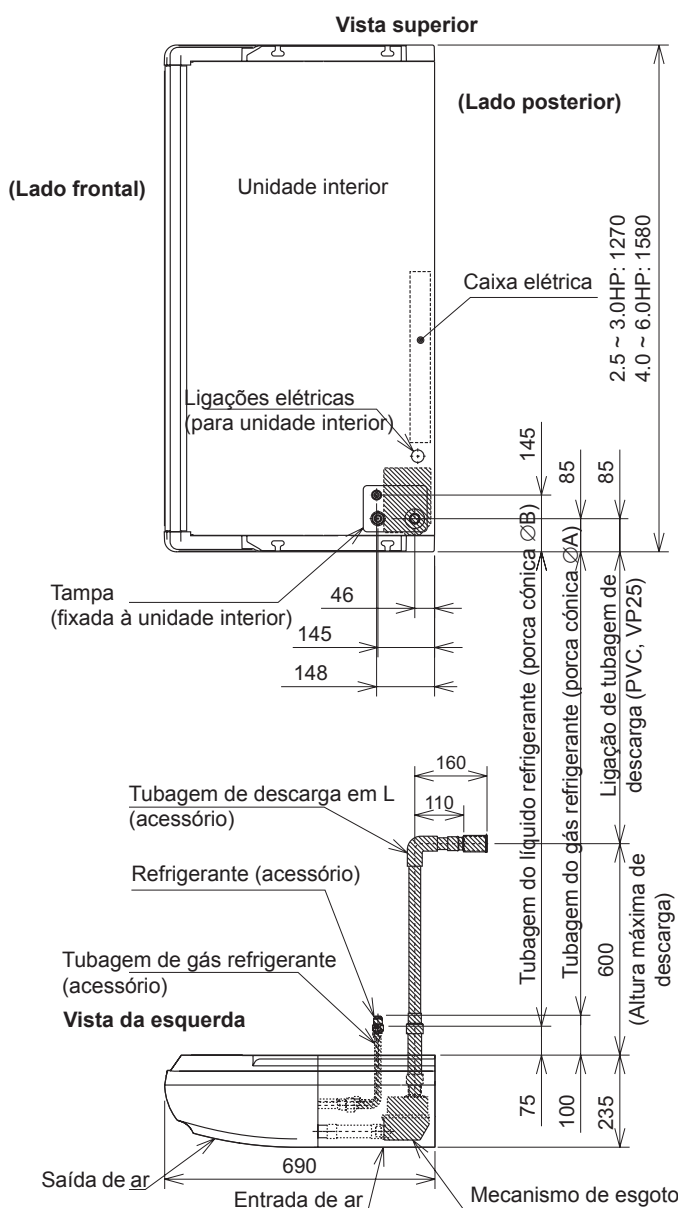
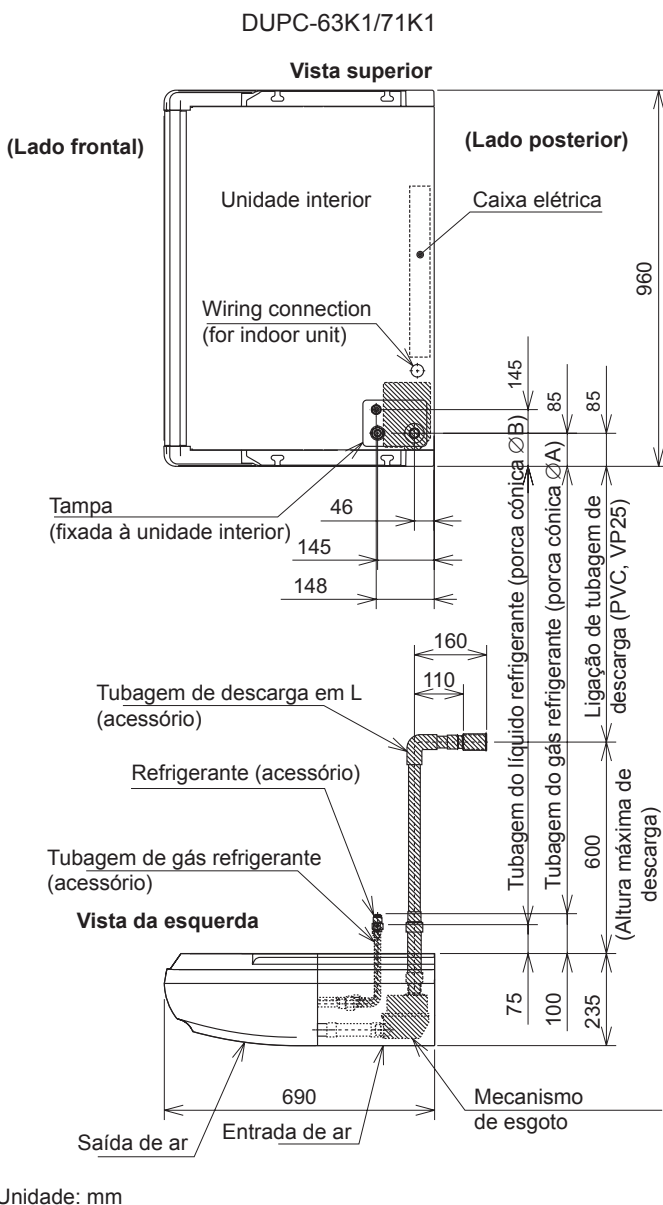
3 INSTALAÇÃO

3.1 POSIÇÃO E ESPAÇO DE INSTALAÇÃO

- Para este mecanismo de esgoto, a ligação da tubagem de descarga muda de VP20 para VP25. (Tubo de PVC)
 - A tubagem de descarga e a de refrigerante podem ser ligadas apenas no lado direito superior da unidade interior vista da frente.
- Mantenha um espaço de manutenção no lado direito da unidade interior vista da frente, conforme mostrado na figura abaixo quando o mecanismo de esgoto estiver instalado.
 - Selecione um local de instalação com uma altura do teto suficiente para instalar a tubagem de descarga com uma inclinação descendente entre 1% e 4%.
 - As figuras seguintes mostram a dimensão da instalação. (O mecanismo de esgoto está instalado na parte sombreada).



DUPC-160K1



Modelo		DUPC-63K1	DUPC-71K1	DUPC-160K1
Modelo de unidade interior aplicável		RPC-1.5FSN3	RPC-2.0FSN3	RPC-2.5 - 6.0FSN3
Tubagem de refrigerante no local	Gás	12,7	15,88	15,88
Ligação com porca cônica	Líquido	6,35	6,35	9,52

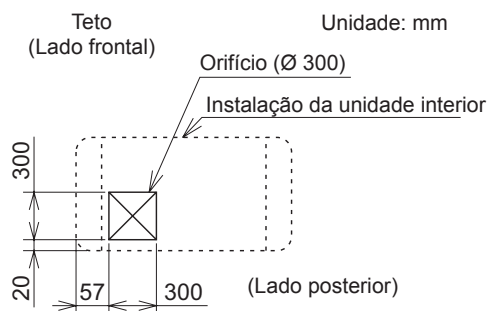
3.2 INSTALAÇÃO NA UNIDADE INTERIOR

Consulte o "Manual de instalação e manutenção" da unidade interior.

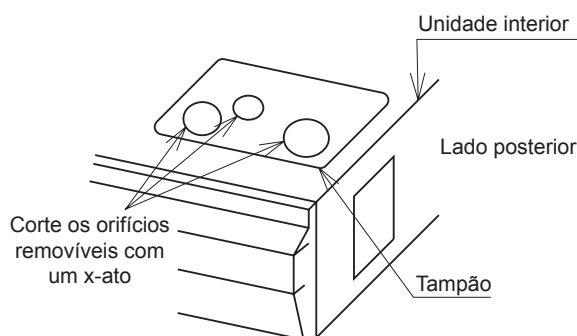
3.2.1 Antes da instalação na unidade interior

Deve instalar o mecanismo de esgoto seja instalado antes de instalar a unidade interior, apesar de estar disponível depois da montagem da unidade interior.

- 1 Faça o orifício para a ligação da tubagem no teto, conforme mostrado na figura da direita. (Ø 300)

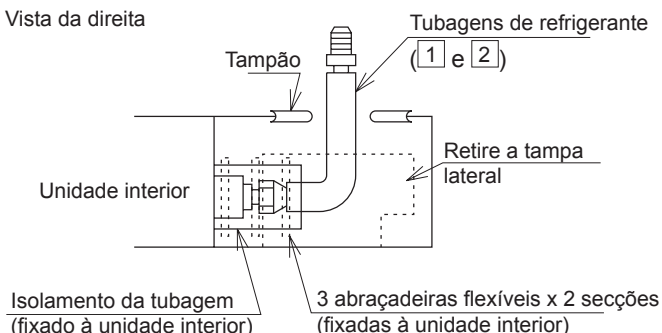


- 2 Corte os 3 orifícios extraíveis da tampa com um x-ato. Volte a colocar a tampa.



- 3 Abra a gelha de entrada de ar e retire a cobertura lateral. (Consulte o "Manual de instalação e manutenção" para a remoção).
- 4 Ligue os tubos de refrigerante (1 e 2) à unidade interior. (Utilize duas chaves inglesas).
- 5 Envolve o isolamento fixado à unidade interior na ligação cônica.

Vista da direita



3.2.2 Instalação do corpo do mecanismo de esgoto

Instale o corpo do mecanismo de esgoto depois de montar a unidade interior. (Consulte o "Manual de instalação e manutenção" para montagem da unidade interior).

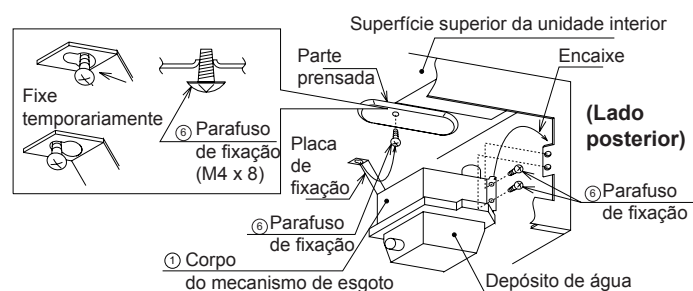
- 1 Monte o parafuso de fixação (6) na parte prensada da superfície superior para fixar temporariamente o corpo do mecanismo de esgoto.
- 2 Encaixe e fixe o lado direito do corpo do mecanismo de esgoto (1) com 2 parafusos de fixação (6).



NOTA

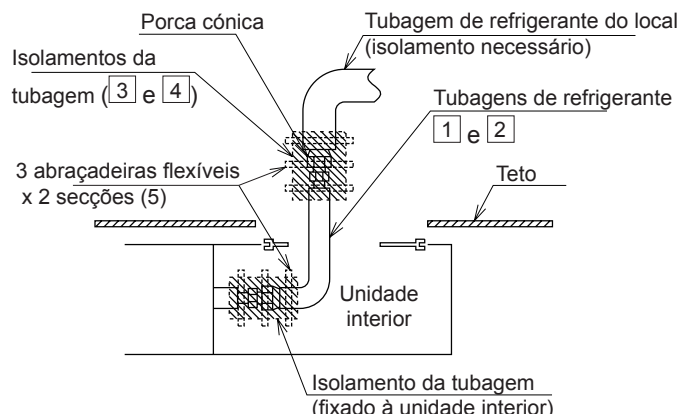
Não corte os fios ao apertar os parafusos de fixação.

Vista da direita



4 INSTALAÇÃO DA TUBAGEM DE REFRIGERANTE

- 1 Ligue as tubagens de refrigerante ([1] e [2]) ao tubo de refrigerante no local.
- 2 Envolve o isolamento suplementar da tubagem ([3] e [4]) na ligação cónica.
- 3 Aplique material vedante (fornecido no local) no orifício da tubagem de refrigerante para prevenir as fugas de ar. Se isto ocorrer, pode causar uma redução do desempenho ou a formação de condensação.



5 INSTALAÇÃO DA TUBAGEM DE DESCARGA



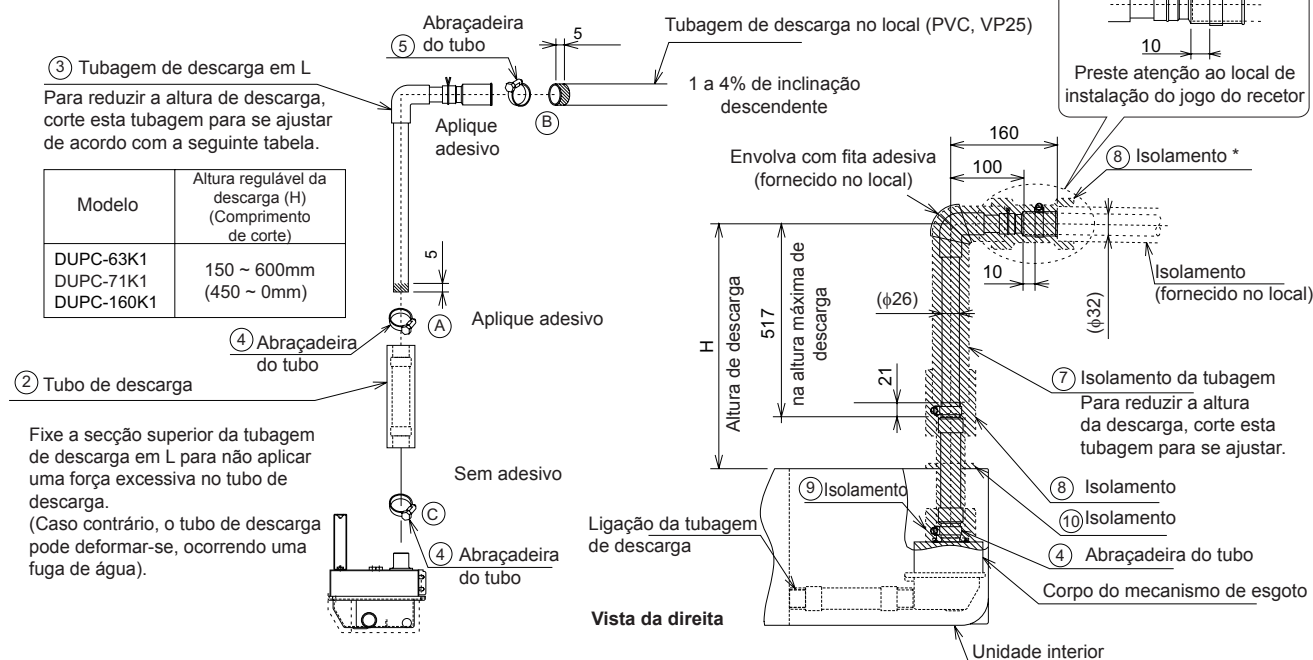
CUIDADO

Instale a tubagem de descarga em forma de L para drenar a água corretamente. Não crie uma inclinação ascendente nem levante a tubagem de descarga, uma vez que a água pode refluir para a unidade interior e ocorrer um derrame no local de instalação. Preste especial atenção à posição da abraçadeira flexível e à aplicação de adesivo.

Certifique-se de que aplica o adesivo de PVC (fornecido no local) a toda a volta da união do tubo de PVC. Una firmemente o tubo depois de (A) e (B) para prevenir a fuga de água. (Fixe corretamente a ligação da tubagem em (C) com a abraçadeira flexível. NÃO utilize adesivo). Crie uma inclinação descendente de 1% a 4% para a tubagem de PVC.

- 1 Determine a altura de descarga. A altura pode ser ajustada de acordo com a figura seguinte.
- 2 Una o tubo de descarga (2) e a tubagem de descarga em L (3) ao mecanismo de esgoto (1) com a abraçadeira (4). (Binário de aperto: 2,5 a 3,4 N.m)
- 3 Una a tubagem de descarga do local à tubagem em L (3) com a abraçadeira (5).
- 4 Isole em volta da tubagem de descarga com o isolamento da tubagem (7) e os isolamentos (8 e 9) da seguinte forma. Para o isolamento da tubagem (7), envolva a fita adesiva (fornecida no local) para não entrar ar e evitar a condensação. Adicionalmente, realize o isolamento da tubagem de descarga do local.
- 5 Cubra a folga à volta da tampa com isolamento (10) depois de passar a tubagem de descarga em L (3) pela tampa.

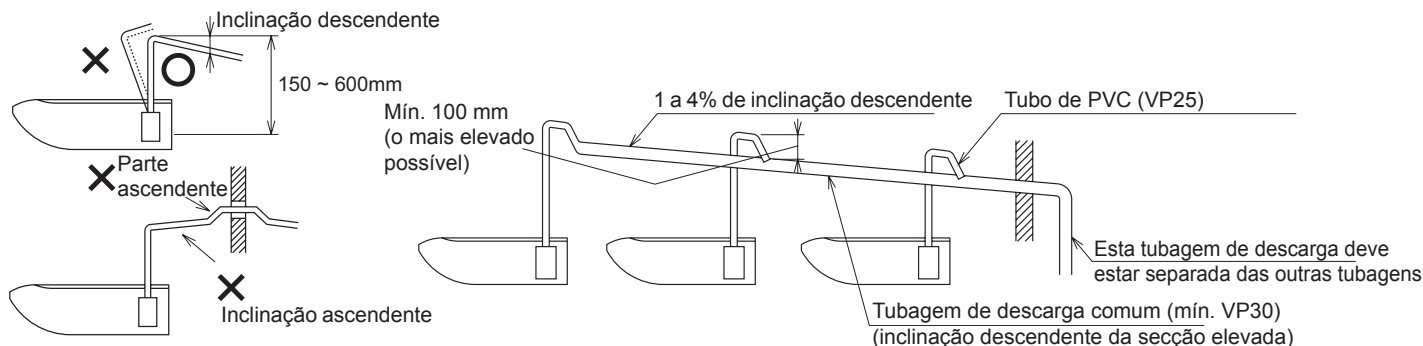
A fuga de água pode causar uma redução do desempenho ou condensação.



* Fixe o isolamento ⑧ depois da verificação da descarga.

i **NOTA**

- Utilize a tubagem em L acessória para formar a tubagem de descarga vertical. Caso contrário, a água de descarga reflui para a unidade, podendo causar um derrame. Adicionalmente, não forme uma secção elevada no topo da tubagem em L.
- Não forme uma secção elevada na tubagem de descarga ou inclinação ascendente. A água de descarga reflui para a unidade e pode causar fugas de água quando se desliga a unidade.
- Não ligue a tubagem de descarga à canalização de esgoto sanitário ou a qualquer outra canalização de descarga. Se ligar uma tubagem de descarga comum a várias unidades interiores, cada unidade interior deve estar posicionada de forma mais elevada do que a tubagem. O tamanho da tubagem de descarga comum deve ser maior que VP30 (diâmetro nominal de 30 mm, diâmetro externo de 38 mm), de acordo com o número unidades interiores.



6 (Binário de aperto: 2,3 a 3,4 N.m)

7 Una a ligação na unidade interior à ligação no mecanismo de esgoto (1) através do tubo de descarga acoplado à unidade interior. Una a ligação de cada tubagem de descarga com a abraçadeira colocada na unidade interior.

i **NOTA**

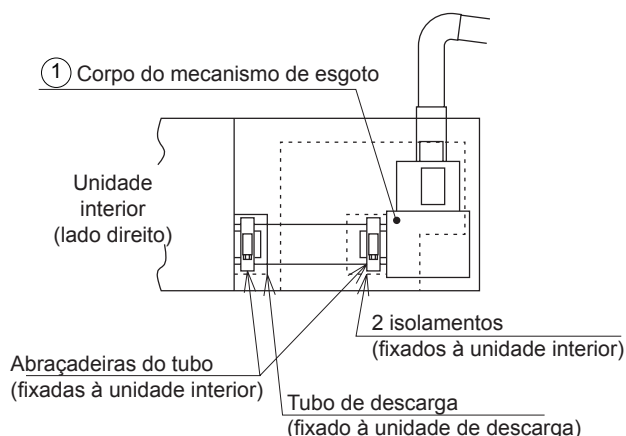
Não utilize adesivo na ligação do tubo de descarga porque tem de ser desmontada durante a manutenção.

8 Envolve os dois isolamentos fixados à unidade interior na ligação cónica.

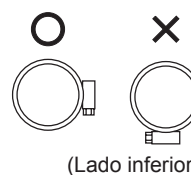
i **NOTA**

Introduza completamente o tubo de descarga e sem folga. Instale o isolamento sem folga para impedir a condensação.

9 Depois de concluir a instalação da tubagem de descarga, comprove que não há folga no orifício da tubagem. Se existir, corte o isolamento (11) e cubra a folga.



Sentido de fixação da abraçadeira do tubo



Se o sentido for incorreto, pode ocorrer uma fuga de água.

6 LIGAÇÕES ELÉTRICAS



PERIGO

- Não execute as ligações elétricas sem antes consultar o manual de instalação respetivo. Se não seguir as instruções, pode ocorrer geração de calor, um choque elétrico ou um incêndio.
- Certifique-se de que os cabos elétricos estão firmemente montados de forma a não aplicar uma força externa nos terminais dos cabos. Se a montagem não for correta, pode gerar-se calor ou um fogo.
- Não abra a cobertura de manutenção da unidade interior ou exterior sem desligar a fonte de alimentação principal. Caso contrário, pode ocorrer um choque elétrico.

6.1 ANTES DAS LIGAÇÕES ELÉTRICAS

Desligue o conector CN14 (azul) da PCB1 na unidade interior.

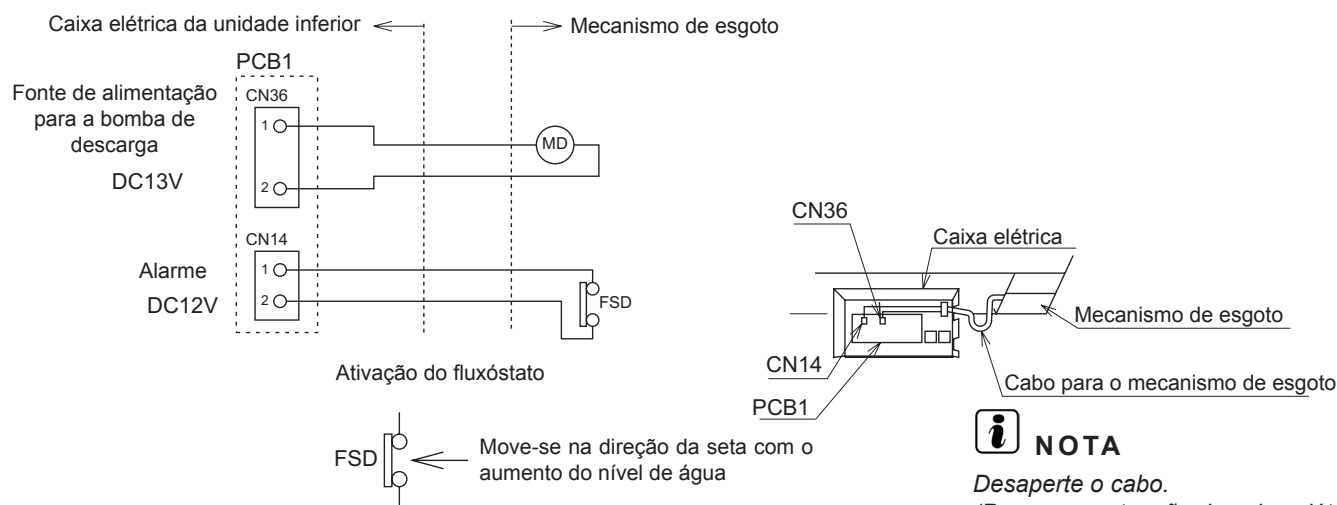


NOTA

Não ligue nem desligue repetidamente o conector. A placa de terminais pode ficar danificada.

6.2 LIGAÇÕES ELÉTRICAS

Ligue o cabo do mecanismo de esgoto à unidade interior de acordo com a figura seguinte.



NOTA

Desaperte o cabo.
(Para a manutenção da caixa elétrica)

Marca	Nome	Observações
MD	Bomba de descarga	Jogo do mecanismo de esgoto
FS	Fluxóstato	
PCB1	Placa de circuito impresso	Unidade interior

7 FUNCIONAMENTO DE TESTE



! CUIDADO

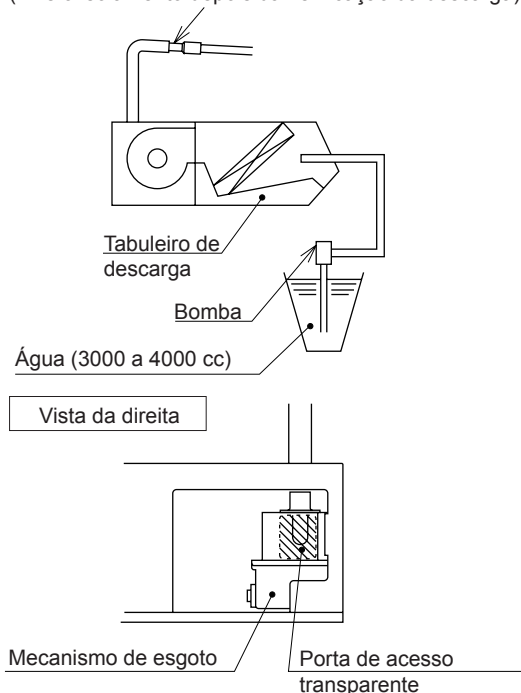
Verifique se a fonte de alimentação está ligada antes do funcionamento de teste. Se introduzir água sem ligar a alimentação elétrica, esta pode transbordar porque o mecanismo de esgoto não está a funcionar.

1 Verificação da descarga e de fugas de água

Após a instalação da tubagem de descarga e das ligações elétricas, verifique se a água pode fluir livremente, de acordo com o seguinte procedimento.

- Funcionamento de descarga com fluxóstato
Procedimento comum para verificar o funcionamento do fluxóstato.
 - a. Ligue a alimentação elétrica.
 - b. Deite gradualmente 3000 cc a 4000 cc de água a partir da saída de ar no tabuleiro de descarga.
 - c. Verifique se a água pode fluir livremente dentro da ligação da tubagem de descarga transparente e se existem fugas de água.
 - d. Se não puder verificar a descarga, deite mais 1000 cc a 2000 cc de água no tabuleiro de descarga. Se a extremidade da tubagem da descarga não puder ser verificada visualmente, remova a tampa lateral direita e comprove a descarga na porta de acesso transparente do mecanismo de esgoto. Se a água transbordar do tabuleiro, pode haver alguma anomalia no interior da tubagem de descarga. Verifique novamente a tubagem de descarga.

Comprove visualmente se a água flui livremente no interior do tubo de descarga.
(Fixe o isolamento depois da verificação da descarga)



Comprove visualmente a descarga através da porta de acesso

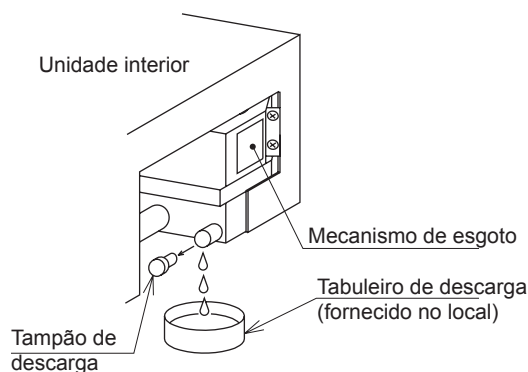
- Verificação da descarga com a unidade interior a funcionar

- a. Ligue a alimentação elétrica.
- b. Execute o funcionamento de arrefecimento. (Na época quente, execute o funcionamento do arrefecimento com o modo de teste. Há restrições para modo de funcionamento de teste. Consulte o "Manual de instalação e manutenção" da unidade interior para obter mais detalhes).
- c. Deite gradualmente 1500 cc a 2000 cc de água a partir da saída de ar no tabuleiro de descarga.



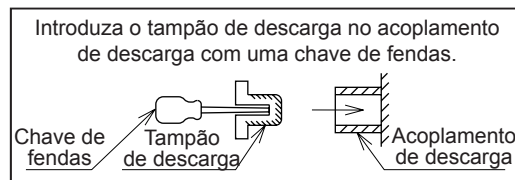
NOTA

A verificação da descarga pode ser realizada abrindo a grelha de entrada de ar:



NOTA

A água deitada no tabuleiro de descarga para verificar a drenagem na época quente deve ser retirada completamente. Prepare o tabuleiro de descarga (fornecido no local) e retire o tampão de descarga quando drenar a água. Depois de concluir esta operação, volte a introduzir completamente o tampão de descarga.



Certifique-se de que não existe fuga de água ou condensação durante o funcionamento de teste, dado que o mecanismo de esgoto utiliza água.

8 MANUTENÇÃO



PERIGO

A manutenção do mecanismo de esgoto deve ser realizada pelo seu serviço de assistência técnica ou por um técnico autorizado. Caso contrário, pode ocorrer uma avaria, fuga de água, choque elétrico ou ferimentos por queda do mecanismo de esgoto.

8.1 MÉTODO DE FUNCIONAMENTO

O mecanismo de esgoto está integrado na unidade interior. Trabalha de forma contínua com o funcionamento do arrefecimento. (NÃO trabalha com o funcionamento de aquecimento e do ventilador). No funcionamento da unidade interior, consulte o "Manual de instalação e manutenção" respetivo.



NOTA

- O mecanismo de esgoto funciona para drenar a água deixada depois do funcionamento do arrefecimento. Desligue a fonte de alimentação principal decorridos aproximadamente 5 minutos.
- É possível escutar o ruído da água a fluir durante o funcionamento do mecanismo de esgoto. Isto não é uma anomalia.
- Drene a água com o tampão de descarga se a unidade interior não for utilizada durante um longo período de tempo.

8.2 LIMPEZA DO MECANISMO DE ESGOTO

Se utilizar o mecanismo de esgoto durante muito tempo, pode ocorrer uma obstrução no depósito de água causadora de avaria. Realize o trabalho de manutenção da seguinte forma.

Desligue a fonte de alimentação durante os trabalhos de manutenção.

Componentes que exigem manutenção:

- Depósito de água, bomba de descarga e fluxóstato: uma vez por ano.
- Agente antibacteriano: 10000 horas com funcionamento do arrefecimento (cerca de 5 anos).

8.2.1 Remoção do depósito de água

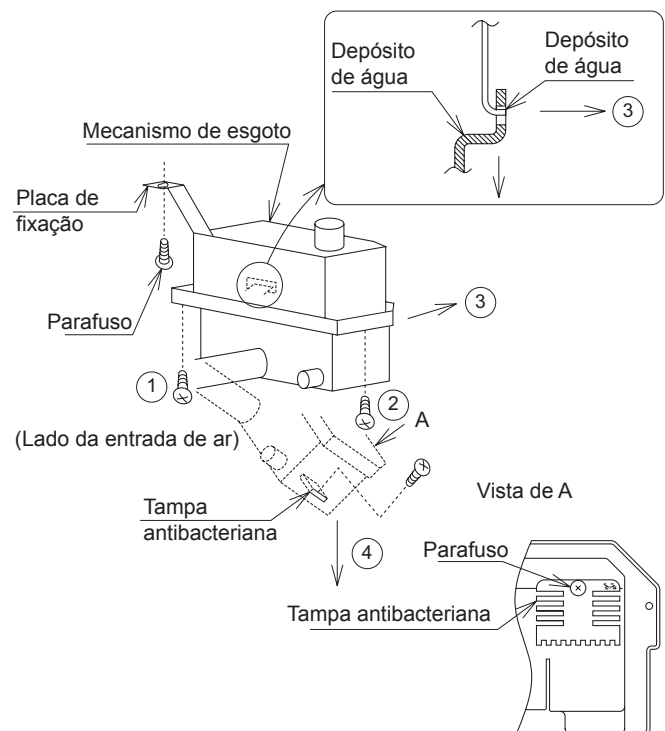
- 1 Retire o parafuso da placa de fixação.
- 2 Retire o depósito de água de acordo com o procedimento ① a ④ na figura da direita.
- 3 Limpe o interior do depósito de água com uma escova. Para substituir o agente antibacteriano, retire o parafuso da tampa antibacteriana. (Neste momento, o depósito de água está suspenso da unidade interior).
- 4 Volte a instalar o depósito de água e a tampa antibacteriana.



NOTA

Introduza firmemente o depósito de água. Aperte o parafuso com um binário de 0,6 ~ 0,8 N.m para fixar a tampa antibacteriana.

- 5 Realize o funcionamento de teste para comprovar que não há fuga de água.



9 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

No caso seguinte, pode ocorrer uma avaria da bomba de descarga ou do fluxóstato ou anomalia da tubagem de descarga. Desligue imediatamente a unidade interior e contacte o seu distribuidor.

- 1 O código de alarme "01" é indicado no visor LCD do controlo remoto.
- 2 A fuga de água ocorre na unidade interior.

1 OVERSICHT OVER SIKKERHED

HITACHI kan ikke forudse enhver situation, der kan medføre potentielle farer.



FARE

- **Hæld IKKE vand i fjernbetjeningen. Produktet indeholder elektriske dele. Hvis der hældes vand i, vil det forårsage et kraftigt elektrisk stød.**
- **Udfør IKKE selv monteringsarbejde og elektrisk ledningstilslutning. Kontakt din HITACHI-distributør eller -forhandler, og bed en servicemedarbejder om hjælp til udførelse af monteringsarbejde og ledningstilslutning.**



FORSIGTIG

- **Montér IKKE indendørsenheden, udendørsenheden, styreenheden og ledningen på følgende steder;**
 - Steder med oliedampe, eller hvor der forekommer olie.
 - Steder med varme kilder i nærheden (dvs. svovlsure miljøer).
 - Steder, hvor der udvikles, forekommer eller udsiver brændbar gas.
 - I havnære områder (dvs. i saltholdige miljøer).
 - Steder med sure eller alkaliske miljøer.
- **Montér IKKE indendørsenheden, udendørsenheden, styreenheden og ledningen inden for ca. 3 meter fra stærke elektromagnetiske strålskilder som f.eks. medicinsk udstyr. Hvis styreenheden monteres et sted, hvor der er en elektromagnetisk strålskilde, skal styreenheden og ledningerne afskærmes med stålplade, og ledningerne skal føres igennem metalrøret.**
- **Hvis der er elektrisk støj ved strømkilden til indendørsenheden, skal der monteres et støjfilter.**
- **Brug specifikke kabler til at forbinde indendørsenheden og fjernbetjeningen. Valg af de forkerte kabler kan føre til brand eller elektrisk stød.**



BEMÆRK

- **Installations- og systemteknikeren skal overholde de lokale sikkerhedsbestemmelser eller -standards. Følgende standarder kan være gældende, hvis der ikke findes lokale bestemmelser. Den Internationale Standardiseringsorganisation, ISO5149 eller Europæisk Standard, EN378 eller Japansk Standard, KHKS0010.**
- **Udfør elektrisk arbejde i overensstemmelse med installationsvejledningen. Før åbning/lukning af servicedækslet på indendørsenheden for at udføre elektrisk ledningsførselsarbejde og eftersyn, skal strømforsyningen afbrydes. Hvis servicedækslet er åbnet, når strømforsyningen er tændt, kan det medføre elektrisk stød.**
- **Det forudsættes, at dette udstyr betjenes og vedligeholdes af engelsktalende personer. Hvis det ikke er tilfældet, skal kunden mærke enheden med sikkerheds- og betjeningsmærker på personalets modersmål.**
- **Denne manual bør betragtes som en permanent del af klimaanlægget og bør opbevares sammen med dette.**
- **Dette apparat må kun bruges af voksne og kompetente personer, der har modtaget den tekniske information eller vejledning i korrekt og sikker håndtering af dette apparat.**
- **Børn bør holdes under opsyn, så de ikke leger med apparatet.**
- **Vigtigt: Læs denne vejledning grundigt, inden du tager fjernbetjeningen i brug.**

Kontakt HITACHI-leverandøren eller -forhandleren, hvis du har nogen spørgsmål.

2 FØR MONTERING OG IBRUGTAGNING

Produktemballagen indeholder følgende dele. Kontrollér, at alle dele er til stede i det korrekte antal.

Afløbsmekanismesæt	DUPC-63K1	DUPC-71K1	DUPC-160K1
Sæt med øverste rørsystem	SSF-63K	SSF-71K	SSF-160K
Anvendt indendørsenhedmodel	RPC-1.5FSN3	RPC-2.0FSN3	RPC-2.5 - 6.0FSN3



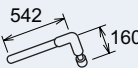
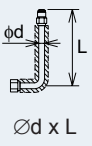
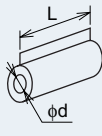
FORSIGTIG

- **Udfør rørføringsarbejde med det L-formede rør (tilbehør) for at bortlede vandet på sikker vis. Sørg for, at der ikke er en opadgående hældning til afløbsrøret, da afløbsvand så kan løbe tilbage i indendørsenheden, og der kan opstå lækager ud i rummet.**
- **Håndtér mekanismen til afløb forsigtigt. Hvis den falder ned på gulvet, kan det forårsage vandlækage, hvis vandbeholderen revner eller funktionsfejl på den indbyggede flydekontakt.**

2.1 TRANSPORT OG HÅNDTERING

- 1 Transportér mekanismen til afløb med emballagen så tæt på monteringsstedet som muligt.
- 2 Vandbeholderen og afløbspumpen er fremstillet af plastik. Håndtér denne mekanismen til afløb forsigtigt.

2.2 TILBEHØR LEVERET FRA FABRIKKEN

Nr.	Ekstraudstyr til afløbsmekanismesæt		DUPC-63K1	DUPC-71K1	DUPC-160K1	Bemærkninger	
			Antal				
①	Hoveddel til afløbsmekanisme		1	1	1		
②	Afløbsslange		1	1	1	til lodret afløbsrørføring	
③	L-formet afløbsrør		1	1	1	til lodret afløbsrørføring	
④	Slangeholder		2	2	2	til tilslutning af afløbsslange	
⑤	Slangeholder					1	1
⑥	Fastgørelsesskrue		M4 x 8	4	4	4	til fastgørelse (1 ekstra)
⑦	Rørisolering		Pakket med ③	1	1	1	til omvikling af afløbsrør
⑧	Isolering		10T x 130 x 230	2	2	2	til omvikling af afløbsrørs-tilslutning
⑨	Isolering		10T x 50 X 200	1	1	1	til omvikling af afløbsrørs-tilslutning
⑩	Isolering		5T x 72 x 72	1	1	1	til lodret afløbsrør
⑪	Isolering		2T x 200 x 160	1	1	1	til afdækning af mellemrum
Nr.	Tilbehør til sæt med øverste rørsystem		SSF-63K1	SSF-71K1	SSF-160K1	Bemærkninger	
			Antal				
1	Kølevæskerør		Ø6,35 x 193	1	1	-	
			Ø9,52 x 193	-	-	1	
2	Kølegasrør		Ø12,7 x 228	1	-	-	
			Ø15,88 x 228	-	1	1	
3	Rørisolering (til væske)		Ø18	1	1	-	til omvikling af kølerørstilslutning leveret på stedet
			Ø22	-	-	1	
4	Rørisolering (til gas)		Ø36	1	-	-	
			Ø32	-	1	1	
5	Ledningsklemme			6	6	6	til fastgørelse af isolering (3 og 4)

2.3 VÆRKTØJ OG REDSKABER TIL MONTERING

Gør følgende klar på monteringsstedet

Nr.	Værktøj	Nr.	Værktøj
1	Phillips skruetrækker	6	PVC-rør (VP25)
2	Skruetrækker	7	Klæbemiddel til PVC-rør
3	Skæredstyr	8	Isolering til afløbsrør
4	Tang	9	Vinyltape (grå)
5	2 justerbare skruenøgler	10	Overfladebehandling

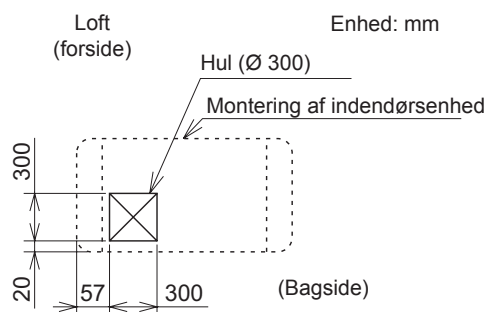
3.2 MONTERING PÅ INDENDØRSENHED

Se i "Installations- & vedligeholdelsesmanual" af indendørsenhed sammen.

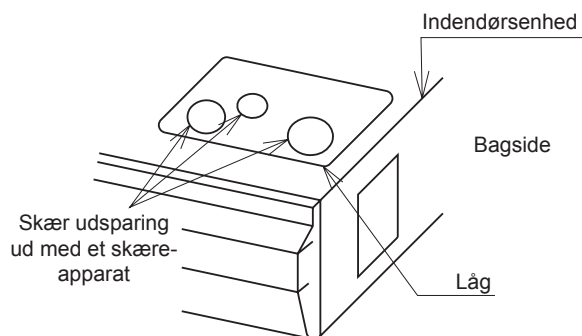
3.2.1 Inden montering af indendørsenhed

Det anbefales, at denne afløbsmekanisme monteres, inden indendørsenheden monteres, dog kan dette gøre, efter indendørsenheden er monteret.

- 1 Lav udsparring til rørtilslutningen i loftet som vist i figuren. (Ø 300)

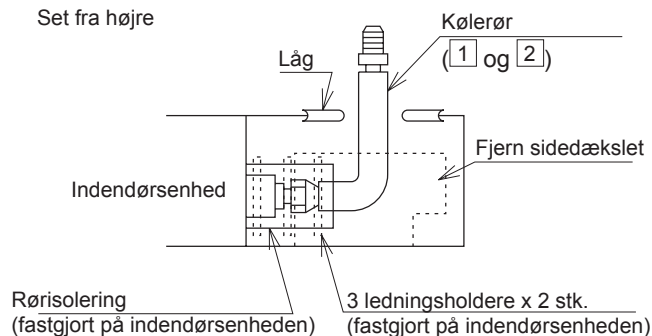


- 2 Skær 3 udsparringer ud i låget med et skæreapparat. Sæt låget på igen efter udskæringen er udført.



- 3 Åbn luftindtagets rist og aftag sidedækslet. (Se "Installations- og vedligeholdelsesmanualen" for at få flere detaljer om afmontering.)
- 4 Forbind kølerørene (1 og 2) til indendørsenheden. (Brug o skrueøgler.)
- 5 Vikl den isolering, der er sat fast på indendørsenheden omkring kraveforbindelsen.

Set fra højre



3.2.2 Montering af hoveddel til afløbsmekanisme

Monter hoveddelen til afløbsmekanismen, efter indendørsenheden er monteret (se installations- og vedligeholdelsesmanualen om montering af indendørsenhed.)

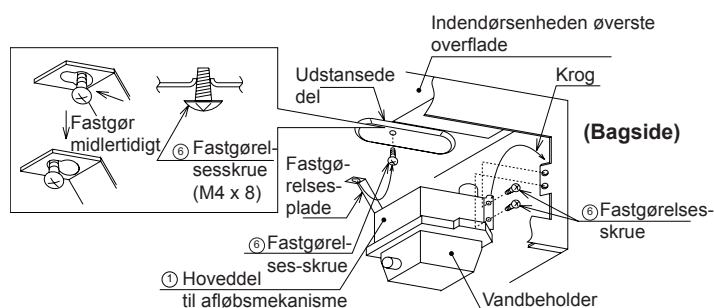
- 1 Skru fastgørelsesskruen (6) midlertidigt fast i den udstansede del i den øvre overflade for at hægte hoveddelen til afløbsmekanismen på midlertidigt.
- 2 Hægt og fastgør den højre side af hoveddelen til afløbsmekanismen (1) med 2 fastgørelsesskruer (6).



BEMÆRK

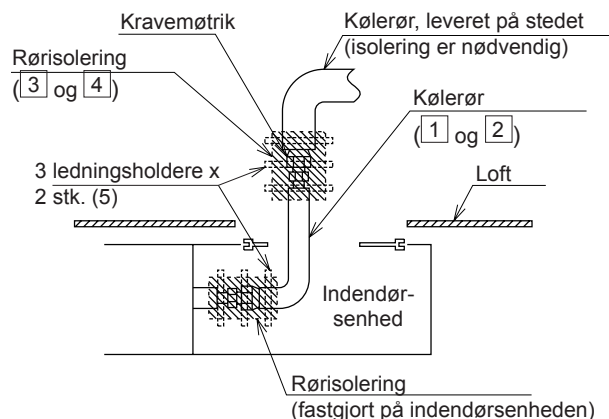
Pas på ikke at klemme ledningerne, når fastgørelsesskruerne strammes.

Set fra højre



4 KØLERØRSARBEJDE

- 1 Slut kølerørene (1 og 2) til det på stedet værende kølerør.
- 2 Vikl rørisoleringen (tilbehør) (3 og 4) rundt om kraveforbindelsen.
- 3 Påfør et forseglingsmiddel (medfølger ikke) på kølerørets hul for at forhindre luftlækage. Hvis der forekommer luftlækage, kan de forårsage nedsat drift eller dugdannelse.



5 RØRFØRING



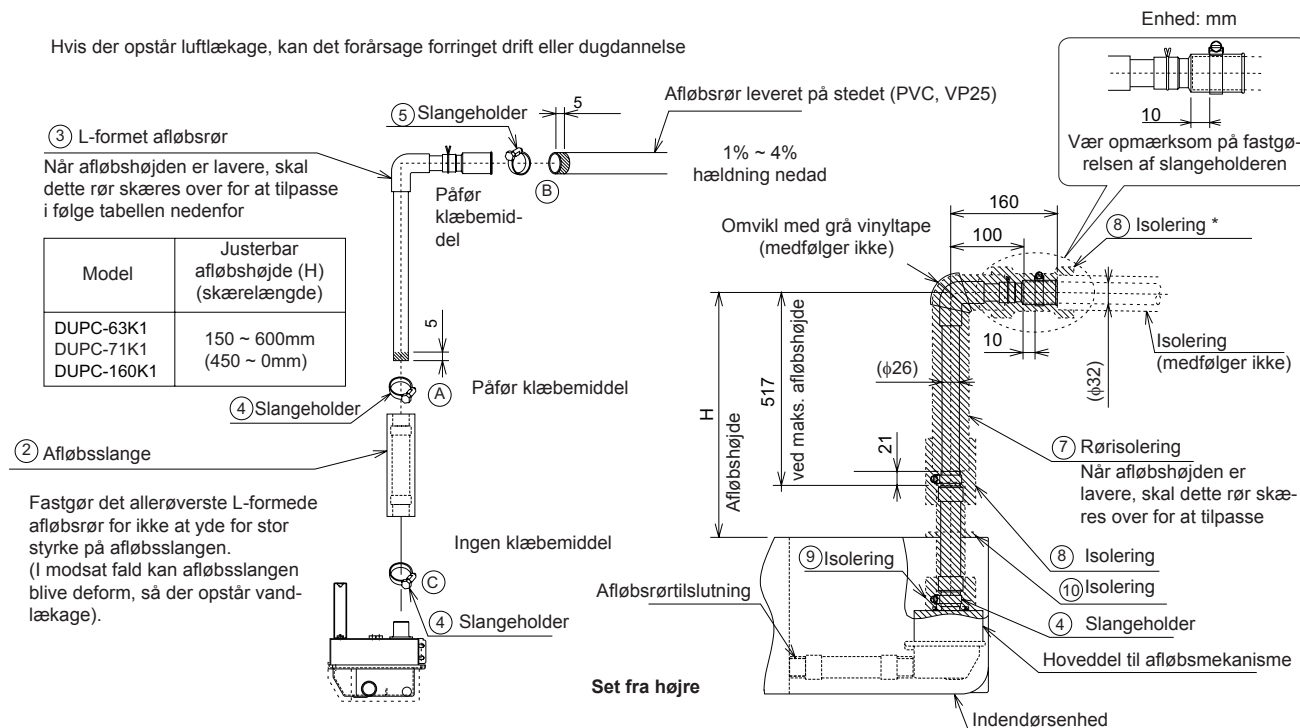
FORSIGTIG

Udføre rørføringsarbejde med det L-formede rør (tilbehør) for at bortlede vandet på sikker vis. Sørg for, at der ikke er en opadgående hældning til afløbsrøret, da afløbsvand så kan løbe tilbage i indendørsenheden, og der kan opstå lækager ud i rummet. Vær særligt opmærksom på placeringen af ledningsholderen og anvend klæbemiddel.

Sørg for at påføre PVC-klæbemiddel (medfølger ikke) hele vejen rundt om PVC-rørforbindelsen. Forbind rørene forsvarligt ved punkterne A og B nedenfor for at undgå vandlækage. (Fastgør rørforbindingen forsvarligt ved C med en ledningsholder. Anvend IKKE klæbemiddel.) Lav en 1% ~ 4% nedadgående hældning til PVC-rørene.

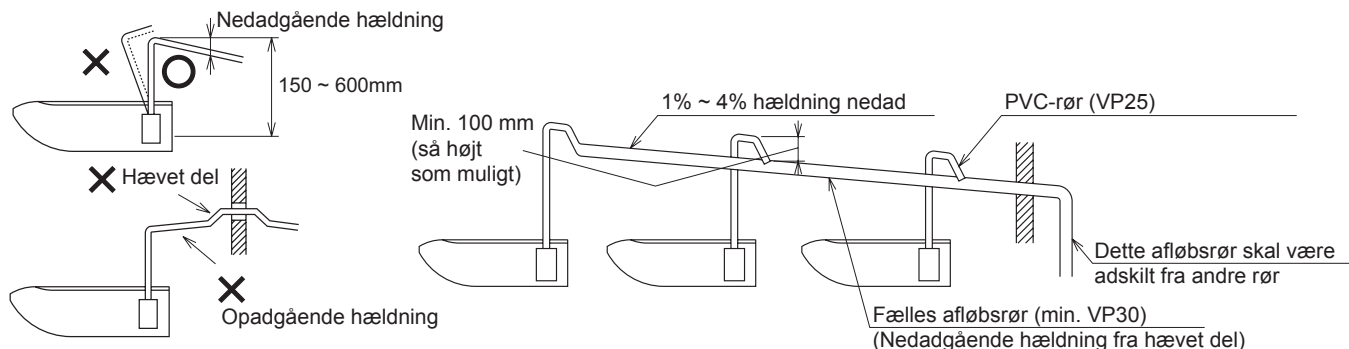
- 1 Bestem højden på afløbet. Højden kan tilpasses efter følgende figur.
- 2 Slut afløbsslangen (2), L-formet afløbsrør (3) til mekanismen til afløb (1) med en slangeholder (4). (Tilspændingsmoment: 2,5 til 3,4N.m)
- 3 Slut afløbsrøret leveret på stedet til den L-formede afløbsslange (3) med en slangeholder (5).
- 4 Vikl rørisolering rundt om afløbsrøret (7) og isolering (8 og 9) således. Til rørisolering (7), vikles vinyltape (medfølger ikke) rundt om røret for at undgå indtrængen af luft (for at undgå dugdannelse). Desuden skal det på stedet leverede afløbsrør også isoleres.
- 5 Afdæk mellemrummet rundt langs låget (10) efter det L-formede afløbsslange (3) er ført igennem låget.

Hvis der opstår luftlækage, kan det forårsage forringet drift eller dugdannelse




BEMÆRK

- Udfør lodret afløbsrørføring med det L-formede rør (tilbehør). I modsat fald vil afløbsvandet løbe tilbage ind i enheden, hvilket kan forårsage overløb af vand. Der må desuden ikke laves nogen opadgående del i den øverste del af det L-formede rør.
- Der må ikke laves nogen opadgående del på afløbsrørføringen eller opadgående hældning. Afløbsvandet vil løbe tilbage ind i enheden, hvilket kan forårsage vandlækage, når enhedens drift standses.
- Tilslut ikke afløbsrøret til sanitets- eller kloakrør eller andre former for afløbsrør. Når det fælles afløbsrør anvendes til adskillige indendørsenheder, skal tilslutningsstedet på hver indendørsenhed være placeret højere end det fælles rør. Rørdiameteren på det fælles afløbsrør skal være større end VP30 (nominel diameter 30 mm, ydre diameter 38 mm) i henhold til antallet af indendørsenheder.



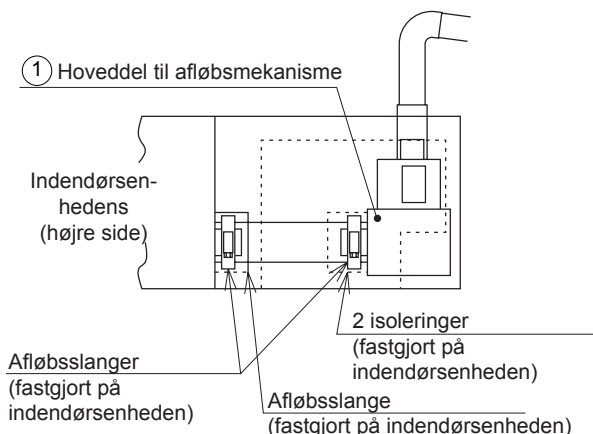
6 (Tilspændingsmoment: 2,3 til 3,4N.m)

- 7 Forbind tilslutningen på indendørsenheden til tilslutningen på mekanismen til afløb (①) med afløbsslangen, der er fastgjort på indendørsenheden. Fastgør hver afløbsrørs-forbindelse med slangeholderen til indendørsenheden.


BEMÆRK

Brug ikke klæbemiddel ved tilslutningen af afløbsslange, da tilslutningen af afløbsslange skal kunne afmonteres i forbindelse med servicearbejde.

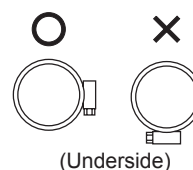
- 8 Vikl 2 isoleringer, der er sat fast på indendørsenheden omkring slangeholderen.


BEMÆRK

Indsæt afløbsslangen helt, uden mellemrum. Fastgør isoleringen uden mellemrum for at undgå dugdannelse.

- 9 Kontrollér, at der ikke er mellemrum ved hullet til røret, når afløbsrørføringen er fuldført. Hvis der er mellemrum, skæres isoleringen til (11) og hullet tildækkes.

Fastgørelsesretning for slangeholder



Hvis retningen er forkert, er der fare for vandlækage.

6 ELEKTRISK LEDNINGSFØRING



FARE

- Udfør ikke elektrisk ledningsføring uden at følge vores monteringsvejledning. Hvis vejledningen ikke følges, kan det medføre varmedannelse ved forbindelsen, elektrisk stød eller brand.
- Sørg for, at ledningerne er godt fastgjort for at undgå skade på klemmeforbindelserne forårsaget af ydre påvirkninger. Hvis fastgøringen ikke er fuldført, kan det forårsage varmedannelse eller brand.
- SLUK for hovedstrømforsyningen, inden du åbner servicedækslet til indendørs- eller udendørsenhederne. I modsat fald kan der opstå elektrisk stød.

6.1 INDEN LEDNINGSTILSLUTNING

Afbryd Tag forbindelsesstikket CN14 (blåt) på indendørsenhedens printkort 1.

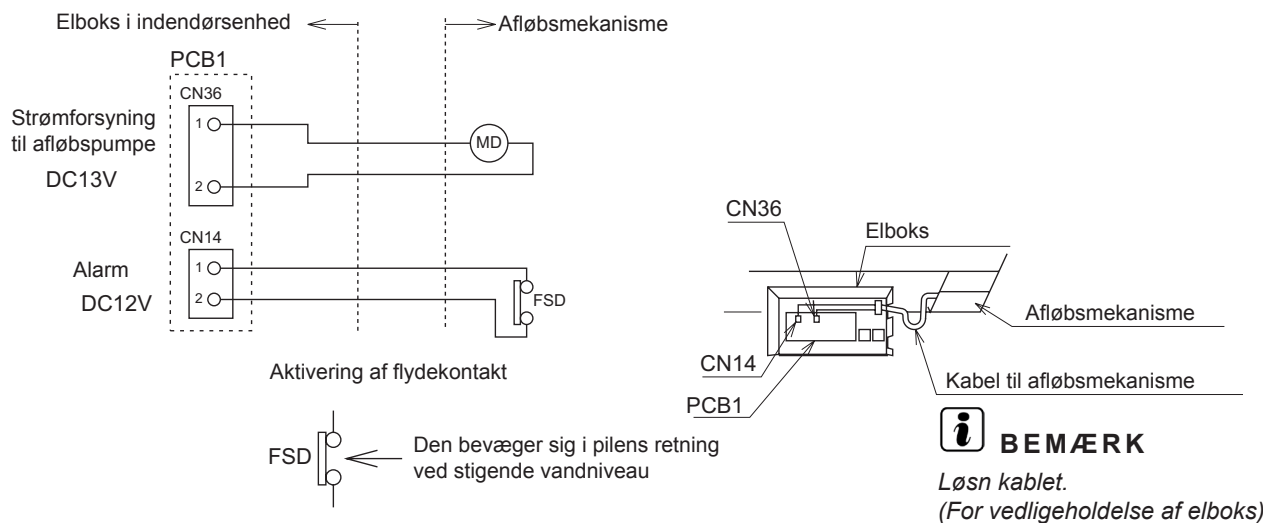


BEMÆRK

Undgå at tilslutte og afbryde forbindelsesstikket gentagne gange. Klemmebræt kan tage skade.

6.2 ELEKTRISK LEDNINGSFØRING

Forbind afløbsmekanismens ledningen til indendørsenheden i følge figuren nedenfor.



BEMÆRK

Løsn kablet.
(For vedligeholdelse af elboks)

Mærke	Navn	Bemærkninger
MD	Afløbspumpe	Afløbsmekanismesæt
FS	Flydekontakt	
PCB1	Printplade	Indendørsenhed

7 TESTKØRSEL



FORSIGTIG

Kontrollér, at strømforsyningen er slået TIL inden testkørsel. Hvis der hældes vand uden strømforsyningen slået TIL, vil vandet løbe over, da afløbsmekanismen i så fald ikke er i drift.

1 Kontrol for afløbsrørføring og vandlækage

Når afløbsrørføring og elektrisk ledningsføring, skal du kontrollere, at vandet løber jævnt som i følgende procedure.

- Afløb styret af flydekontakt
Følgende er en almindelig procedure for at kontrollere, at flydekontakten fungerer korrekt.

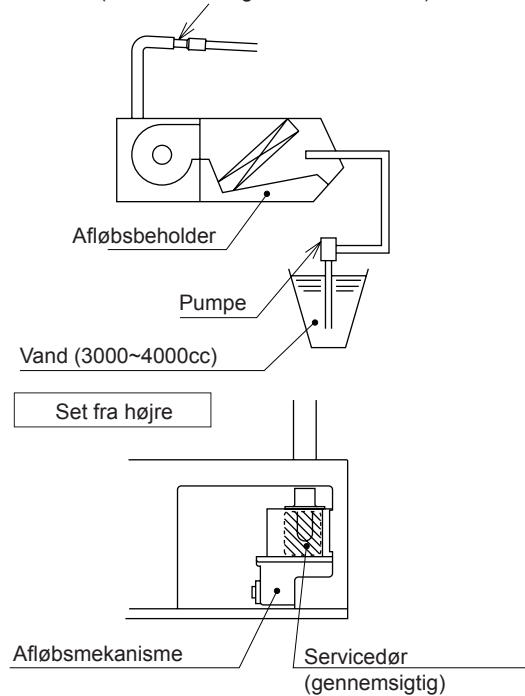
a. Tænd for strømmen.

b. Hæld 3.000 til 4.000 cc vand gradvist fra luftudtaget ind i afløbsbeholderen.

c. Sørg for, at vandet løber jævnt inden i den gennemsigtige afløbsrørtilslutning, og kontrollér om der opstår lækager.

d. Hvis afløbet ikke kan kontrolleres, skal du hælde yderligere 1.000 til 2.000 cc vand ned i afløbsbeholderen. Hvis afløbsbeholderens ende ikke kan efterses visuelt; tag dækslet i højre side af og kontrollér afløbet fra den gennemsigtige servicedør for service ved afløbsmekanismen. Hvis der er overløb af vand fra afløbsbeholderen, er det tegn på, at der er fejl i afløbet inden i afløbsrørføringen. Kontrollér afløbsrørføringen igen.

Kontrollér her visuelt, om vandet strømmer problemfrit inden i afløbsrøret.
(Påsat isolering efter afløbstesten)



Kontrollér visuelt fra servicedøren, at afløbet fungerer korrekt

- Kontrol af afløb via indendørsenhedens drift

a. Tænd for strømmen.

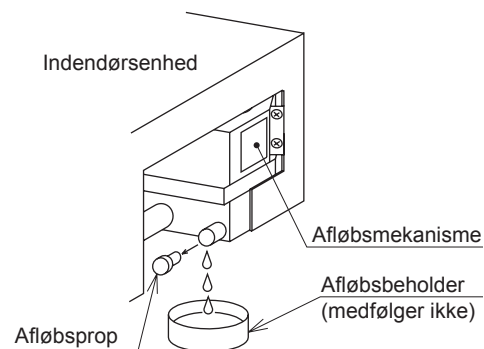
b. Aktivér køledrift. (I opvarmningssæsonen skal køledriften aktiveres i testkørselstilstand. Der er visse begrænsninger i testkørselstilstanden. Yderligere oplysninger findes i "Installations- & vedligeholdelsesmanual" til indendørsenheden.)

c. Hæld 1.500 til 2.000 cc vand gradvist fra luftudtaget ind i afløbsbeholderen.



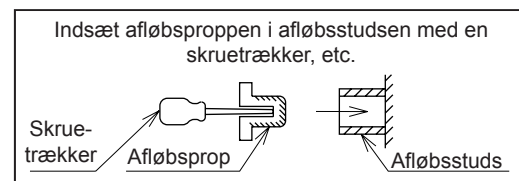
BEMÆRK

Denne afløbtest kan udføres med luftindtagets rist åben:



BEMÆRK

Afløbsvand, som hældes i afløbsbeholderen for at teste afløbet i opvarmningssæsonen skal tappes fuldstændig af afløbsbeholderen. Gør afløbsbeholderen klar (medfølger ikke) og fjern afløbsproppen, når afløbsvandet er drænet. Sæt afløbsproppen i igen, når afløbsvandet er fuldstændig drænet.



Kontrollér, at der ikke forekommer vandlækage eller dugdråber under testkørslen, fordi afløbsmekanismen bruger vand.

8 VEDLIGEHOLDELSE



FARE

Vedligeholdelse af afløbsmekanismen skal udføres af din forhandler eller autoriserede servicetekniker. I modsat kan det forårsage fejlbehæftet drift, vandlækage, elektrisk stød eller personskade, hvis afløbsmekanismen falder ned.

8.1 DRIFSMETODE

Afløbsmekanismen er indbygget i indendørsenheden. Den anvendes hele tiden med køledrift. (Den anvendes ikke ved ventilator- og varmedrift). Oplysninger om drift med indendørsenheden findes i "Installations- & betjeningsvejledningen" til indendørsenheden.



BEMÆRK

- Afløbsmekanismen anvendes for at dræne vand, der er tilbage, efter køledriften standses. Sluk for strømforsyningen efter cirka 5 minutter.
- En lyd af rislende vand kan muligvis høres. Den fremkommer, fordi afløbsmekanismen dræner vand. Dette er ikke unormalt.
- Dræn vandet fra afløbsproppen, hvis indendørsenheden ikke skal bruges over en længere periode.

8.2 RENGØRING AF AFLØBSMEKANISMEN

Hvis afløbsmekanismen bruges i længere tid, opstår der tilstopning inden i vandbeholderen, hvilket kan medføre fejl i afløbsmekanismen. Udfør periodisk vedligeholdelse som følger.

Sluk for strømforsyningen før vedligeholdelsesarbejde.

Dele, der kræver vedligeholdelse:

- Vandbeholder, afløbspumpe og flydekontakt: én gang om året.
- Antibakterielt middel: 10.000 timer med køledrift (cirka 5 år).

8.2.1 Afmontering af vandbeholder

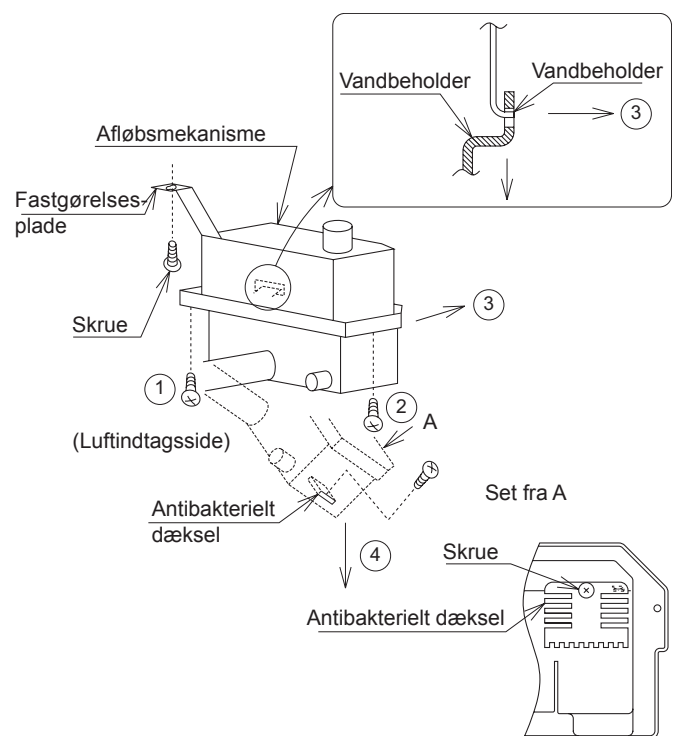
- 1 Fjern skruen på fastgørelsespladen.
- 2 Afmonter vandbeholderen i følge fremgangsmåden fra ① til ④ i figuren til højre.
- 3 Rengør vandbeholderen indvendigt med en børste. Når det antibakterielle middel udskiftes, skal skruen på det antibakterielle dæksel fjernes. (På dette tidspunkt hænger vandbeholderen på indendørsenheden).
- 4 Monter vandbeholderen og det antibakterielle dæksel igen.



BEMÆRK

Indsæt omhyggeligt vandbeholderens indhak. Stram skruen med tilspændingsmoment 0,6 ~ 0,8 N-m for at fastgøre det antibakterielle dæksel.

- 5 Udfør testkørsel for at kontrollere, at der ikke er nogle vandlækager.



9 FEJLFINDING

I følgende tilfælde, kan fejl i afløbspumpen eller flydekontakten, eller unormal drift med afløbsrørforingen. Stands indendørsenhedens drift så hurtigt som muligt og kontakt din distributør.

- 1 Alarmkoden "01" vises på LCD på fjernbetjeningen.
- 2 Der opstår vandlækage ved indendørsenheden.

1 VEILIGHEIDSSAMENVATTING

HITACHI kan niet alle mogelijke omstandigheden voorzien die potentieel gevaarlijk zijn.

GEVAAR

- **Giet GEEN water in het afstandsbediening. Dit product is uitgerust met elektrische onderdelen. Water kan een ernstige elektrische schok veroorzaken.**
- **Verricht zelf GEEN installatiewerkzaamheden en sluit de elektrische bedrading niet zelf aan. Neem contact op met uw HITACHI-distributeur en laat het installatiewerk en het aanleggen van de bedrading verrichten door een erkend installateur.**

LET OP

- Installeer de binnenunit, de buitenunit, de bediening en de bedrading NIET op de volgende plaatsen:
 - waar oliedampen optreden en olie in de lucht wordt verspreid;
 - in de buurt van warmwaterbronnen (in een zwavelhoudende omgeving);
 - waar het ontstaan, de toevoer, het achterblijven of lekken van brandbaar gas wordt gedetecteerd;
 - dicht bij zee (in een zilte omgeving);
 - in een zure of basische omgeving.
- Installeer de binnenunit, de buitenunit, de bediening en de kabel NIET binnen een straal van circa 3 meter van zenders van sterke elektromagnetische golven, zoals medische apparaten. Wanneer de afstandsbediening op een locatie is geïnstalleerd waar sprake is van directe elektromagnetische straling, schermt u de afstandsbediening en de kabels af door deze af te dekken met een stalen kast en door de kabel door de metalen geleidebuis te leiden.
- Als er sprake is van elektrische ruis bij de voedingsbron voor de binnenunit, plaatst u een ruisfilter.
- Gebruik de aanbevolen kabels om de binnenunit en de afstandsbediening te verbinden. Als u verkeerde kabels gebruikt, kan dit brand of elektrische schok veroorzaken.



OPMERKING

- De installateur en de systeemdeskundige moeten alle lokale veiligheidsreglementen en -normen naleven. De volgende normen zijn eventueel van toepassing als er geen plaatselijke regelgeving beschikbaar is. Internationale organisatie voor normalisering, ISO5149 van de Europese norm EN378 of de Japanse norm KHK0010.
- Voer elektriciteitswerken uit in overeenstemming met de installatiehandleiding. Voor werkzaamheden en controles aan de elektrische bedrading moet u de netvoeding uitschakelen voordat u de serviceafdekking van de binnenunit opent/sluit. Als de serviceafdekking wordt geopend wanneer de netvoeding nog is ingeschakeld, kan dit leiden tot elektrische schok.
- Er wordt van uitgegaan dat dit apparaat door Engels sprekende mensen wordt bediend en onderhouden. Als dat niet het geval is, dient de klant veiligheids- en bedieningsaanduidingen in de moedertaal van de desbetreffende persoon toe te voegen.
- Deze handleiding vormt een onderdeel van het airconditioningsysteem en dient bij het systeem te blijven.
- Dit apparaat mag alleen worden bediend door volwassen en competente personen die technische informatie of aanwijzingen over de juiste en veilige bediening van het apparaat hebben ontvangen.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze spelen met het apparaat.
- Belangrijk: lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u de afstandsbediening gebruikt.

Neem bij vragen contact op met de HITACHI-distributeur.

2 VÓÓR DE INSTALLATIE EN BEDIENING

De verpakking bevat de volgende onderdelen. Controleer de inhoud en het aantal van de onderdelen.

Afvoermechanisme	DUPC-63K1	DUPC-71K1	DUPC-160K1
Bovenleidingen	SSF-63K	SSF-71K	SSF-160K
Model binnenunit	RPC-1.5FSN3	RPC-2.0FSN3	RPC-2.5 - 6.0FSN3

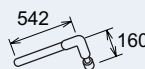
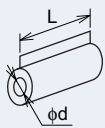
LET OP

- Gebruik de meegeleverde, L-vormige afvoerleiding om voor een correcte afvoer van het water te zorgen. Zorg ervoor dat de afvoerleiding niet naar boven helt of stijgt, omdat dan afvoerwater kan terugvloeien naar de binnenunit en beginnen lekken in de kamer.
- Hanteer het afvoermechanisme voorzichtig. Als het op de vloer valt, kan de watertank of de ingebouwde vlotter schade oplopen.

2.1 TRANSPORT EN HANTERING

- 1 Transporteer het afvoermechanisme in zijn intacte verpakking tot aan de montageplek.
- 2 De watertank en de afvoerpomp zijn van kunststof gemaakt. Hanteer het afvoermechanisme voorzichtig.

2.2 MEEGELEVERDE ACCESSOIRES

Nr.	Accessoire voor afvoermechanisme			DUPC-63K1	DUPC-71K1	DUPC-160K1	Opmerkingen
				Aantal			
①	Behuizing van afvoermechanisme			1	1	1	
②	Afvoerslang			1	1	1	voor verticale afvoerleiding
③	L-vormige afvoerleiding			1	1	1	voor verticale afvoerleiding
④	Slangring		in vinylverpakking	2	2	2	voor bevestigen van afvoerslang
⑤	Slangring			1	1	1	voor bevestigen van afvoerleiding
⑥	Bevestigingsschroef		M4 x 8	4	4	4	voor bevestiging (1 extra)
⑦	Isolatie voor leidingen		In verpakking van ③	1	1	1	voor isoleren van verticale afvoerleiding
⑧	Isolatie		10T x 130 x 230	2	2	2	voor isoleren van aansluiting verticale afvoerleiding
⑨	Isolatie		10T x 50 X 200	1	1	1	voor isoleren van aansluiting verticale afvoerleiding
⑩	Isolatie		5T x 72 x 72	1	1	1	voor verticale afvoerleiding
⑪	Isolatie		2T x 200 x 160	1	1	1	voor afdekking van opening
Nr.	Accessoire voor bovenleidingen			SSF-63K1	SSF-71K1	SSF-160K1	Opmerkingen
				Aantal			
1	Koudemiddelvloeistofleiding		Ø6,35 x 193	1	1	-	
			Ø9,52 x 193	-	-	1	
2	Koudemiddelgasleiding		Ø12,7 x 228	1	-	-	
			Ø15,88 x 228	-	1	1	
3	Leidingisolatie (vloeistof)		Ø18	1	1	-	voor isolatie plaatselijke koudemiddelgeleiding
			Ø22	-	-	1	
4	Leidingisolatie (gas)		Ø36	1	-	-	
			Ø32	-	1	1	
5	Kabelklem			6	6	6	voor bevestigen van leidingisolatie (3 en 4)

2.3 WERKTUIGEN EN INSTRUMENTEN

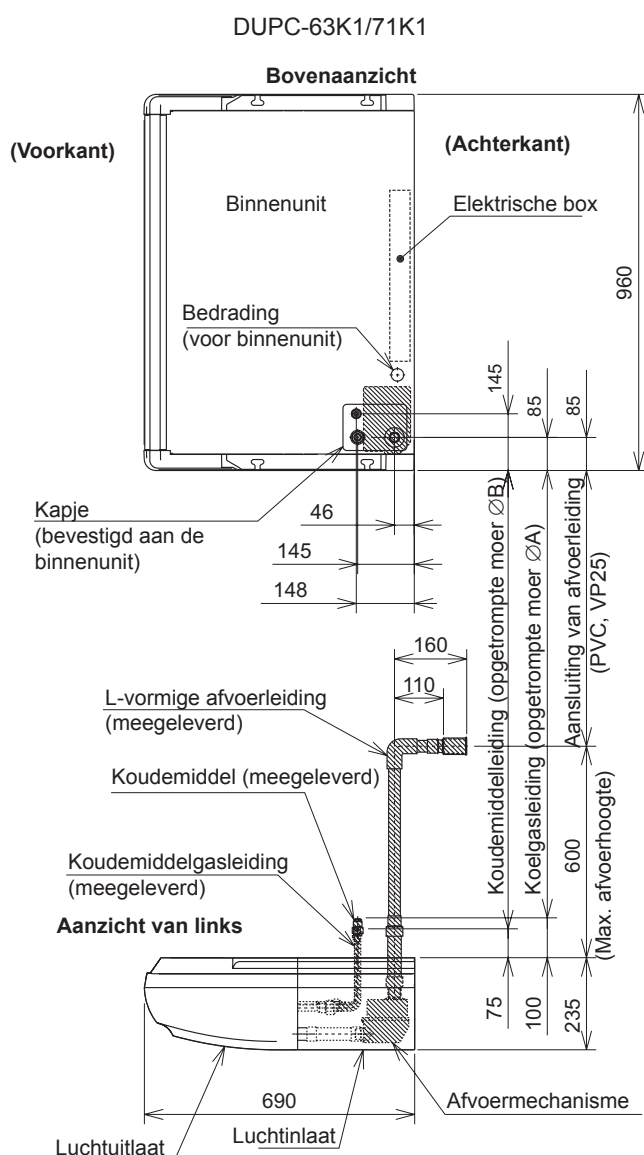
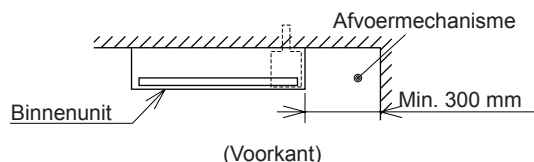
Leg het volgende klaar.

Nr.	Gereedschap	Nr.	Gereedschap
1	Kruiskopschroevendraaier	6	Polyvinylchloride-leiding (VP25)
2	Schroevendraaier	7	Polyvinylchloride-kleefmiddel
3	Cutter	8	Isolatie voor afvoerleiding
4	Kniptang	9	Vinyl tape (grijs)
5	2 instelbare moersleutels	10	Coatingmiddel

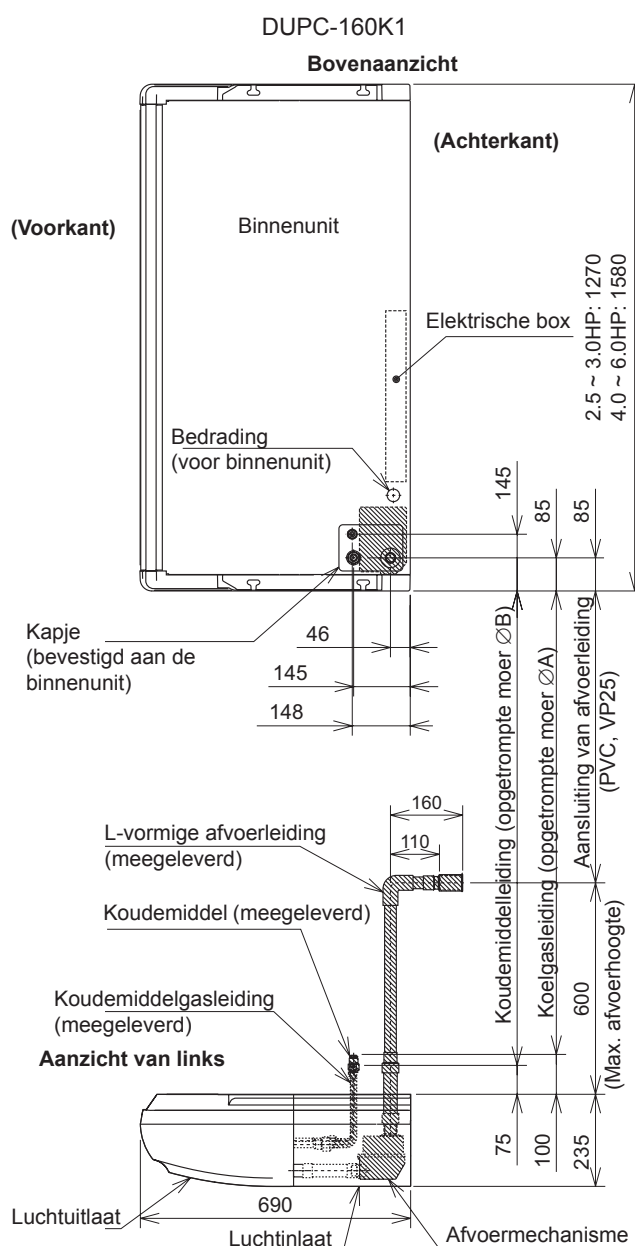
3 INSTALLATIE

3.1 INSTALLATIERUIMTE EN -POSITIE

- Voor dit afvoermechanisme is een afvoerleiding van VP25 in plaats van VP20 nodig (polyvinylchloride-leiding).
 - De afvoerleiding en de koudemiddelleiding kunnen uitsluitend vanaf de rechterbovenkant van de binnenunit (frontaal gezien) worden aangesloten.
- 1 Bewaar na de installatie een vrije ruimte aan de rechterkant van de binnenunit (frontaal gezien), zoals hieronder afgebeeld.
 - 2 Selecteer een installatieplek waar het plafond voldoende hoog is om de afvoerleiding aan te sluiten en een neerwaartse helling van 1% tot 4% te garanderen.
 - 3 De onderstaande afbeeldingen tonen de nodige afstanden. (Het afvoermechanisme is in het grijze deel geïnstalleerd.)



Unit: mm



Model		DUPC-63K1	DUPC-71K1	DUPC-160K1
Model van binnenunit		RPC-1.5FSN3	RPC-2.0FSN3	RPC-2.5 - 6.0FSN3
Plaatselijke koudemiddelleiding	Gas	12,7	15,88	15,88
Aansluiting opgetrompte moer	Vloeistof	6,35	6,35	9,52

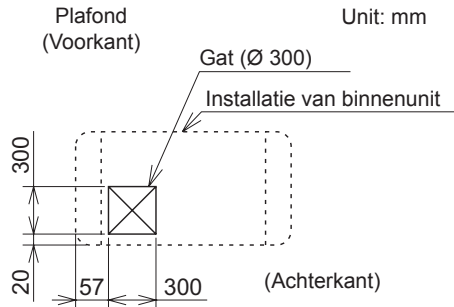
3.2 HET AFVOERMECHANISME OP DE BINNENUNIT INSTALLEREN

Raadpleeg de "Installatie- en onderhoudshandleiding" van de binnenunit.

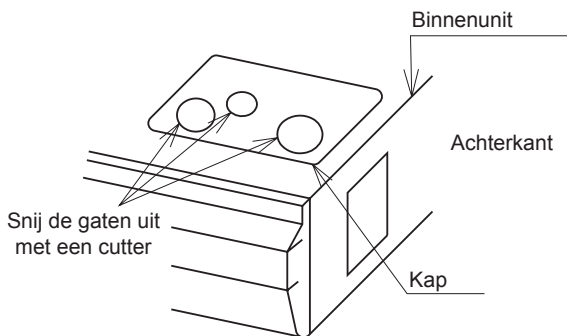
3.2.1 Voordat u aan de werken begint

We raden aan eerst het afvoermechanisme te installeren voordat u de binnenunit installeert, hoewel het ook nadien kan.

- 1 Maak het leidinggat in het plafond, zoals is afgebeeld. (Ø 300)

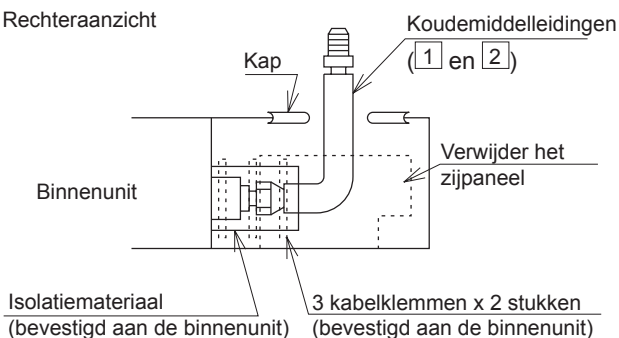


- 2 Snij met behulp van een cutter de 3 gaten uit de kap. Plaats nadien de kap terug.



- 3 Open het luchtinlaatrooster en verwijder het zijpaneel. (Raadpleeg de "Installatie- en onderhoudshandleiding" voor meer informatie.)
- 4 Verbind de koudemiddelleidingen (1 en 2) met de binnenunit. (Gebruik daartoe twee steeksleutels.)
- 5 Wikkel het aan de binnenunit bevestigde isolatiemateriaal rond de opgetrompte aansluiting.

Rechteraanzicht



3.2.2 De behuizing van het afvoermechanisme installeren

Installeer de behuizing van het afvoermechanisme pas nadat de binnenunit is geïnstalleerd (raadpleeg de "Installatie- en onderhoudshandleiding" voor instructies voor het monteren van de binnenunit).

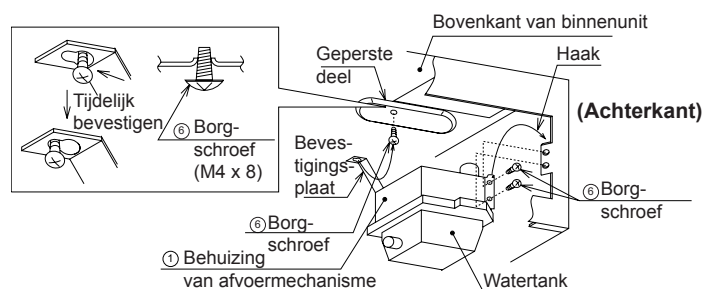
- 1 Bevestig tijdelijk de borgschroef (6) op het geperste deel van het bovenste oppervlak om de behuizing van het afvoermechanisme tijdelijk vast te haken
- 2 Haak de rechterkant van de behuizing van het afvoermechanisme (1) en bevestig hem met behulp van de 2 borgschroeven (6).



OPMERKING

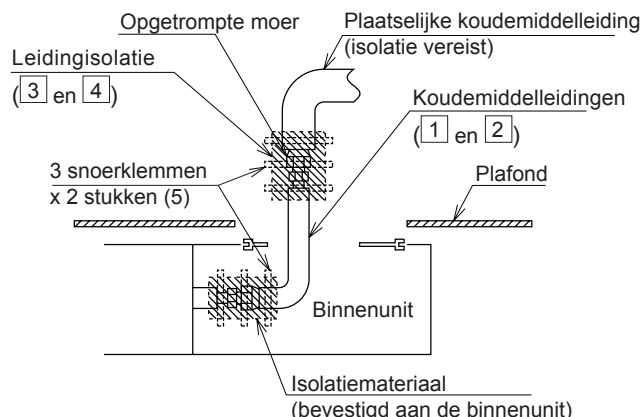
Zorg ervoor dat de draden niet tussen de borgschroeven raken.

Rechteraanzicht



4 KOUEMIDDELLEIDINGEN INSTALLEREN

- 1 Sluit de koudemiddelleidingen (1 en 2) aan op de aanwezige koudemiddelleiding.
- 2 Wikkel de meegeleverde leidingisolatie (3 en 4) rond de opgetrompte aansluiting.
- 3 Breng dichtingsmiddel (niet-meegeleverd) aan op het gat van de koudemiddelleiding om lekkage van lucht te voorkomen, want dit kan leiden tot een rendementsdaling of condensatie.



5 LEIDINGENWERK



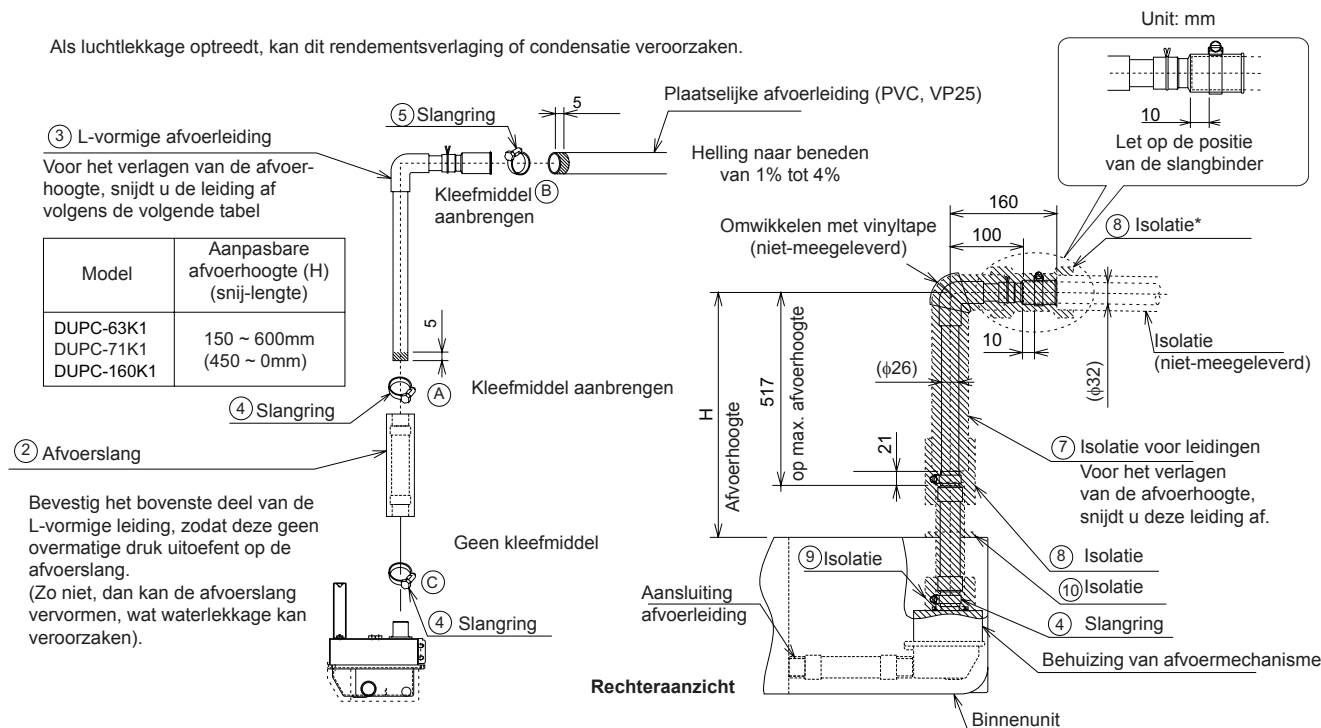
LET OP

Gebruik de meegeleverde, L-vormige afvoerleiding om voor een correcte afvoer van het water te zorgen. Zorg ervoor dat de afvoerleiding niet naar boven helt of stijgt, omdat dan afvoerwater kan terugvloeien naar de binnenunit en beginnen lekken in de kamer. Let vooral hierop bij het aanbrengen van de snoerbinders en het kleefmiddel.

Zorg ervoor dat u polyvinylchloride-kleefmiddel (niet-meegeleverd) volledig rond de polyvinylchloride-leiding aanbrengt. Sluit de leidingen stevig aan op punten A en B om waterlekage te voorkomen. (Bevestig de leidingsaansluiting op punt C met de snoerband. Gebruik geen kleefmiddel.) Leg de polyvinylchloride-leiding in een helling van 1% tot 4%.

- 1 Bepaal de afvoerhoogte. U kunt de hoogte aanpassen, zoals hieronder afgebeeld.
- 2 Sluit de afvoerslang (2), de L-vormige afvoerleiding (3) aan op het afvoermechanisme (1) met de slangbinder (4). (Aandraaimoment: 2,5 tot 3,4 Nm)
- 3 Sluit de plaatselijke afvoerleiding aan op de L-vormige afvoerleiding (3) met de slangbinder (5).
- 4 isoleer de afvoerleiding met de leidingisolatie (7) en de andere isolatiematerialen (8 en 9), zoals hieronder afgebeeld. Omwikkel de leidingisolatie (7) met kleefband (niet-meegeleverd) zodat geen lucht in de leiding kan komen (om condensatie te voorkomen). isoleer ook de plaatselijke afvoerleiding.
- 5 Bedek het gat rond de kap met isolatiemateriaal (10) nadat de L-vormige afvoerleiding (3) door de kap loopt.

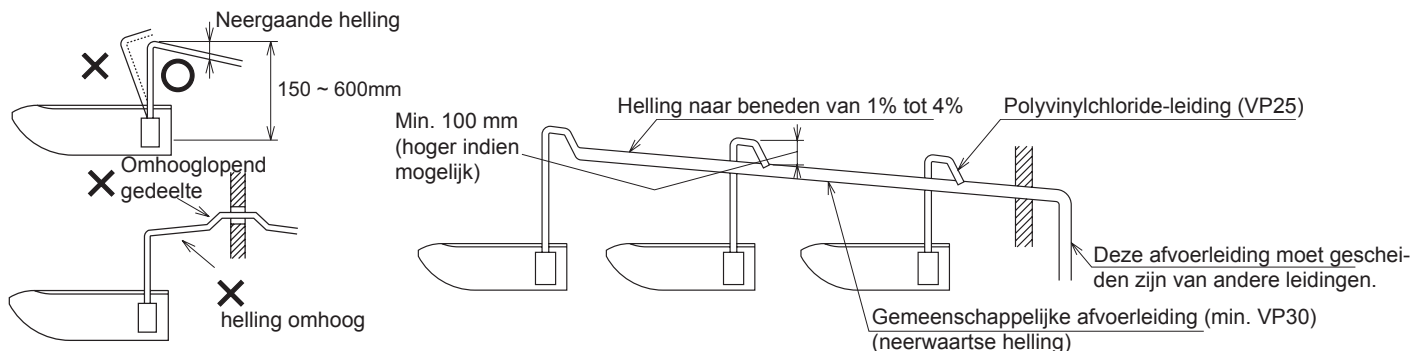
Als luchtlekage optreedt, kan dit rendementsverlaging of condensatie veroorzaken.



* Bevestig de isolatie (8) na het controleren van de afvoer.


OPMERKING

- Gebruik de meegeleverde L-vormige leiding om een verticale afvoer te maken. Zo niet, dan kan het afvoerwater terug in de unit vloeien en overstroomen. Zorg ervoor dat de L-vormige leiding bovenaan niet stijgt.
- Zorg ervoor dat u de afvoerleiding niet naar boven helt. Dan kan namelijk het afvoerwater terug in de unit stromen en kan waterlekage optreden wanneer de unit wordt uitgeschakeld.
- Sluit de afvoerleiding niet aan op rioolleidingen of andere afvoerleidingen. Wanneer de gemeenschappelijke afvoereiding wordt aangesloten op andere binnenunits, moet de aansluitpositie van elke binnenunit hoger liggen dan de gemeenschappelijke leiding. De doorsnede van de gemeenschappelijke afvoerleiding moet groter dan VP30 zijn (nominale diameter 30 mm, buitendiameter 38 mm), afhankelijk van het aantal aangesloten binnenunits.



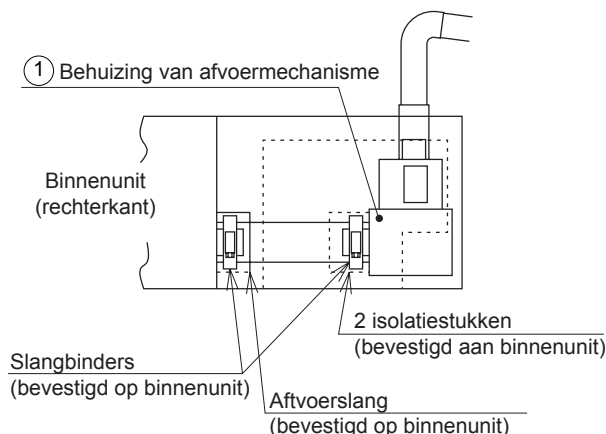
6 (aandraaimoment: 2,3 tot 3,4 Nm)

7 Sluit de koppeling van de binnenunit aan op de koppeling van het afvoermechanisme (①) met behulp van de aan de binnenunit bevestigde afvoerslang. Bevestig elke afvoerleiding met behulp van de aan de binnenunit bevestigde slangbinder.


OPMERKING

Gebruik geen kleefmiddel op de aansluiting van de afvoerslang, want deze aansluiting moet bij onderhoudswerken worden losgekoppeld.

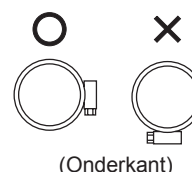
8 Wikkel 2 aan de binnenunit bevestigde isolatiestukken rond de slangbinder.


OPMERKING

Steek de afvoerslang er volledig in, zonder speling. Bevestig de isolatie zonder enige vrije ruimte, om condensatie te voorkomen.

9 Nadat u de afvoerleidingen hebt gelegd, controleert u of er geen vrije ruimte in het leidinggat zit. Als er een vrije ruimte is, snij dat een stuk isolatiemateriaal uit (①) en bedek de vrije ruimte.

Richting voor slangbinder



Als de richting fout is, kan waterlekage optreden

6 ELEKTRISCHE BEDRADING

GEVAAR

- Raadpleeg onze installatiehandleiding tijdens het uitvoeren van de bedradingswerken. Als de instructies niet worden opgevolgd, kan dit resulteren in warmteopbouw, elektrische schok of brand.
- Zorg ervoor dat de elektrische bedrading veilig bevestigd is, zodat geen externe kracht wordt uitgeoefend op de klemmen van de bedrading. Als de draden niet goed zijn bevestigd, kan dit hitte of brand veroorzaken.
- Open de onderhoudsklep van de binnen- of buitenunit niet zonder eerst de netvoeding uit te schakelen. Dit kan namelijk een elektrische schok veroorzaken.

6.1 VOORDAT U AAN DE BEDRADINGSWERKEN BEGINT

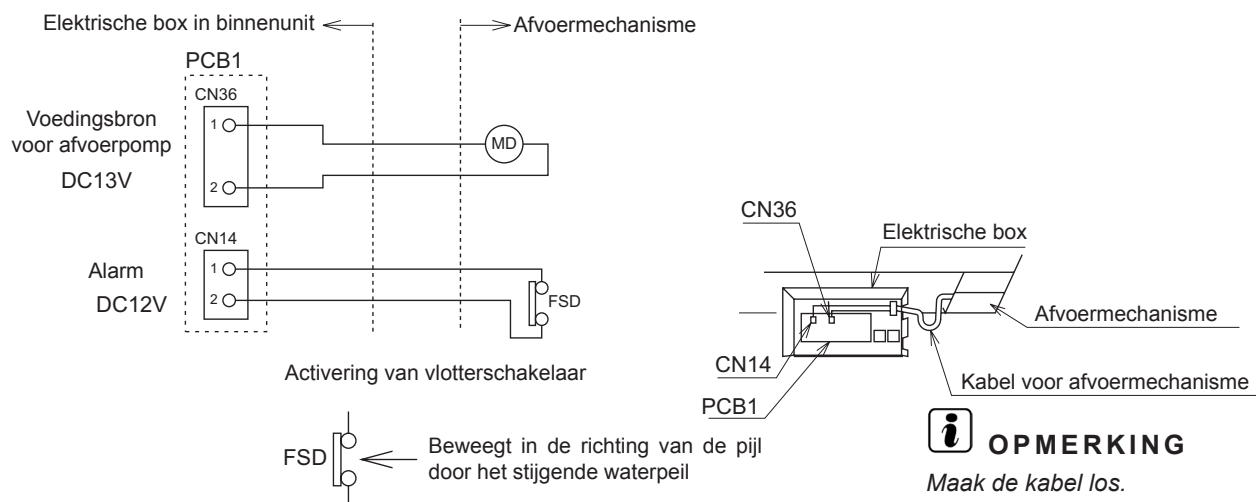
Maak klem CN14 (blauw) op PCB1 van de binnenunit los.

OPMERKING

Ontkoppel de klem niet herhaaldelijk. Dat kan namelijk de printplaat beschadigen.

6.2 ELEKTRISCHE BEDRADING AANSLUITEN

Sluit de kabel voor het afvoermechanisme aan op de binnenunit, zoals hieronder afgebeeld.



OPMERKING

Maak de kabel los.
(voor onderhoud van elektrische box)

Markering	Naam	Opmerkingen
MD	Afvoerpomp	Afvoermechanisme
FS	Vlotterschakelaar	
PCB1	Printplaat	Binnenunit

7 PROEFDRAAIEN



LET OP

Controleer of de voeding is ingeschakeld voordat u met het proefdraaien begint. Als water in het systeem wordt gegoten zonder dat de voeding is ingeschakeld, zal het water overlopen omdat het afvoermechanisme niet werkt.

1 Afvoer en waterlekage controleren

Nadat u alle leidings- en bedradingswerken hebt uitgevoerd, controleert u met de onderstaande procedure of het water vlot stroomt.

- De afvoer controleren met behulp van de vlotterschakelaar
Dit is de standaardprocedure om de werking van de vlotterschakelaar te controleren.

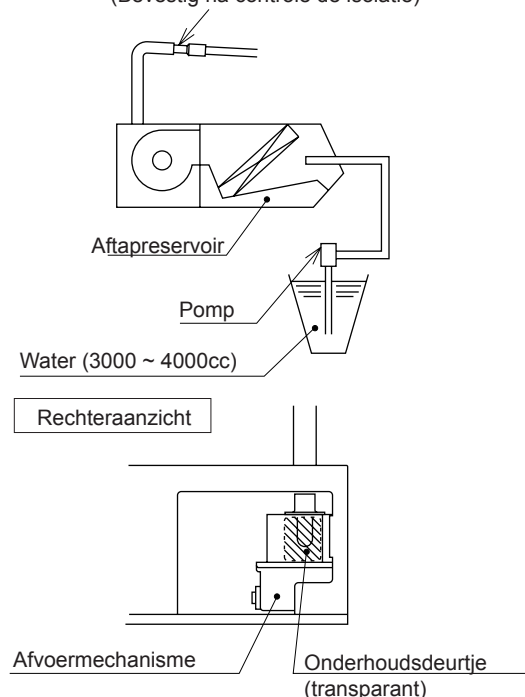
a. Schakel de netvoeding in.

b. Giet 3000cc tot 4000cc water langzaam door de luchtuitlaat in het aftapreservoir.

c. Controleer of het water gelijkmatig stroomt in het transparante deel van de leiding en kijk of er geen water lekt.

d. Als u de afvoer niet kunt controleren, giet dan langzaam een extra 1000cc tot 2000cc water in het aftapreservoir. Als u het uiteinde van de afvoerleiding niet visueel kunt controleren, verwijder dan het rechterzijpaneel en controleer de afvoer door het transparante onderhoudsdeurtje van het afvoermechanisme. Als het aftapreservoir overstroomt, betekent dit dat de afvoer niet correct verloopt. Controleer de afvoerleiding dan opnieuw.

Controleer hier visueel of water vlot door de afvoerleiding stroomt.
(Bevestig na controle de isolatie)



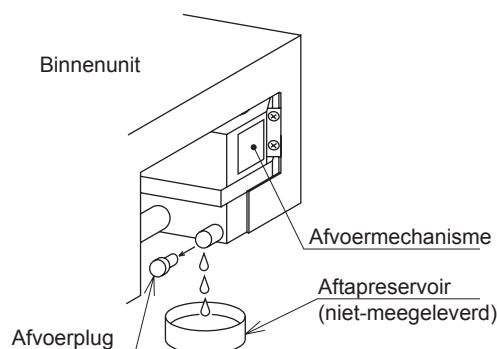
Controleer de afvoer visueel vanuit de onderhoudsdeurtje

- De afvoer controleren door bediening van de binnenunit
 - a. Schakel de netvoeding in.
 - b. Zet de unit in koelmodus. (In het verwarmingsseizoen doet u dit in proefdraaimodus. Daar staan beperkingen op. Raadpleeg de "Installatie- en onderhoudshandleiding" van de binnenunit voor meer details).
 - c. Giet 1500cc tot 2000cc water langzaam door de luchtuitlaat in het aftapreservoir.



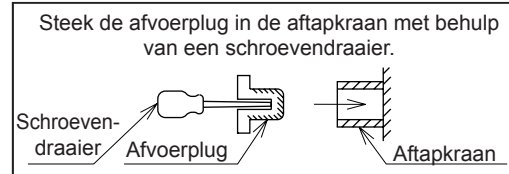
OPMERKING

Deze controle moet worden uitgevoerd met het luchtinlaatrooster open:



OPMERKING

Het afvoerwater dat in het aftapreservoir wordt gegoten om de afvoer te controleren tijdens het verwarmingsseizoen, moet volledig uit het aftapreservoir lopen. Zet het aftapreservoir (niet-meegeleverd) klaar en verwijder de afvoerplug wanneer het afvoerwater is weggevloeid. Nadat het afvoerwater volledig is afgetapt, zet u de afvoerplug er terug op.



Controleer tijdens het proefdraaien het systeem op waterlekage of condensatie, want het afvoermechanisme gebruikt water.

8 ONDERHOUD



GEVAAR

Het onderhoud van het afvoermechanisme moet worden uitgevoerd door uw aannemer of door een erkend onderhoudstechnicus. Zo niet, dan kan dit leiden tot storingen, waterlekage, elektrische schokken of verwondingen door een neervallend afvoermechanisme.

8.1 BEDIENING

Het afvoermechanisme is ingebouwd in de binnenunit. In de koelmodus werkt het continu. (In de ventilator- en verwarmingsmodus werkt het NIET.) Voor instructies over de bediening van de binnenunit raadpleegt u de "Installatie- en bedieningshandleiding" van de binnenunit.



OPMERKING

- Nadat de koelmodus wordt uitgeschakeld, schakelt het afvoermechanisme is om het overgebleven water af te voeren. Schakel daarom de netvoeding pas na ongeveer 5 minuten uit.
- Het geluid van stromend water kan hoorbaar zijn, want het afvoermechanisme voert het afvoerwater af. Dit is niet abnormaal.
- Tap het water via de afvoerplug af als de binnenunit langere tijd niet wordt gebruikt.

8.2 HET AFVOERMECHANISME REINIGEN

Als het afvoermechanisme langere tijd wordt gebruikt, kan de watertank verstopt raken, wat een storing in het afvoermechanisme veroorzaakt. Voer regelmatig het hieronder beschreven onderhoud uit.

Schakel de voeding uit voordat u onderhoudswerken uitvoert.

Te onderhouden onderdelen:

- watertank, afvoerpomp en vlotterschakelaar: eenmaal per jaar.
- Antibacterisch middel: 10000 bedrijfsuren in koelmodus (ongeveer 5 jaar).

8.2.1 De watertank verwijderen

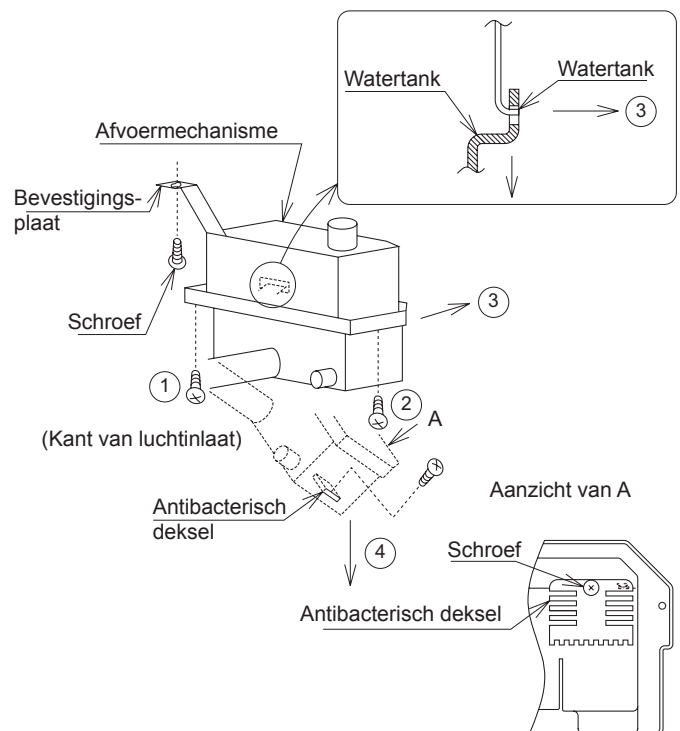
- 1 Verwijder de schroef van de montageplaat.
- 2 Verwijder de watertank volgens de procedurestappen ① tot ④ in de afbeelding rechts.
- 3 Reinig de binnenkant van de watertank met een borstel. Om het antibacteriemiddel te vervangen, verwijdert u de schroef van het antibacterische deksel. (Doe dit terwijl de watertank op de binnenunit hangt.)
- 4 Bevestig de watertank en het antibacterisch deksel opnieuw.



OPMERKING

Steek de leiding van de watertank er stevig in. Draai de schroef vast met een aanhaalmoment van 0,6 tot 0,8 Nm om het antibacterisch deksel te bevestigen.

- 5 Laat de unit proefdraaien om te controleren om waterlekage.



9 PROBLEMEN OPSPOREN

In de volgende situaties kan een storing in de afvoerpomp of in de vlotterschakelaar, of een storing in de afvoerleiding optreden. Schakel de binnenunit uit en neem contact op met uw distributeur.

- 1 De alarmcode "01" verschijnt in het LCD-scherm van de afstandsbediening.
- 2 Er is een waterlekkage opgetreden in de binnenunit.

1 SÄKERHETSSAMMANFATTNING

HITACHI kan inte förutse varje möjlig omständighet som kan medföra en risk.



FARA!

- Låt **INTE** fjärrkontrollen komma i kontakt med vatten. Denna produkt innehåller strömförande komponenter. Om dessa delar kommer i kontakt med vatten uppstår fara för starka elektriska stötar.
- Utför **INTE** installationsarbete eller elektriska anslutningar själv. Kontakta din HITACHI-återförsäljare när installations- och anslutningsarbeten behöver utföras av en servicetekniker.



VARNING

- Installera **INTE** inomhusenheten, utomhusenheten, fjärrkontrollen eller kablarna på följande platser:
 - Där det finns oljedimma och oljan dispergeras.
 - I närheten av heta källor (i en svavelrik miljö).
 - Där bildning, flöde, kvarvarande eller läckage av lättantändlig gas har upptäckts.
 - I närheten av hav (i salthaltiga miljöer).
 - I en sur eller alkalisk miljö.
- Anslut **INTE** inomhusenheten, utomhusenheten, fjärrkontrollen och kabeln inom cirka tre meter från stark elektromagnetisk strålning, som till exempel en medicinsk utrustning. Om fjärrkontrollen installeras på en plats där det finns elektromagnetisk strålning, avskärmar du fjärrkontrollen och kablarna genom att täcka över fjärrkontrollen med en ställåda och genom att dra kabeln genom ett stålrör.
- Montera ett störningsfilter om det uppstår elektriska störningar vid inomhusenhetens strömkälla.
- Använd specificerade kablar för anslutningen mellan inomhusenheten och fjärrkontrollen. Användning av fel kablar kan orsaka brand eller elchock.



OBS!

- Installatören och systemspecialisten måste följa lokala säkerhetsregler eller standarder. Följande standarder kan gälla om det inte finns lokala föreskrifter tillgängliga. Internationella standardiseringskommissionen, ISO5149 eller Europeisk standard, EN378 eller Japansk standard, KHK0010.
- Utför elektriska arbeten enligt installationshandboken. Vid elektriskt kabelarbete och kontroll ska man stänga AV huvudströmförsörjningen innan serviceluckan på inomhusenheten öppnas/stängs. Om serviceluckan är öppen med huvudströmförsörjningen påslagen kan detta orsaka elchock.
- Det förutsätts att denna enhet används och underhålls av engelskspråkig personal. Om så inte är fallet bör kunden lägga till säkerhets- och funktionsskyltar till personalen som inte har engelska som sitt modersmål.
- Denna handbok bör betraktas som en permanent del av luftkonditioneringsutrustningen och förvaras i närheten av den.
- Denna apparat får endast användas av vuxna och kunniga personer som har fått den tekniska information eller de instruktioner som är nödvändiga för att kunna hantera den säkert.
- Håll uppsikt över barn och låt dem inte leka med installationen.
- Viktigt: läs denna handbok noga innan fjärrkontrollen används.

Om du har några frågor kan du kontakta din HITACHI-distributör eller återförsäljare.

2 FÖRE INSTALLATION OCH DRIFT

Produkten innehåller följande komponenter. Kontrollera att samtliga komponenter finns med.

Dräneringskit	DUPC-63K1	DUPC-71K1	DUPC-160K1
Kit för övre rörutgång	SSF-63K	SSF-71K	SSF-160K
Inomhusmodell som tillämpas	RPC-1.5FSN3	RPC-2.0FSN3	RPC-2.5 - 6.0FSN3



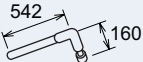
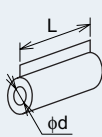
VARNING

- Utför rörarbetet med det L-formade rörtillbehöret för en säker vattendränning. Se till att dräneringsrören inte sluttar eller lutar uppåt eftersom dräneringsvatten då rinner tillbaka in i enheten och läcker ut i rummet.
- Hantera dräneringsanordningen varsamt. Om den faller ner på golvet kan vattentanken gå sönder och läcka eller skada den inbyggda flottörströmbrytaren.

2.1 TRANSPORT OCH HANTERING

- Transportera dräneringsanordningen med dess förpackning till installationsplatsen.
- Vattentanken och dräneringspumpen är tillverkade av harts. Hantera dräneringsanordningen varsamt.

2.2 MEDFÖLJANDE TILLBEHÖR

Nr.	Tillbehör för dräneringskit			DUPC-63K1	DUPC-71K1	DUPC-160K1	Kommentarer	
				Antal				
①	Dräneringsanordningens kropp			1	1	1		
②	Dräneringsslang			1	1	1	för vertikal dränering	
③	L-format dräneringsrör			1	1	1	för vertikal dränering	
④	Slangband		i vinylförpackning	2	2	2	för att fästa dräneringsslang	
⑤	Slangband			1	1	1	för att fästa dräneringsrör	
⑥	Fästskruv		M4 x 8	4	4	4	för att fästa (1 för reserv)	
⑦	Rörisolering		Förpackad med ③	1	1	1	för att vira in dräneringsrör	
⑧	Isolering		10T x 130 x 230	2	2	2	för att vira in dräneringsrörsanslutning	
⑨	Isolering		10T x 50 X 200	1	1	1	för att vira in dräneringsrörsanslutning	
⑩	Isolering		5T x 72 x 72	1	1	1	för vertikal dränering	
⑪	Isolering		2T x 200 x 160	1	1	1	för att täcka mellanrum	
Nr.	Tillbehör för övre rörutgång			SSF-63K1	SSF-71K1	SSF-160K1	Kommentarer	
				Antal				
1	Kylvätskerör		Ø6,35 x 193	1	1	-		
			Ø9,52 x 193	-	-	1		
2	Kylgasrör		Ø12,7 x 228	1	-	-		
			Ø15,88 x 228	-	1	1		
3	Rörisolering (för vätskerör)		Ø18	1	1	-	för att linda in kylrörsanslutningen	
			Ø22	-	-	1		
4	Rörisolering (för gas)		Ø36	1	-	-		
			Ø32	-	1	1		
5	Kabelklämma			6	6	6	för att fästa rörisoleringar (3 och 4)	

2.3 VERKTYG OCH INSTRUMENT SOM KRÄVS

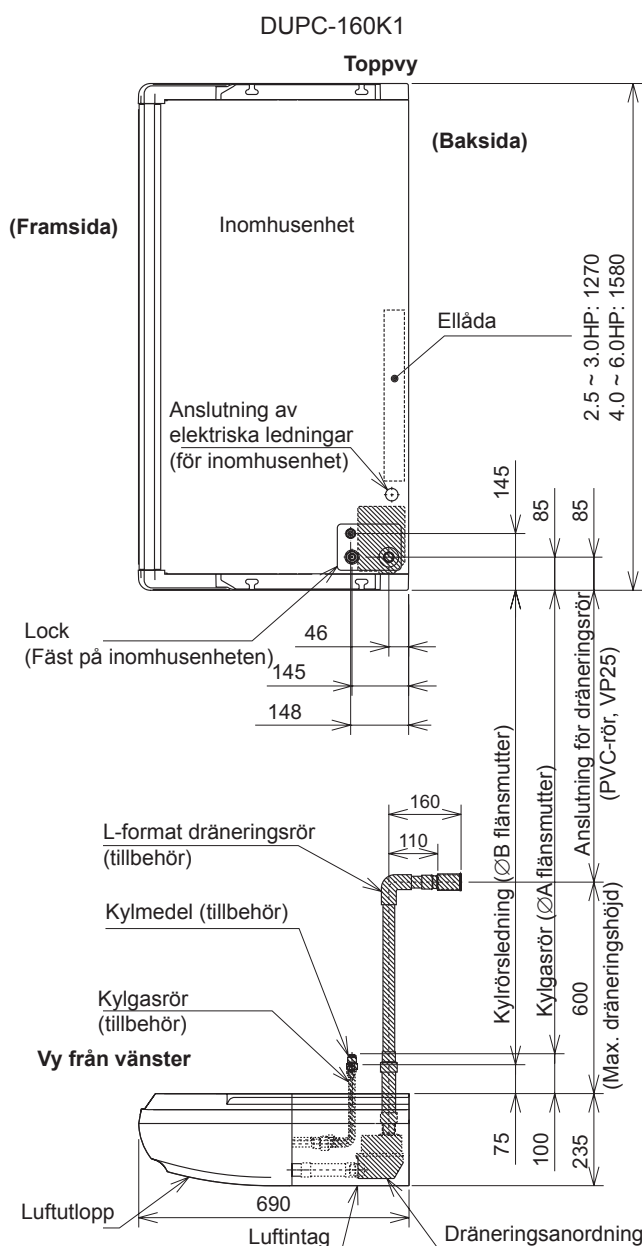
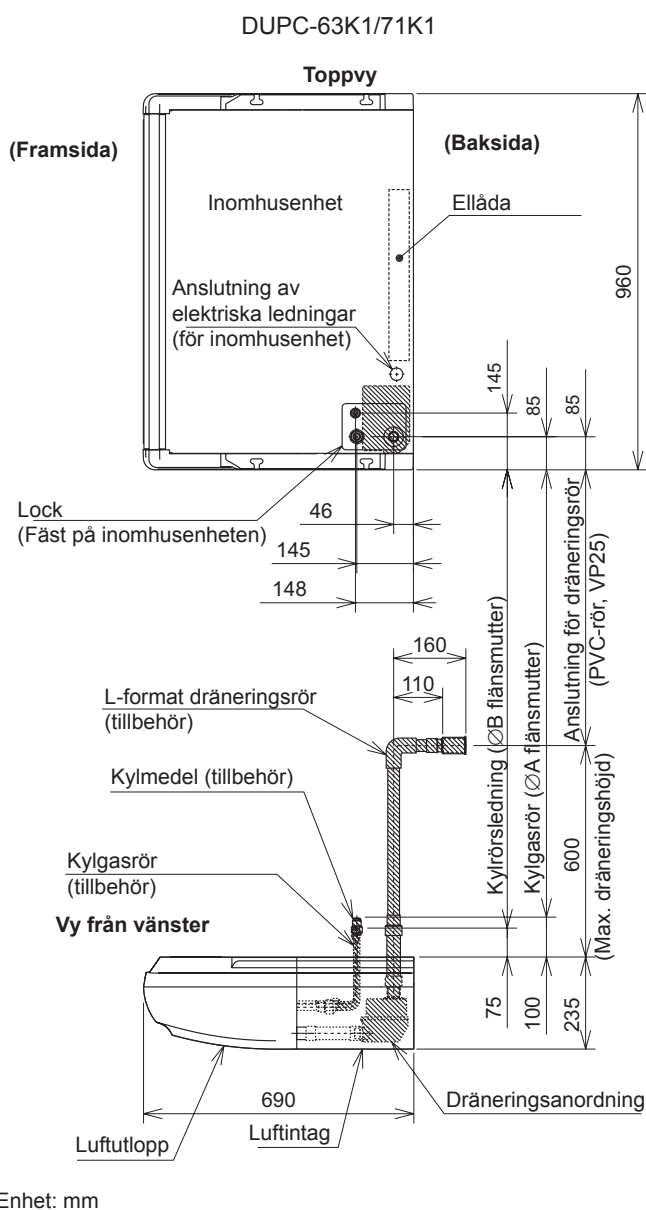
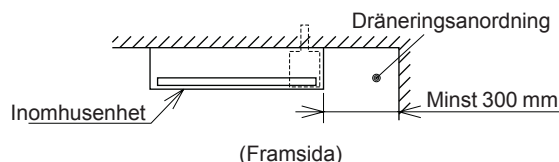
Förbered följande på installaionsplats.

Nr.	Verktyg	Nr.	Verktyg
1	Phillips skruvmejsel	6	PVC-rör (VP25)
2	Skruvmejsel	7	PVC-lim
3	Avskärare	8	Isolering för dräneringsrör
4	Avbitartång	9	Vinyltejp (grå)
5	2 justerbara skruvnycklar	10	Ytbehandling

3 INSTALLATION

3.1 INSTALLATIONSPLATS OCH PLACERING

- För denna dräneringsanordning, ändras röranslutningen från VP20 till VP25. (PVC-rör)
 - Dräneringsröret och kylröret kan endast anslutas från inomhusenhetens översta högra sida sett framifrån.
- Bibehåll serviceutrymmet på inomhusenhetens högra sida sett framifrån, såsom visas i figuren nedan, när dräneringsanordningen är installerad.
 - Välj en installationsplats där det finns tillräckligt med takhöjd för att underlätta dräneringsarbetet och för att kunna skapa en nedåtlutning på 1% ~ 4%.
 - Följande figurer visar installationsmått (dräneringsanordningen installeras på den skuggiga delen.)



Modell	DUPC-63K1	DUPC-71K1	DUPC-160K1
Modell av inomhusenhet som tillämpas	RPC-1.5FSN3	RPC-2.0FSN3	RPC-2.5 - 6.0FSN3
Installationens kylrör	Gas	12,7	15,88
Flänsmutter-anslutning	Vätska	6,35	9,52

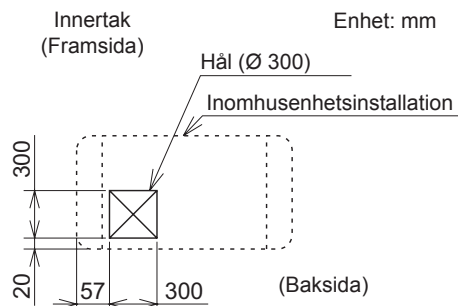
3.2 INSTALLERING PÅ INOMHUSENHET

Se inomhusenhetens "Installations- och underhållshandbok".

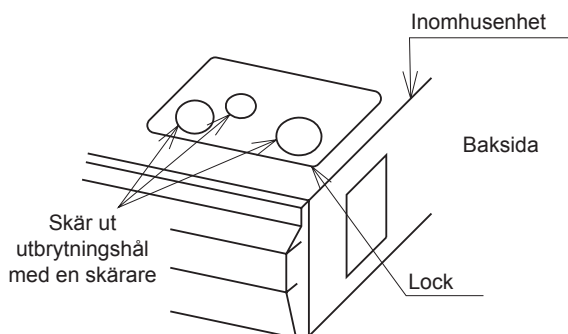
3.2.1 Före installering på inomhusenhet

Vi rekommenderar att installera dräneringskittet före montering av inomhusenheten även fast man kan installera det efter.

- 1 Gör ett hål i taket för röranslutning enligt figuren nedan. (Ø 300)

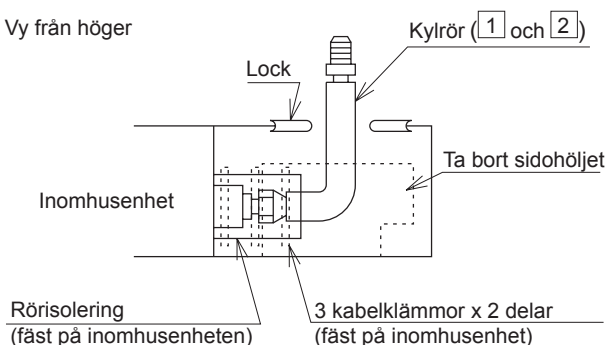


- 2 Skär ut 3 utbrytningshål på locket med en skärare. Sätt fast locket igen efter utskärning.



- 3 Öppna luftintagsgallret och avlägsna sidoluckan. (Se "Installations- och underhållshandboken" för avlägsning.)
- 4 Anslut vattenrören (1 och 2) till inomhusenheten. (Använd två skiftnycklar.)
- 5 Linda isoleringen som sitter på inomhusenheten runt flänsanslutningen.

Vy från höger



3.2.2 Installering av dräneringsanordningens kropp

Installera dräneringsanordningens kropp efter att inomhusenheten är monterad. (Se "Installations- och underhållshandboken" för montering av inomhusenhet.)

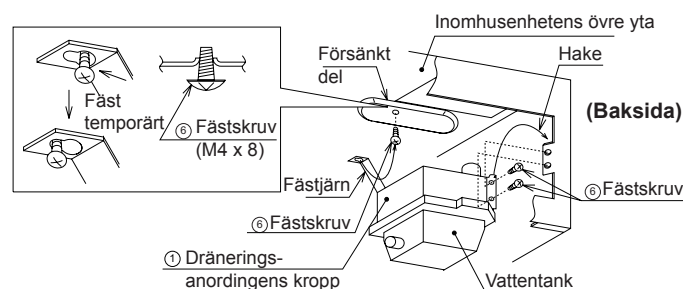
- 1 Sätt fast fästskruven temporärt (6) på den försänkta delen på övre ytan för att haka fast dräneringsanordningens kropp.
- 2 Haka och fixera den högra sidan av dräneringsanordningens kropp (1) med två fästskruvar (6).



OBS!

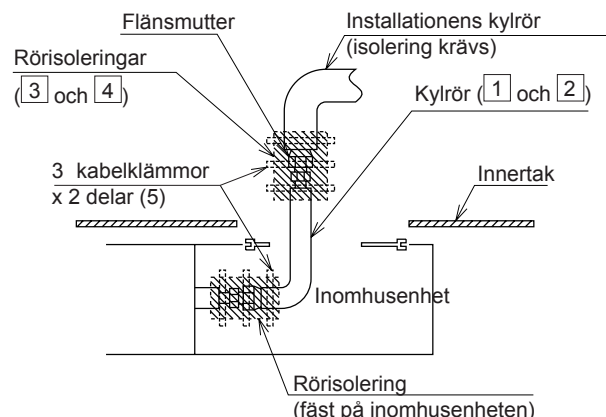
Undvik att klämma kablarna när du drar åt fästskruvarna.

Vy från höger



4 KYLRÖRSARBETE

- 1 Anslut kylrören (1 och 2) till installationens kylrör.
- 2 Linda rörens tillbehörsisolering (3 och 4) runt flänsanslutningen.
- 3 Använd tätningsmaterial (medföljer ej) runt kylrörens hål för att undvika luftläckage. Om luftläckage uppstår kan det försämra driften eller orsaka kondensfukt.



5 DRÄNERINGSARBETE



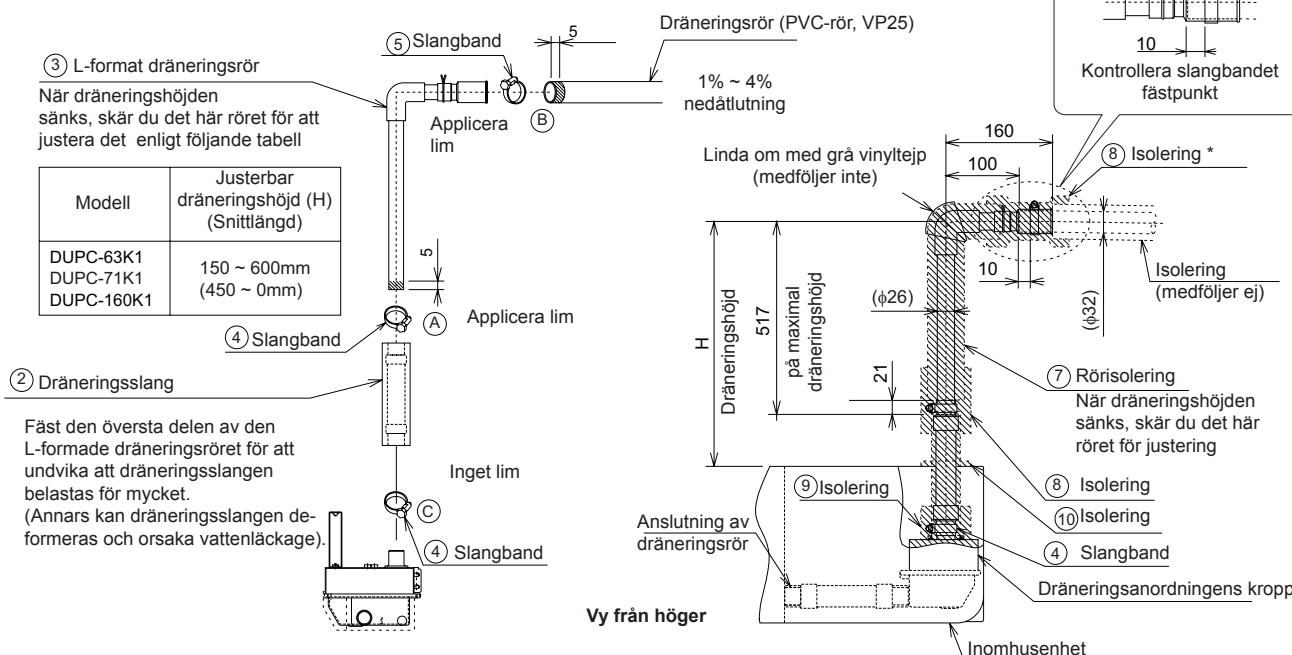
VARNING

Utför rörarbetet med det L-formade rörtillbehöret för en säker vattendränning. Se till att dräneringsrören inte sluttar eller lutar uppåt eftersom dräneringsvattnen då rinner tillbaka in i enheten och läcker ut i rummet. Var särskilt noggrann med buntbandets placering och när du applicerar lim.

Glöm inte att applicera PVC-lim (medföljer ej) runt hela PVC-anlutningen. Anslut rören ordentligt på punkterna A och B nedan för att undvika vattenläckage. (Sätt fast röranslutningen ordentligt på C med buntbandet. Använd inte lim.) Skapa en nedåtslutning på 1% ~ 4% för PVC-röret.

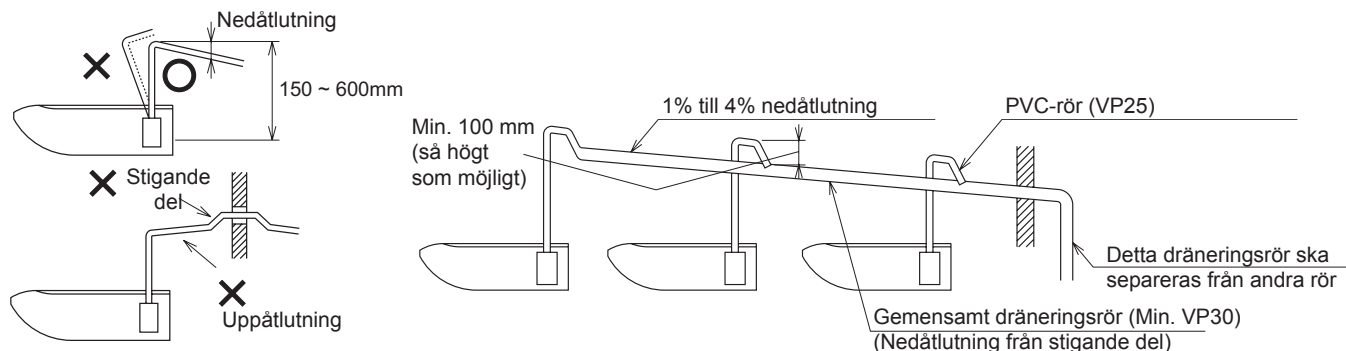
- 1 Beräkna dräneringshöjden. Höjden kan justeras enligt följande figur.
- 2 Anslut dräneringsslangen (2), och det L-formade dräneringsröret (3) till dräneringsanordningen (1) med ett slangband (4). (Vridmoment: 2,5 till 3,4N-m)
- 3 Anslut den icke medföljande L-formade dräneringsröret (3) med ett slangband (5).
- 4 Isolera dräneringsröret med rörisolering (7) och isoleringarna (8 och 9) enligt nedan. För rörisoleringen (7), lindar du vinyltejp (medföljer ej) runt den för att förhindra att luft kommer in (för att förebygga kondensfukt). Utför därefter isoleringsarbetet på det icke medföljande dräneringsröret.
- 5 Fyll mellanrummet runt locket med isolering (10) efter att det L-formade dräneringsröret har (3) förts genom locket.

Om luftläckage uppstår, kan det försämra prestandan eller orsaka kondensfukt.



**OBS!**

- Använd det L-formade tillbehörsröret för att skapa vertikal dränering. Annars kan dräneringsvattnet flöda tillbaka in i enheten och rinna över. Se även till att ingen stigande del skapas längst upp på det L-formade röret.
- Dräneringsrören får inte ha någon stigande del eller uppåtslutning. Annars kan dräneringsvattnet flöda tillbaka till enheten och orsaka vattenläckage när enheten är avstängd.
- Anslut inte dräneringsröret till ett sanitär- eller avloppsrör eller någon annan typ av dräneringsrör. När det gemensamma dräneringsröret försörjer flera inomhusenheter måste anslutningspunkten för varje inomhusenhet sitta högre upp än det gemensamma röret. Storleken på det gemensamma röret måste vara större än VP30 (nominell diameter 30mm, yttre diameter 38 mm) enligt antal inomhusenheter.



6 (Vridmoment: 2,3 till 3,4N-m)

- 7 Anslut inomhusenhetens anslutning till dräneringsanordningen (①) med hjälp av dräneringsslangen som sitter på inomhusenheten. Fäst varje dräneringsanslutning med slangbandet som sitter fast på inomhusenheten.

**OBS!**

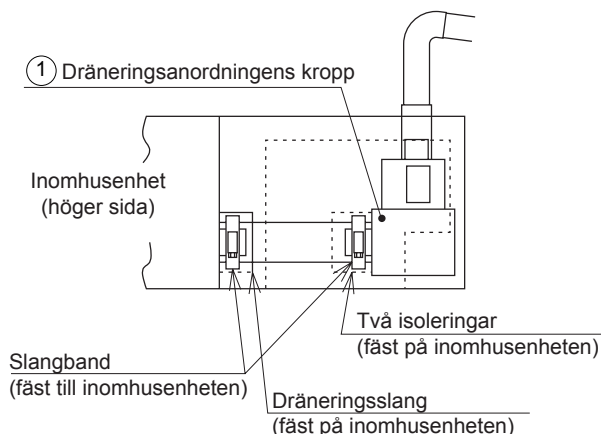
Använd inte lim för att ansluta dräneringsslangen då denna måste avlägsnas vid service.

- 8 Vira de två isoleringarna som sitter på inomhusenheten runt slangbandet.

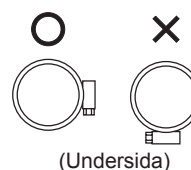
**OBS!**

För in dräneringsslangen helt utan att lämna mellanrum. Fäst isoleringen utan mellanrum för att undvika kondensfukt.

- 9 Efter att dräneringsarbetet är slutfört måste du kontrollera att det inte finns något mellanrum i rörhålen. Om det fortfarande finns mellanrum eller glapp, klipper du isoleringen (⑪) för att täppa till det.



Dräneringsslangens fästriktnig



Om riktningen är fel kan det orsaka vattenläckage

6 ELEKTRISKA KABLAR


FARA!

- Utför inga elkabelanslutningar utan att använda vår installationshandbok. Om instruktionerna inte följs så kan detta orsaka värmealstring, elchock eller brand vid anslutningen.
- Se till att de elektriska kablarna är ordentligt monterade så att ingen yttre kraft tillämpas på kabelanslutningarna. Om monteringen inte är fullständig kan eldsvåda eller värmealstring uppstå.
- Öppna inte serviceluckan på inomhus- eller utomhusenheten utan att slå AV huvudströmmen. Annars finns det risk för elstöt.

6.1 FÖRE KABELANSLUTNING

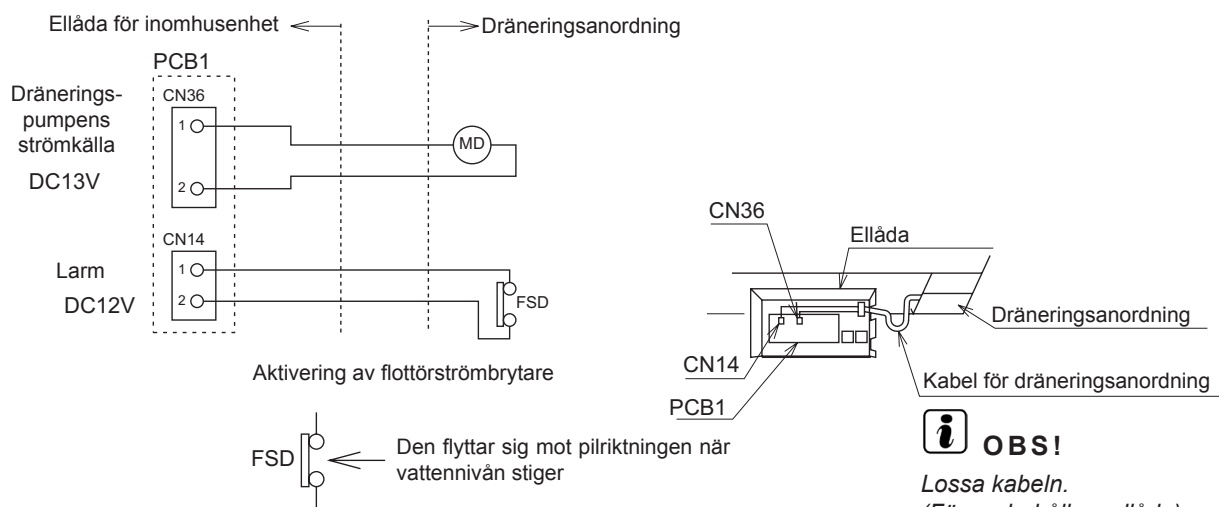
Koppla ur kontakt CN14 (blå) på inomhusenheten PCB1.


OBS!

Koppla inte in och ur kontakten upprepade gånger. Det kan skada uttagspanelen.

6.2 ANSLUTNING AV ELKABLAR

Anslut kabeln för dräneringsanordningen till inomhusenheten enligt följande figur.


OBS!

Lossa kabeln.
(För underhåll av ellåda)

Märke	Benämning	Kommentarer
MD	Dräneringspump	Dräneringskit
FS	Flottörströmbrytare	
PCB1	Tryckt kretskort	Inomhusenhet

7 PROVKÖRNING



VARNING

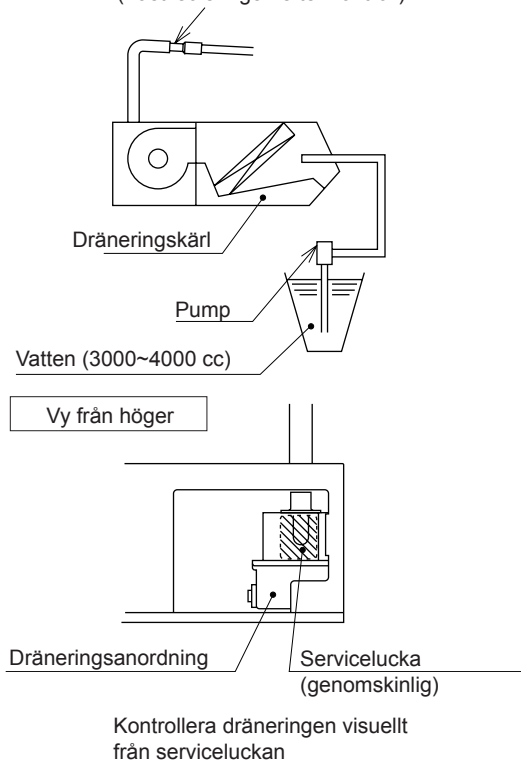
Se till att strömkällan är PÅ före provkörning. Om vatten hålls på när den inte är påslagen, kommer det att rinna över eftersom dräneringsanordningen inte är i drift.

1 Dränering och vattenläckage kontroll

Efter att dräneringsarbetet och el-ledningsarbetet är utförda, måste du kontrollera att vattnet flödar jämt enligt följande förfaringssätt.

- Dräneringsdrift med flottörströmbrytare
Nedan visas en regelbundet förfaringssätt för att kontrollera flottörströmbrytarens drift.
 - a. Slå på huvudströmbrytaren.
 - b. Håll gradvis ner 3000 cm³ till 4000 cm³ vatten i luftutloppet till dräneringskaret.
 - c. Kontrollera att vattnet flödar jämnt inuti det transparenta dräneringsröret och att inga vattenläckor uppstår.
 - d. Om dräneringen inte kunde kontrolleras, håller du ytterligare ner 1000 cm³ till 2000 cm³ vatten i dräneringskaret. Om dräneringsrörets slutända inte kan kontrolleras visuellt, avlägsnar du det högra sidohöljet och kontrollerar dräneringen genom den genomskinliga serviceluckan på dräneringsanordningen. Om vattnet rinner över från dräneringsskaret är det möjligt att det föreligger ett fel på dräneringsrörets insida. Kontrollera dräneringsröret igen.

Här kan du kontrollera visuellt om vattnet flödar jämt innanför dräneringsröret.
(Fäst isoleringen efter kontroll)



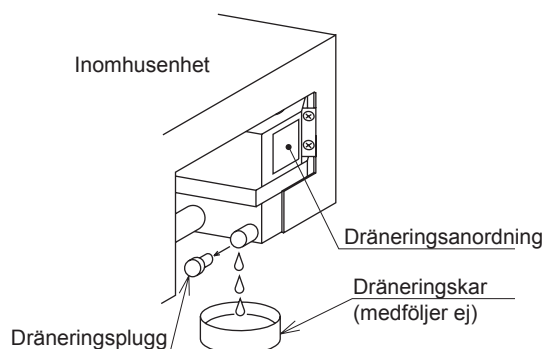
- Dräneringskontroll genom drift av inomhusenhet

- a. Slå på huvudströmbrytaren.
- b. Starta nedkylning. (Under värmesäsongen kan nedkylningen utföras med provkörningsläget. Det finns begränsningar för provkörningsläget. Se inomhusenhetens "Installations- och underhållshandbok" för mer information.)
- c. Håll gradvis ner 1500 cm³ till 2000 cm³ vatten i luftutloppet till dräneringskaret.



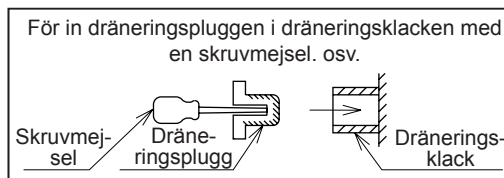
OBS!

Denna dräneringskontroll kan utföras utan att öppna luftintagsgallret:



OBS!

Dräneringsvattnet som hålls ner i dräneringsskaret för dräneringskontroll under värmesäsongen bör dräneras fullständigt från dräneringsskaret. Förbered dräneringsskaret (medföljer ej) och avlägsna dräneringspluggen före dränering. När vattnet är fullständigt dränerat, sätter du ordentligt på dräneringspluggen igen.



Kontrollera att inget vatten läcker eller att det förekommer fuktdroppar under provkörningen då denna dräneringsanordning använder vatten.

8 UNDERHÅLL


FARA!

Allt underhåll av dräneringsanordningen måste utföras av din leverantör eller av en auktoriserad servicetekniker. Annars kan det leda till felfunktion, vattenläckage, elshock eller orsaka skada om dräneringsanordningen faller ner.

8.1 DRIFTMETOD

Dräneringsanordningen är inbyggd i inomhusenheten. Den är konstant aktiv under nerkylning. (Den är INTE aktiv under uppvärmning eller fläkt drift). För mer information om inomhusenhetens drift, se inomhusenhetens "Installations och drift handbok."


OBS!

- Dräneringsanordningen används för att dränera kvarvarande vattnet efter avslutad nerkylning. Stäng AV huvudströmsbrytaren efter cirka 5 minuter.
- Ett rinnande ljud kan höras när dräneringsanordningen dränerar vattnet. Detta är normalt.
- Dränera vattnet med dräneringspluggen ifall inomhusenheten inte ska användas under en längre tid.

8.2 RENGÖRING AV DRÄNERINGSANORDNING

Om dräneringsanordningen används under en längre tid, kan det bli stopp i vattentanken vilket kan leda till att dräneringsanordningen inte fungerar korrekt. Utför regelbundet underhållsarbete enligt följande.

Stäng AV huvudströmbrytaren innan du utför något underhåll.

Delar som kräver underhåll:

- Vattentank, dräneringspump och flottärströmbrytare: en gång per år.
- Antibakteriellt medel: 10000 timmars kyl drift (cirka vart femte år).

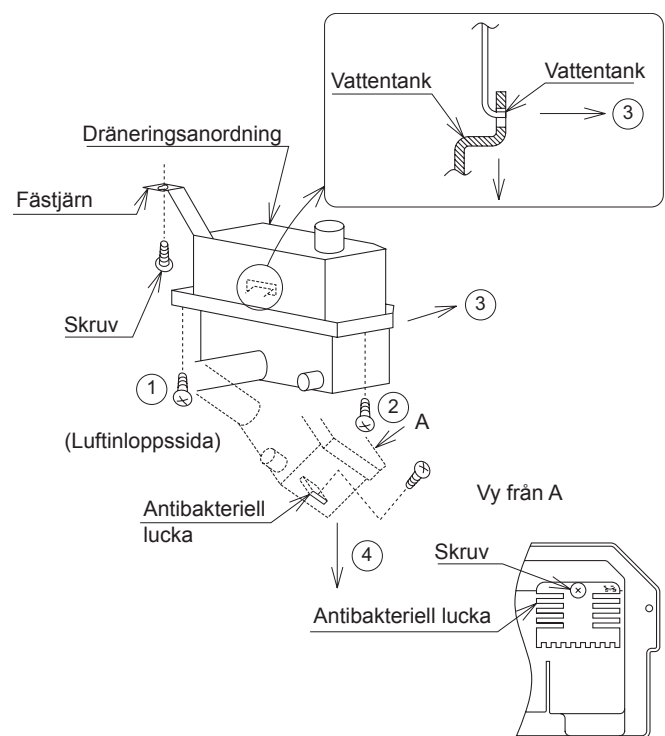
8.2.1 Avlägsning av vattentank

- 1 Skruva bort fästjärnets skruv.
- 2 Avlägsna vattentanken enligt proceduren ① till ④ i den högra figuren.
- 3 Rengör tankens insida med en borste. När den antibakteriella medlet ska bytas ut, lossar du skruven för den antibakteriella luckan. (Vid denna tidpunkt, kommer vattentanken hänga på inomhusenheten.)
- 4 Sätt fast vattentanken och den antibakteriella luckan igen.


OBS!

Sätt fast vattentanken ordentligt. Dra åt skruven med vridmomentet 0,6 ~ 0,8 N-m för att fästa den antibakteriella luckan,

- 5 Utför provkörningen för att kontrollera att inget vatten läcker.



9 FELSÖKNING

Om något av de följande inträffar; felaktig funktion av dräneringspump, flöttörströmbrytare eller dräneringsrör. Stänger du av inomhusenheten så fort som möjligt och kontaktar din leverantör.

- 1 Larmkoden "01" visas på fjärrkontrollens LCD-skärm.
- 2 Det läcker vatten från inomhusenheten.

1 ΣΥΝΟΠΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Η HITACHI δεν είναι σε θέση να προβλέψει κάθε πιθανή κατάσταση που μπορεί να περιέχει κάποιον ενδεχόμενο κίνδυνο.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Φροντίστε να **ΜΗΝ** χυθεί νερό στο τηλεχειριστήριο. Το προϊόν αυτό διαθέτει ηλεκτρικά εξαρτήματα. Εάν χυθεί νερό, θα προκληθεί βραχυκύκλωμα με σοβαρό κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **ΜΗΝ** εκτελείτε τις εργασίες εγκατάστασης και τις συνδέσεις των ηλεκτρικών καλωδίων μόνοι σας. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή τον έμπορο σας της HITACHI και ζητήστε έναν τεχνικό για να πραγματοποιήσει τις εργασίες εγκατάστασης και την ηλεκτρική καλωδίωση.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- ΜΗΝ εγκαθιστάτε την εσωτερική μονάδα, την εξωτερική μονάδα, το χειριστήριο και το καλώδιο σε μέρη:
 - Όπου υπάρχουν ατμοί λαδιού, οι οποίοι διαχέονται στον αέρα.
 - Όπου υπάρχουν θερμές πηγές (περιβάλλον με περιεκτικότητα σε θείο).
 - Όπου υπάρχει ένδειξη παραγωγής, παροχής, παραμονής ή διαρροής εύφλεκτων αερίων.
 - Κοντά στη θάλασσα (περιβάλλον με περιεκτικότητα αλατιού).
 - Σε όξινο ή αλκαλικό περιβάλλον.
- ΜΗΝ εγκαθιστάτε την εσωτερική μονάδα, την εξωτερική μονάδα, το χειριστήριο και το καλώδιο σε απόσταση μικρότερη των 3 μέτρων από συσκευές εκπομπής ισχυρών ηλεκτρομαγνητικών κυμάτων, όπως ιατρικές συσκευές. Εάν το χειριστήριο εγκατασταθεί σε περιβάλλον με ηλεκτρομαγνητική ακτινοβολία, θωρακίστε το χειριστήριο και τα καλώδια καλύπτοντας τα με το κουτί από χάλυβα και περνώντας το καλώδιο μέσα από το μεταλλικό αγωγό καλωδίων.
- Εάν υπάρχει ηλεκτρικός θόρυβος στην ηλεκτρική παροχή της εσωτερικής μονάδας, τοποθετήστε ένα φίλτρο θορύβου.
- Χρησιμοποιείτε τα ειδικά καλώδια για να συνδέσετε την εσωτερική μονάδα και το διακόπτη τηλεχειριστηρίου μεταξύ τους. Αν επιλέξετε λάθος καλώδια μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Ο εγκαταστάτης και ο ειδικός συστήματος πρέπει να τηρούν τους τοπικούς κανονισμούς και τα πρότυπα ασφαλείας. Εάν δεν υπάρχουν τοπικοί κανονισμοί, ενδέχεται να ισχύουν τα ακόλουθα πρότυπα. Διεθνής Οργανισμός Τυποποίησης, ISO5149 ή Ευρωπαϊκό Πρότυπο, EN378 ή Ιαπωνικό Πρότυπο, KHK0010.
- Εκτελέστε τις ηλεκτρολογικές εργασίες σύμφωνα με το εγχειρίδιο εγκατάστασης. Κατά τη διάρκεια των εργασιών ηλεκτρικής καλωδίωσης και ελέγχου, αποσυνδέστε την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος προτού ανοίξετε/κλείσετε το κάλυμμα συντήρησης της εσωτερικής μονάδας. Αν το κάλυμμα συντήρησης είναι ανοιχτό με συνδεδεμένη την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Θεωρείται δεδομένο ότι η συσκευή αυτή θα χρησιμοποιείται και θα επισκευάζεται από αγγλόφωνους χρήστες. Σε αντίθετη περίπτωση, ο πελάτης πρέπει να μεταφράσει και να αναρτήσει τις λέξεις-σήματα για την ασφάλεια, τις προειδοποιήσεις και τη λειτουργία στην τοπική γλώσσα.
- Αυτό το εγχειρίδιο αποτελεί βασικό μέρος του εξοπλισμού του κλιματιστικού και δεν πρέπει να αποσπαστεί από αυτό.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο από ενήλικα και ικανό άτομο, το οποίο έχει λάβει τις τεχνικές πληροφορίες ή οδηγίες για τον σωστό και ασφαλή χειρισμό αυτής της συσκευής.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται και να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Σημαντική παρατήρηση: διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο προτού χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο.

Εάν έχετε απορίες, επικοινωνήστε με τον έμπορο ή τον αντιπρόσωπο της HITACHI.

2 ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Η συσκευασία περιέχει τα εξής εξαρτήματα. Ελέγξτε το περιεχόμενο και τον αριθμό των εξαρτημάτων.

Κιτ μηχανισμός αποχέτευσης	DUPC-63K1	DUPC-71K1	DUPC-160K1
Σετ πάνω σωλήνωσης	SSF-63K	SSF-71K	SSF-160K
Μοντέλο εσωτερικής μονάδας	RPC-1.5FSN3	RPC-2.0FSN3	RPC-2.5 - 6.0FSN3

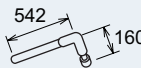
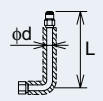
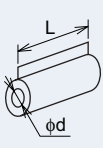
ΠΡΟΣΟΧΗ

- Εκτελέστε τις εργασίες σωλήνωσης με το εξάρτημα του σωλήνα αποχέτευσης σε σχήμα L για τη σωστή κυκλοφορία του νερού. Οι σωλήνες αποχέτευσης δεν πρέπει να έχουν κλίση προς τα πάνω, γιατί το νερό της αποχέτευσης ενδέχεται να επιστρέφει στην εσωτερική μονάδα και να στάζει μέσα στο δωμάτιο.
- Χειριστείτε με προσοχή το μηχανισμό αποχέτευσης. Αν πέσει στο έδαφος, μπορεί να προκληθεί διαρροή νερού αν σπάσει η δεξαμενή νερού ή δεν λειτουργεί σωστά ο ενσωματωμένος διακόπτης με πλωτήρα.

2.1 ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

- 1 Μεταφέρετε το μηχανισμό αποχέτευσης μαζί με τη συσκευασία στο χώρο εγκατάστασης.
- 2 Η δεξαμενή νερού και η αντλία αποχέτευσης είναι από ρητίνη. Χειριστείτε με προσοχή το μηχανισμό αποχέτευσης.

2.2 ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ

Αρ.	Εξάρτημα για κιτ μηχανισμού αποχέτευσης			DUPC-63K1	DUPC-71K1	DUPC-160K1	Παρατηρήσεις
				Ποσ.			
①	Σώμα μηχανισμού αποχέτευσης			1	1	1	
②	Εύκαμπτος σωλήνας αποχέτευσης			1	1	1	για κάθετη σωλήνωση αποχέτευσης
③	Σωλήνας αποχέτευσης σε σχήμα L			1	1	1	για κάθετη σωλήνωση αποχέτευσης
④	Σφιγκτήρας εύκαμπτου σωλήνα		σε συσκευασία βινυλίου	2	2	2	για στερέωση του εύκαμπτου σωλήνα αποχέτευσης
⑤	Σφιγκτήρας εύκαμπτου σωλήνα			1	1	1	για στερέωση σωλήνα αποχέτευσης
⑥	Βίδα στήριξης		M4 x 8	4	4	4	για στερέωση (1 για ανταλλακτικό)
⑦	Σωλήνας μόνωσης		Μαζί με ③	1	1	1	για τύλιγμα του σωλήνα αποχέτευσης
⑧	Μόνωση		10T x 130 x 230	2	2	2	για τύλιγμα της σύνδεσης σωλήνα αποχέτευσης
⑨	Μόνωση		10T x 50 x 200	1	1	1	για τύλιγμα της σύνδεσης σωλήνα αποχέτευσης
⑩	Μόνωση		5T x 72 x 72	1	1	1	για κάθετο σωλήνα αποχέτευσης
⑪	Μόνωση		2T x 200 x 160	1	1	1	για κάλυψη κενού
Αρ.	Εξάρτημα για πάνω σετ σωλήνωσης			SSF-63K1	SSF-71K1	SSF-160K1	Παρατηρήσεις
				Ποσ.			
1	Σωλήνας ψυκτικού υγρού		Ø6,35 x 193	1	1	-	
			Ø9,52 x 193	-	-	1	
2	Σωλήνας ψυκτικού αερίου	Ød x L	Ø12,7 x 228	1	-	-	
			Ø15,88 x 228	-	1	1	
3	Σωλήνας μόνωσης (για υγρό)		Ø18	1	1	-	για τύλιγμα της σύνδεσης σωλήνα ψυκτικού μέσου του εμπορίου
			Ø22	-	-	1	
4	Σωλήνας μόνωσης (για αέριο)		Ø36	1	-	-	
			Ø32	-	1	1	
5	Σφιγκτήρες καλωδίου			6	6	6	για στερέωση της μόνωσης σωλήνα (3 και 4)

2.3 ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΟΡΓΑΝΑ

Ετοιμάστε τα παρακάτω στο χώρο εγκατάστασης.

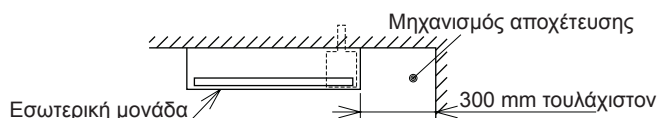
Αρ.	Εργαλείο	Αρ.	Εργαλείο
1	Σταυροκατσάβιδο Phillips	6	Σωλήνας PVC (VP25)
2	Κατσαβίδι	7	Κόλλα PVC
3	Κοπίδι	8	Μόνωση για σωλήνα αποχέτευσης
4	Τανάλια με μακριά λαβή	9	Μονωτική ταινία (γκρι)
5	2 ρυθμιζόμενα γαλλικά κλειδιά	10	Διαδικασία επένδυσης

3 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

3.1 ΧΩΡΟΣ ΚΑΙ ΘΕΣΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

- Για αυτό το μηχανισμό αποχέτευσης, η σύνδεση σωλήνα αποχέτευσης αλλάζει από VP20 σε VP25. (Σωλήνας PVC)
 - Η σωλήνωση αποχέτευσης και η σωλήνωση ψυκτικού μπορεί να συνδεθεί μόνο από την πάνω δεξιά πλευρά της εσωτερικής μονάδας όπως κοιτάτε από μπροστά.
- 1 Διατηρήστε το χώρο συντήρησης στη δεξιά πλευρά της εσωτερικής μονάδας όπως κοιτάτε από μπροστά σύμφωνα με την παρακάτω εικόνα όταν εγκαθιστάτε το μηχανισμό αποχέτευσης.

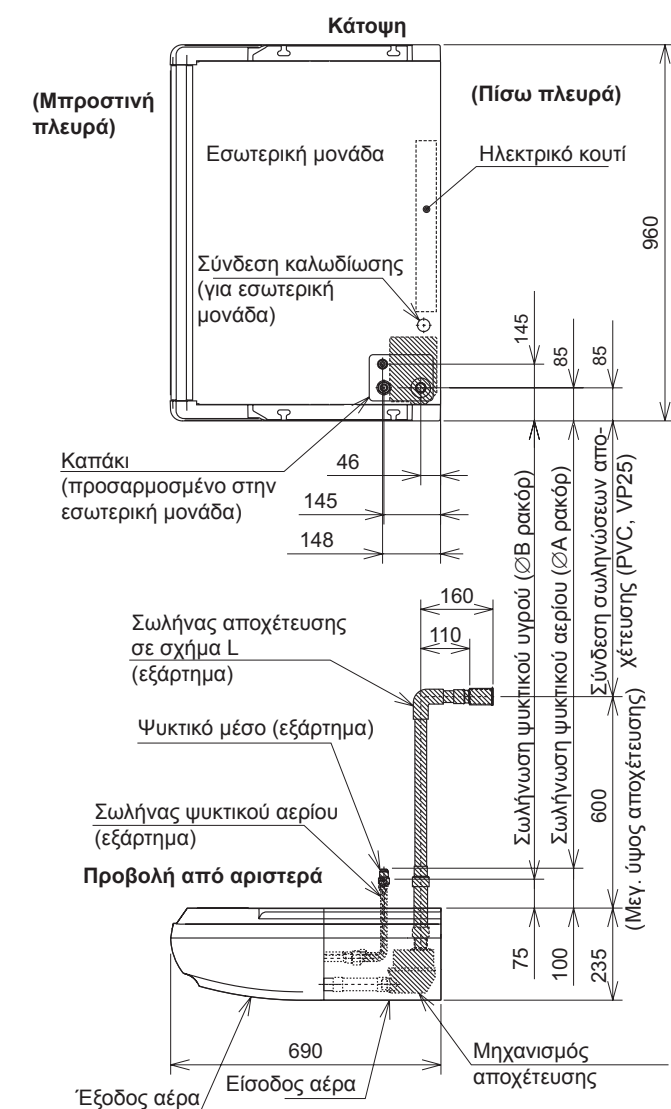
- 2 Επιλέξτε το χώρο εγκατάστασης όπου διατηρείται το κατάλληλο ύψος οροφής ώστε να διευκολύνετε τη σωλήνωση αποχέτευσης και να έχετε μια κλίση προς τα κάτω 1% ~ 4%.
- 3 Οι παρακάτω εικόνες παρουσιάζουν τις διαστάσεις εγκατάστασης. (Ο μηχανισμός αποχέτευσης εγκαθίσταται στο σκιασμένο τμήμα.)



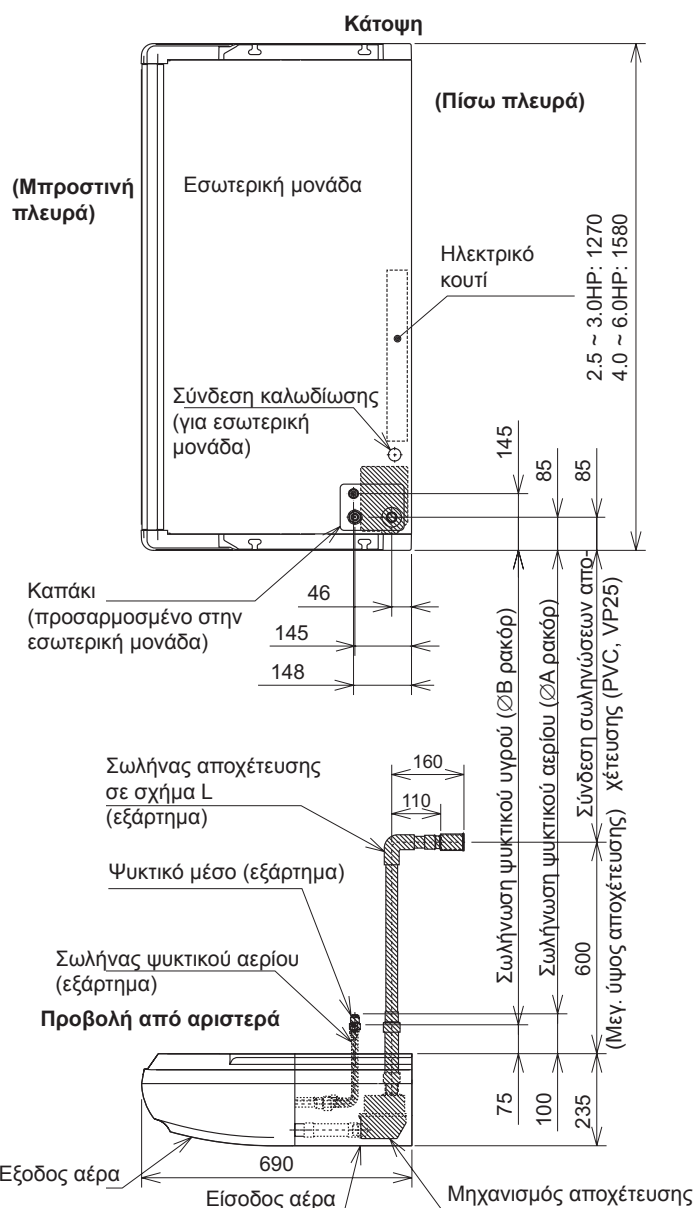
(Μπροστινή πλευρά)

DUPC-63K1/71K1

DUPC-160K1



Μονάδα: χιλ



Μοντέλο		DUPC-63K1	DUPC-71K1	DUPC-160K1
Ισχύον μοντέλο εσωτερικής μονάδας		RPC-1.5FSN3	RPC-2.0FSN3	RPC-2.5 - 6.0FSN3
Σωλήνας ψυκτικού μέσου του εμπορίου	Αέριο	12,7	15,88	15,88
Σύνδεση με ρακόρ	Υγρό	6,35	6,35	9,52

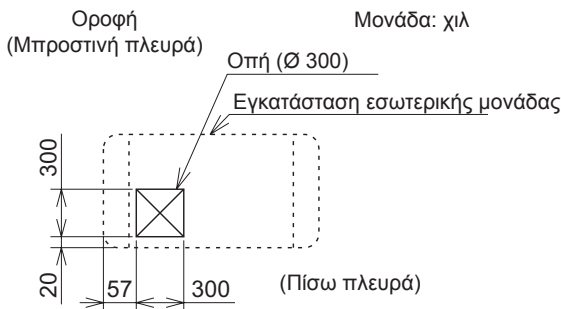
3.2 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΗΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ

Ανατρέξτε στο "Εγχειρίδιο εγκατάστασης και συντήρησης" μαζί με την εσωτερική μονάδα.

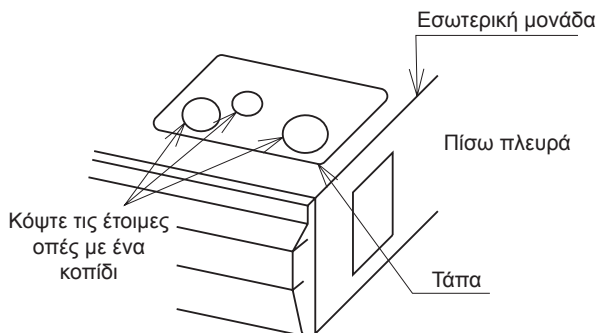
3.2.1 Πριν την εγκατάσταση της εσωτερικής μονάδας

Συνιστάται αυτό το kit μηχανισμού αποχέτευσης να εγκατασταθεί προτού τοποθετηθεί η εσωτερική μονάδα παρόλο που είναι διαθέσιμο μετά την τοποθέτηση της εσωτερικής μονάδας.

- 1 Δημιουργήστε την οπή για τη σύνδεση σωλήνωσης στην οροφή όπως παρουσιάζεται στη εικόνα. (Ø 300)

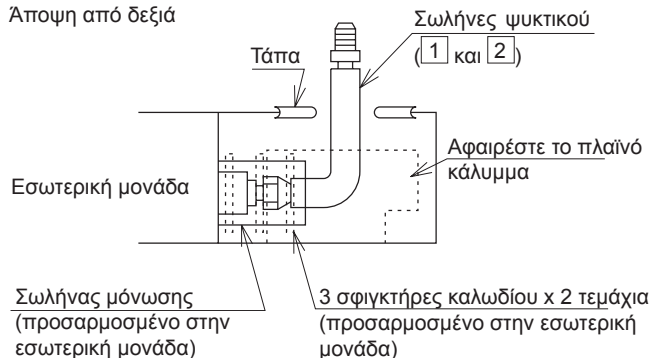


- 2 Κόψτε τις 3 έτοιμες οπές στο καπάκι με ένα κοπίδι. Προσαρμόστε ξανά το καπάκι μετά το κόψιμο.



- 3 Ανοίξτε τη σχάρα εισόδου αέρα και απομακρύνετε το πλαϊνό κάλυμμα. (Ανατρέξτε στο "Εγχειρίδιο εγκατάστασης και συντήρησης" για την αφαίρεση.)
- 4 Συνδέστε τη σωλήνωση ψυκτικού (1 και 2) στην εσωτερική μονάδα. (Χρησιμοποιήστε δυο κλειδιά.)
- 5 Τυλίξτε τη μόνωση που προσαρμόζεται στην εσωτερική μονάδα γύρω από τη σύνδεση ρακόρ.

Αποψη από δεξιά



3.2.2 Εγκατάσταση του μηχανισμού αποχέτευσης

Εγκαταστήστε το σώμα του μηχανισμού αποχέτευσης μετά την τοποθέτηση της εσωτερικής μονάδας (Ανατρέξτε στο "Εγχειρίδιο εγκατάστασης και συντήρησης" για τοποθέτηση της εσωτερικής μονάδας.)

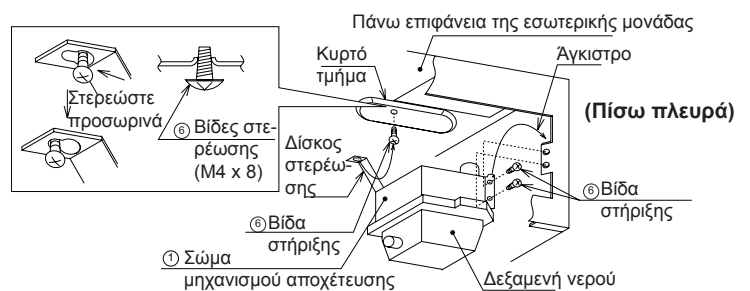
- 1 Στερεώστε προσωρινά τη βίδα στερέωσης (6) στο κυρτό τμήμα της πάνω επιφάνειας για να αγκιστρώσετε προσωρινά το σώμα του μηχανισμού αποχέτευσης.
- 2 Αγκιστρώστε και στερεώστε τη δεξιά πλευρά του σώματος του μηχανισμού αποχέτευσης (1) με 2 βίδες στερέωσης (6).



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

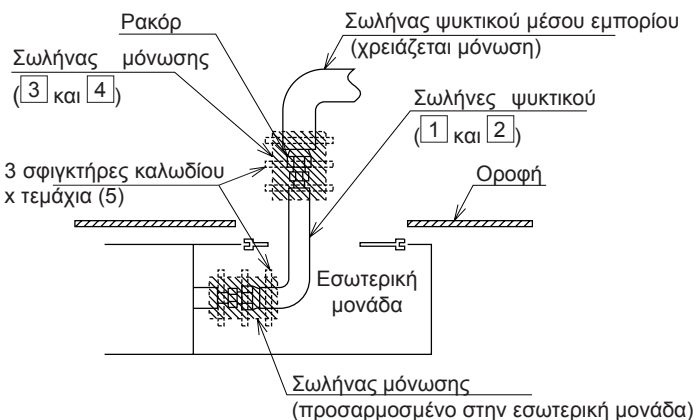
Μην τσαλακώνετε τα καλώδια όταν σφίγγετε τις βίδες στερέωσης.

Άποψη από δεξιά



4 ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΣΩΛΗΝΩΣΗΣ ΨΥΚΤΙΚΟΥ

- 1 Συνδέστε του σωλήνες ψυκτικού (1 και 2) στο σωλήνα ψυκτικού του εμπορίου.
- 2 Τυλίξτε το εξάρτημα μόνωσης σωλήνα (3 και 4) γύρω από τη σύνδεση ρακόρ.
- 3 Εφαρμόστε το υλικό μόνωσης (μη παρεχόμενο) στην οπή του σωλήνα ψυκτικού για να αποφύγετε τη διαρροή αέρα. Αν προκύψει διαρροή αέρα, μπορεί να προκαλέσει μείωση της απόδοσης ή συμπύκνωση υγρασίας.



5 ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΣΩΛΗΝΩΣΗΣ ΑΠΟΧΕΤΕΥΣΗΣ



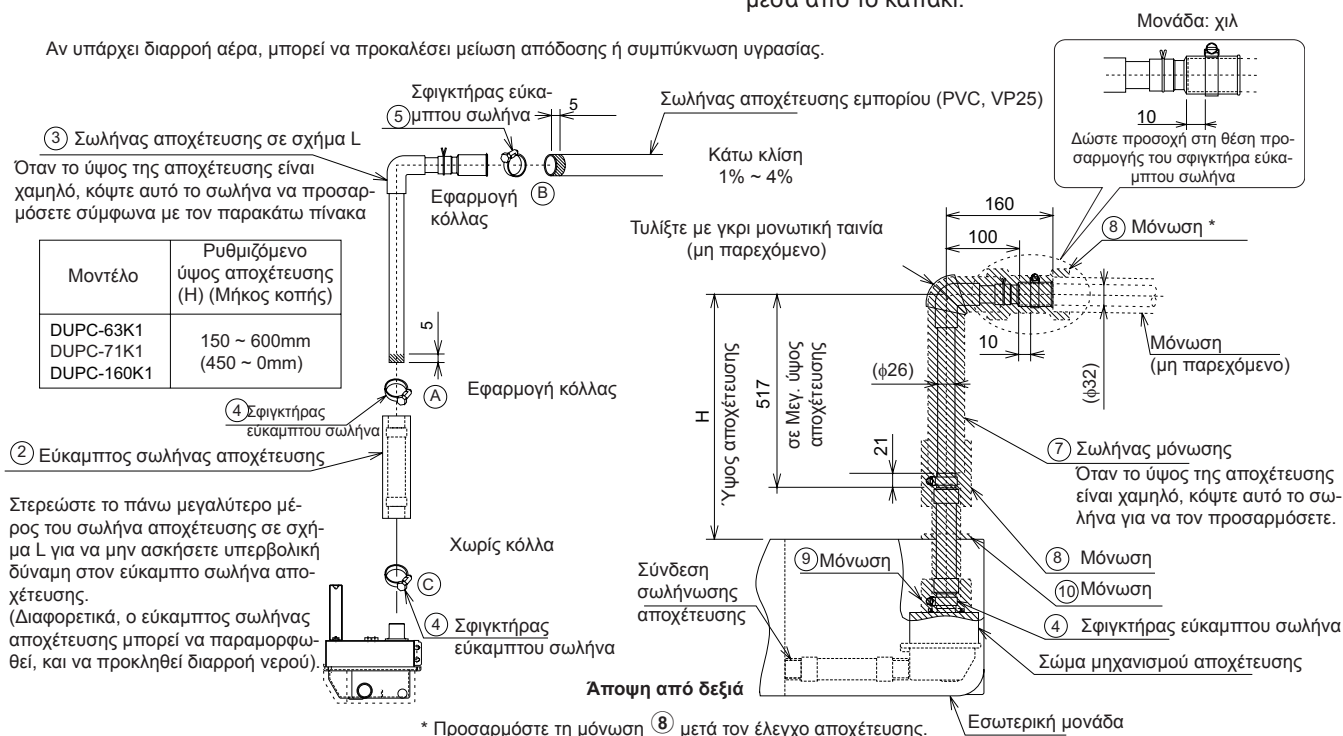
ΠΡΟΣΟΧΗ

Εκτελέστε τις εργασίες σωλήνωσης με το εξάρτημα του σωλήνα αποχέτευσης σε σχήμα L για τη σωστή κυκλοφορία του νερού. Οι σωλήνες αποχέτευσης δεν πρέπει να έχουν κλίση προς τα πάνω, γιατί το νερό της αποχέτευσης ενδέχεται να επιστρέφει στην εσωτερική μονάδα και να στάζει μέσα στο δωμάτιο. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στη θέση του πλαστικού σφιγκτήρα (λεγκράν) και στην εφαρμογή κόλλας.

Βεβαιωθείτε ότι εφαρμόσατε την κόλλα PVC (μη παρεχόμενο) γύρω από τη σύνδεση σωλήνα PVC. Συνδέστε σωστά τους σωλήνες στα παρακάτω Α και Β για να εμποδίσετε τη διαρροή νερού (Στερεώστε με ασφάλεια τη σύνδεση σωλήνα στο C με τον πλαστικό σφιγκτήρα (λεγκράν). Μην χρησιμοποιείτε κόλλα.) Δημιουργήστε μια κλίση προς τα κάτω 1% ~ 4% για τη σωλήνωση PVC.

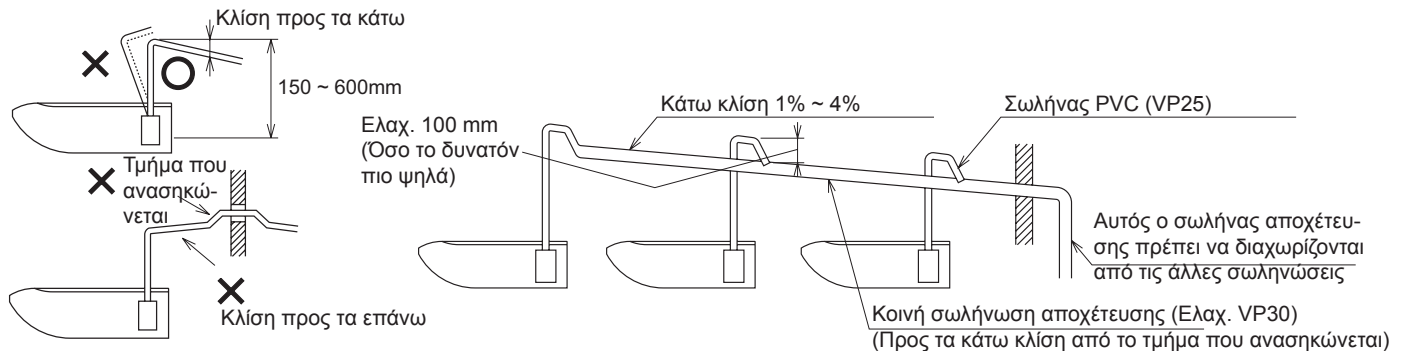
- 1 Καθορίστε το ύψος της αποχέτευσης. Το ύψος μπορεί να ρυθμιστεί σύμφωνα με την παρακάτω εικόνα.
- 2 Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αποχέτευσης (2), το σωλήνα αποχέτευσης σε σχήμα L (3) στο μηχανισμό αποχέτευσης (1) με τον σφιγκτήρα εύκαμπτου σωλήνα (4). (Ροπή σύσφιξης: 2,5 έως 3,4 N.m)
- 3 Συνδέστε το σωλήνα αποχέτευσης εμπορίου στο σωλήνα αποχέτευσης σε σχήμα L (3) με τον σφιγκτήρα εύκαμπτου σωλήνα (5).
- 4 Μονώστε γύρω από το σωλήνα αποχέτευσης με μόνωση σωλήνα (7) και μονώσεις (8 και 9) ως εξής. Για τη μόνωση σωλήνα (7), τυλίξτε την μονωτική ταινία (μη παρεχόμενο) γύρω από αυτό ώστε να μην εισχωρήσει αέρας (για την αποφυγή συμπύκνωσης υγρασίας). Επιπλέον, εκτελέστε τις εργασίες μόνωσης για τον σωλήνα αποχέτευσης του εμπορίου.
- 5 Καλύψτε το κενό γύρω από το καπάκι με μονωτικό υλικό (10) εφόσον ο σωλήνας αποχέτευσης σε σχήμα L (3) περάσει μέσα από το καπάκι.

Αν υπάρχει διαρροή αέρα, μπορεί να προκαλέσει μείωση απόδοσης ή συμπύκνωση υγρασίας.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Χρησιμοποιήστε το εξάρτημα σωλήνα σε σχήμα L για την κάθετη σωλήνωση αποχέτευσης. Διαφορετικά, το νερό αποχέτευσης θα επιστρέψει στη μονάδα, και μπορεί να προκληθεί υπερχειλίση. Επιπλέον, δεν πρέπει να υπάρχει τμήμα που ανασηκώνεται στην κορυφή του σωλήνα σε σχήμα L.
- Δεν πρέπει να υπάρχει τμήμα που ανασηκώνεται στο σωλήνα αποχέτευσης ή να έχει κλίση προς τα πάνω. Το νερό της αποχέτευσης θα επιστρέψει μέσα στη μονάδα και μπορεί να προκληθεί διαρροή νερού όταν διακοπεί η λειτουργία της μονάδας.
- Μην συνδέσετε το σωλήνα αποχέτευσης με σωληνώσεις αποχέτευσης ή άλλου τύπου. Αν η κοινή σωλήνωση αποχέτευσης συνδεθεί με πολλαπλές εσωτερικές μονάδες, τότε η θέση σύνδεσης κάθε εσωτερικής μονάδας πρέπει να είναι ψηλότερα από την κοινή σωλήνωση. Το μέγεθος σωλήνα του κοινού σωλήνα αποχέτευσης πρέπει να είναι μεγαλύτερο από VP30 (ονομαστική διάμετρος 30mm, εξωτερική διάμετρος 38mm) σύμφωνα με το σύνολο των εσωτερικών μονάδων.



- 6 (Ροπή σύσφιξης: 2,3 έως 3,4 N.m)
- 7 Συνδέστε τη σύνδεση της εσωτερικής μονάδας στη σύνδεση του μηχανισμού αποχέτευσης (①) με τον εύκαμπτο σωλήνα αποχέτευσης που είναι προσαρμοσμένος στην εσωτερική μονάδα. Στερεώστε κάθε σύνδεση σωλήνα αποχέτευσης με τον σφιγκτήρα εύκαμπτου σωλήνα προσαρμοσμένο στην εσωτερική μονάδα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

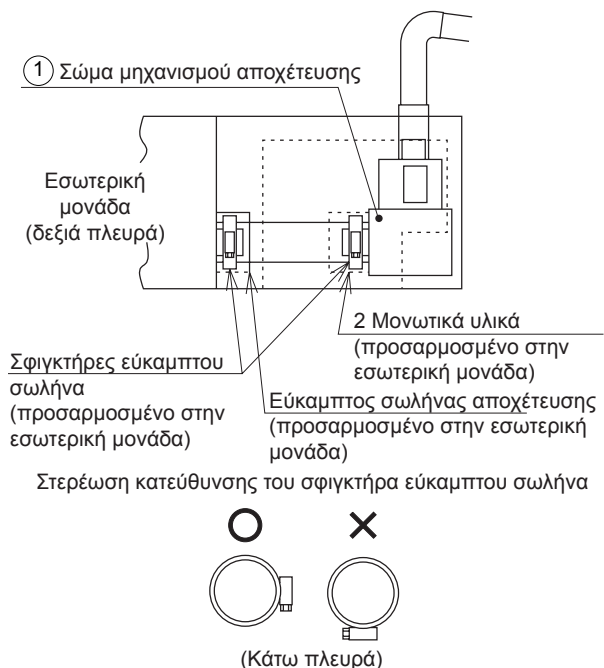
Μην χρησιμοποιείτε κόλλα στη σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα αποχέτευσης επειδή η σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα αποχέτευσης πρέπει να αφαιρεθεί για τη συντήρηση.

- 8 Τυλίξτε 2 μονώσεις που προσαρμόζονται στην εσωτερική μονάδα γύρω από το σφιγκτήρα εύκαμπτου σωλήνα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εισάγετε πλήρως τον εύκαμπτο σωλήνα αποχέτευσης χωρίς κενό. Προσαρμόστε τη μόνωση χωρίς κενό για να εμποδίσετε τη συμπύκνωση υγρασίας.

- 9 Μετά την ολοκλήρωση των εργασιών για τη σωλήνωση αποχέτευσης, ελέγξτε ότι δεν υπάρχει κενό στην τρύπα σωλήνωσης. Αν υπάρχει κενό, κόψτε τη μόνωση (⑪) και καλύψτε το κενό.



Αν η κατεύθυνση δεν είναι σωστή, μπορεί να προκληθεί διαρροή νερού

6 ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Μην εκτελείτε τη σύνδεση ηλεκτρικής καλωδίωσης χωρίς να ανατρέξετε στο εγχειρίδιο εγκατάστασης μας. Εάν δεν ακολουθηθούν οι οδηγίες, ενδέχεται να προκληθεί θερμότητα στη σύνδεση, ηλεκτροπληξία ή φωτιά.
- Βεβαιωθείτε ότι τα ηλεκτρικά καλώδια έχουν στερεωθεί με ασφάλεια για να μην ασκηθεί εξωτερική δύναμη στις συνδέσεις καλωδίωσης του τερματικού. Αν η τοποθέτηση δεν ολοκληρωθεί, μπορεί να δημιουργηθεί θερμότητα ή πυρκαγιά.
- Μην ανοίγετε το κάλυμμα συντήρησης για την εσωτερική ή εξωτερική μονάδα αν δεν κλείσετε πρώτα την κύρια παροχή ρεύματος. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

6.1 ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΣΥΝΔΕΣΗ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗΣ

Αποσυνδέστε τον ακροδέκτη CN14 (μπλε) στην εσωτερική μονάδα PCB1.



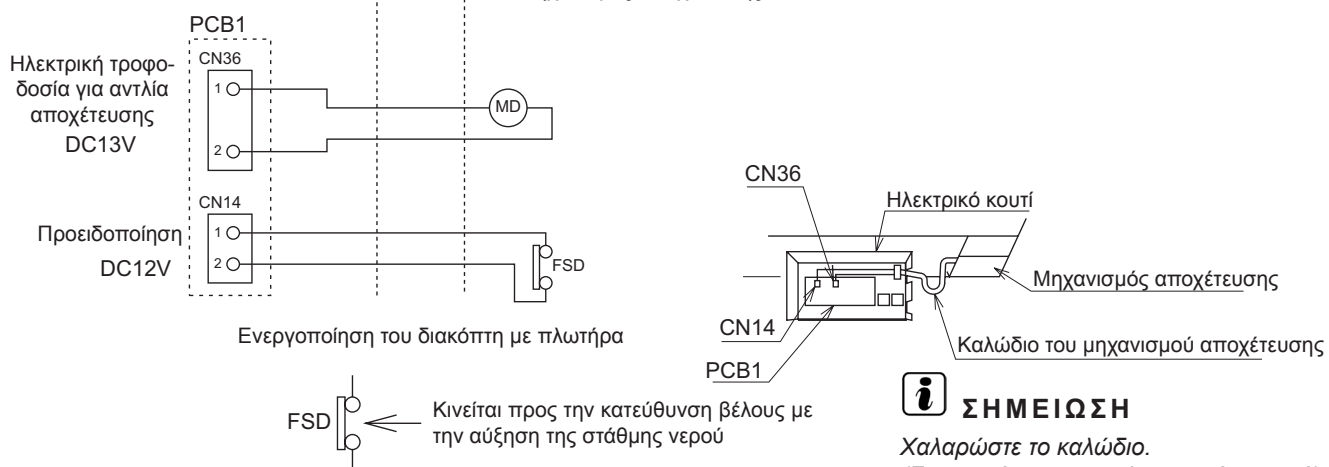
ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην επαναλάβετε τη σύνδεση και αποσύνδεση του ακροδέκτη. Μπορεί να προκληθεί βλάβη στον πίνακα ακροδεκτών.

6.2 ΣΥΝΔΕΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΚΑΛΩΔΙΩΝ

Συνδέστε το καλώδιο για το μηχανισμό αποχέτευσης στην εσωτερική μονάδα σύμφωνα με την παρακάτω εικόνα.

Ηλεκτρικό κουτί στην εσωτερική μονάδα <— Μηχανισμός αποχέτευσης



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Χαλαρώστε το καλώδιο.
(Για συντήρηση του ηλεκτρικού κουτιού)

Ένδειξη	Όνομα	Παρατηρήσεις
MD	Αντλία αποχέτευσης	Κιτ μηχανισμός αποχέτευσης
FS	Διακόπτης με πλωτήρα	
PCB1	Πλακέτα τυπωμένου κυκλώματος	Εσωτερική μονάδα

7 ΕΛΕΓΧΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ



ΠΡΟΣΟΧΗ

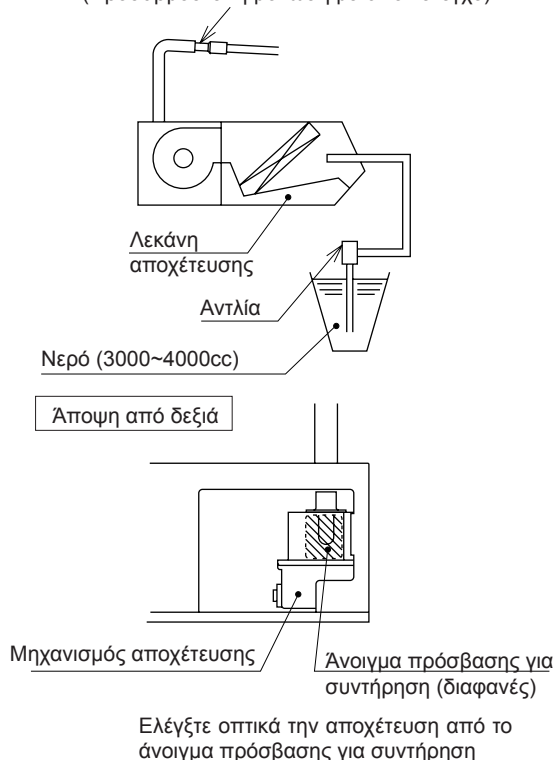
Ελέγξτε ότι η τροφοδοσία ρεύματος είναι ενεργοποιημένη πριν από τον έλεγχο λειτουργίας. Αν πέσει νερό χωρίς να είναι ενεργοποιημένο, υπερχειλίζει επειδή δεν λειτουργεί ο μηχανισμός αποχέτευσης.

1 Έλεγχος αποχέτευσης και διαρροής νερού

Μετά την εκτέλεση των εργασιών για την σωλήνωση αποχέτευσης και την ηλεκτρική καλωδίωση, βεβαιωθείτε ότι το νερό ρέει ομαλά όπως η παρακάτω διαδικασία.

- Λειτουργία αποχέτευσης με διακόπτη με πλωτήρα
Το παρακάτω είναι μια τυπική διαδικασία για έλεγχο της λειτουργίας του διακόπτη με πλωτήρα.
 - a. Ανοίξτε την παροχή ρεύματος.
 - b. Ρίξτε σταδιακά 3000cc έως 4000cc νερό από την έξοδο αέρα μέσα στη λεκάνη αποχέτευσης.
 - c. Βεβαιωθείτε ότι το νερό ρέει ομαλά μέσα στη διαφανή σύνδεση σωλήνα αποχέτευσης και ότι δεν υπάρχουν διαρροές.
- d. Αν η αποχέτευση δεν μπορεί να ελεγχθεί, ρίξτε σταδιακά 1000cc έως 2000cc επιπλέον νερό στη λεκάνη αποχέτευσης. Αν η άκρη του σωλήνα αποχέτευσης δεν μπορεί να ελεγχθεί οπτικά, αφαιρέστε το δεξί κάλυμμα και ελέγξτε την αποχέτευση από το διαφανές άνοιγμα πρόσβασης για συντήρηση του μηχανισμού αποχέτευσης. Αν το νερό υπερχειλίζει από τη λεκάνη αποχέτευσης, λαμβάνεται υπόψη το σφάλμα της αποχέτευσης μέσα στο σωλήνα αποχέτευσης. Επανελέγξτε το σωλήνα αποχέτευσης.

Ελέγξτε εδώ οπτικά ότι το νερό ρέει ομαλά μέσα στο σωλήνα αποχέτευσης.
(Προσαρμόστε τη μόνωση μετά τον έλεγχο)



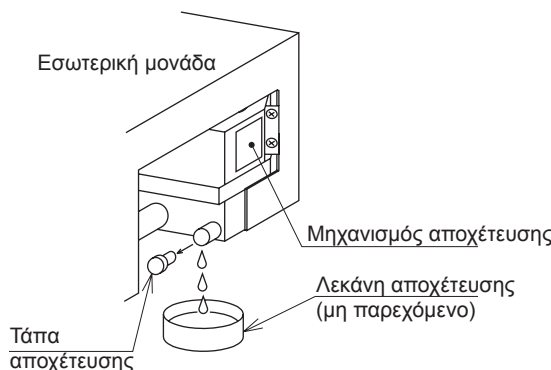
- Έλεγχος αποχέτευσης με λειτουργία εσωτερικής μονάδας

- a. Ανοίξτε την παροχή ρεύματος.
- b. Εκτελέστε τη λειτουργία ψύξης. (Για την περίοδο θέρμανσης, εκτελέστε τη λειτουργία ψύξης με την κατάσταση ελέγχου λειτουργίας. Δεν υπάρχουν περιορισμοί στην κατάσταση ελέγχου λειτουργίας. Ανατρέξτε στο "Εγχειρίδιο εγκατάστασης και συντήρησης" της εσωτερικής μονάδας για λεπτομέρειες).
- c. Ρίξτε σταδιακά 1500cc έως 2000cc νερό από την έξοδο αέρα μέσα στη λεκάνη αποχέτευσης.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

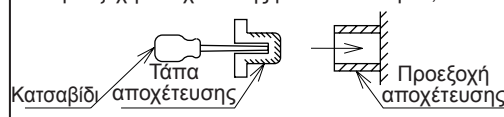
Ο έλεγχος αποχέτευσης μπορεί να εκτελεστεί με το άνοιγμα της σχάρας εισόδου αέρα:



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το νερό αποχέτευσης που πέφτει στη λεκάνη αποχέτευσης για τον έλεγχο της αποχέτευσης κατά την εποχή θέρμανσης πρέπει να αποστραγγιστεί πλήρως από τη λεκάνη δεξαμενής. Ετοιμάστε τη λεκάνη αποχέτευσης (μη παρεχόμενο) και αφαιρέστε την τάπα αποχέτευσης όταν αποστραγγίζεται το νερό αποχέτευσης. Μόλις αποστραγγιστεί πλήρως το νερό αποχέτευσης, εισάγετε ξανά σωστά την τάπα αποχέτευσης.

Τοποθετήστε την τάπα αποχέτευσης μέσα στην προεξοχή αποχέτευσης με ένα κατσαβίδι, κλπ.



Ελέγξτε ότι δεν υπάρχει καμία διαρροή νερού ή σταγόνες υγρασίας κατά τον έλεγχο λειτουργίας επειδή αυτός ο μηχανισμός αποχέτευσης χρησιμοποιεί νερό.

8 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Η συντήρηση του μηχανισμού αποχέτευσης πρέπει να πραγματοποιηθεί από τον προμηθευτή ή τον εγκεκριμένο τεχνικό συντήρησης. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία, διαρροή νερού, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμός από την πτώση του μηχανισμού αποχέτευσης.

8.1 ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Ο μηχανισμός αποχέτευσης είναι ενσωματωμένος στην εσωτερική μονάδα. Είναι σε συνεχή λειτουργία με λειτουργία ψύξης. (Δεν λειτουργεί στη λειτουργία ανεμιστήρα και θέρμανσης). Για τη λειτουργία της εσωτερικής μονάδας, ανατρέξτε στο "Εγχειρίδιο εγκατάστασης και λειτουργίας" της εσωτερικής μονάδας.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Ο μηχανισμός αποχέτευσης λειτουργεί με σκοπό να αποστραγγιστεί το νερό που απομένει μετά τη διακοπή της λειτουργίας ψύξης. Απενεργοποιήστε την κύρια τροφοδοσία μετά από περίπου 5 λεπτά.
- Μπορεί να ακουστεί ο ήχος του νερού που ρέει επειδή ο μηχανισμός αποχέτευσης αποστραγγίζει το νερό αποχέτευσης. Δεν αποτελεί ένδειξη βλάβης.
- Αποστραγγίστε το νερό από την τάπα αποχέτευσης αν η εσωτερική μονάδα δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα.

8.2 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΥ ΑΠΟΧΕΤΕΥΣΗΣ

Αν ο μηχανισμός αποχέτευσης χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, η φραγή μέσα στη δεξαμενή νερού μπορεί να προκαλέσει σφάλμα στο μηχανισμό αποχέτευσης. Εκτελέστε τις εργασίες συντήρησης ως ακολούθως.

Απενεργοποιήστε την παροχή ρεύματος όταν εκτελείτε τις εργασίες συντήρησης.

Μέρη που απαιτούν συντήρηση:

- Δεξαμενή νερού, αντλία αποχέτευσης και διακόπτης με πλωτήρα: μια φορά το χρόνο.
- Αντιβακτηριακό μέσο: 10000 ώρες με λειτουργία ψύξης (περίπου 5 χρόνια).

8.2.1 Αφαίρεση της δεξαμενής νερού

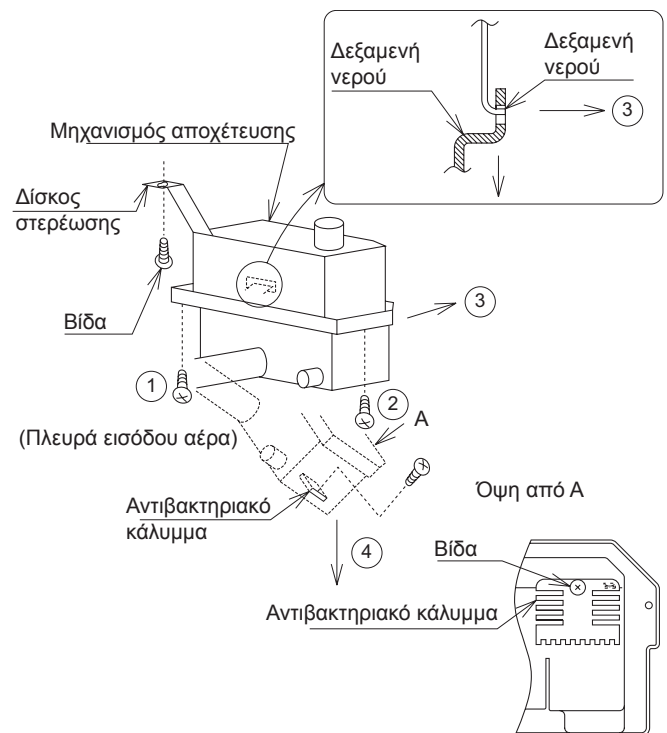
- 1 Αφαιρέστε τη βίδα από το δίσκο στερέωσης.
- 2 Αφαιρέστε τη δεξαμενή νερού σύμφωνα με τη διαδικασία ① μέσα από ④ στη δεξιά εικόνα.
- 3 Καθαρίστε μέσα τη δεξαμενή νερού με μια βούρτσα. Όταν αντικαθιστάτε το αντιβακτηριακό μέσο, αφαιρέστε τη βίδα για το αντιβακτηριακό κάλυμμα. (Εκείνη τη στιγμή, η δεξαμενή νερού κρέμεται πάνω στην εσωτερική μονάδα).
- 4 Προσαρμόστε ξανά τη δεξαμενή νερού και το αντιβακτηριακό κάλυμμα.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εισάγετε σωστά το πρόθεμα της δεξαμενής νερού. Σφίξτε τη βίδα με τη ροπή σύσφιξης 0,6 ~ 0,8N·m για να στερεώσετε το αντιβακτηριακό κάλυμμα.

- 5 Εκτελέστε τον έλεγχο λειτουργίας για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει διαρροή νερού.



9 ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Στην παρακάτω περίπτωση, μπορεί να συμβεί σφάλμα στην αντλία αποχέτευσης ή στο διακόπτη με πλωτήρα ή δυσλειτουργία στη σωλήνωση αποχέτευσης. Σταματήστε απευθείας τη λειτουργία της εσωτερικής μονάδας και επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.

- 1 Ο κωδικός προειδοποίησης "01" εμφανίζεται στην οθόνη LCD του τηλεχειριστηρίου.
- 2 Η διαρροή νερού είναι στην εσωτερική μονάδα.

